

المنشورات الموسيقية
لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك

خدرمة
عير ظهور ربنا وإلهنا ومخلصنا
يسوع المسيح (المقدس)



اللجنة الليترجية البطريركية

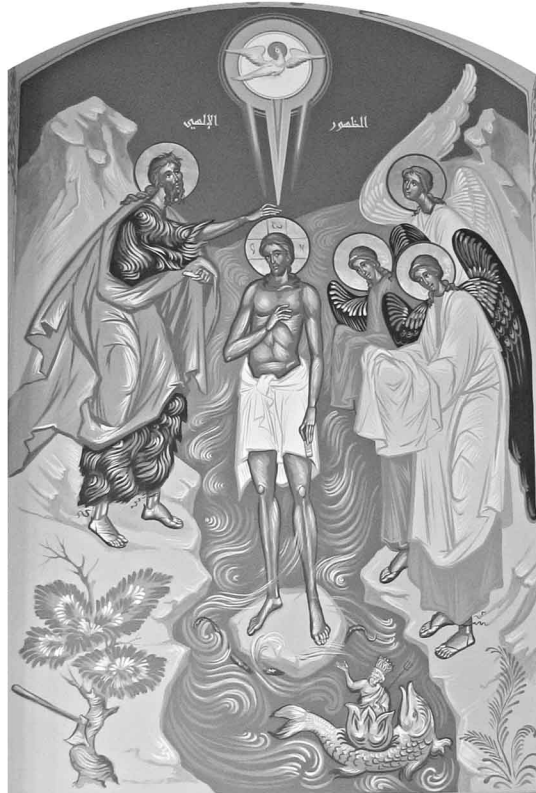
خبرمة

ظهور ربّنا وإلهنا ومخلّصنا

يسوع المسيح المقدّس

المنشورات الموسيقية لكنيسته الروم الملكيين الكاثوليك

خدمة
عيد ظهور ربّنا وإلهنا
ومخلصنا يسوع المسيح (المقدس)



اللجنة الليترجية البطريركية

نقلاً عن كتاب الصلوات الطقسية
لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك
المجلد الأول - الجزء الثاني
اللجنة الليتورجية البطريركية
١٩٩٨

عُني بتنسيق وتنقيح وطبع هذا الكتاب الأب مكاريوس هيدموس الراهب المخلصي.

مصطلحات:

تسهيلاً لمهمة المترجمين، وخصوصاً «المُتَالَيْن» أي الذين يمسون بالإيصال، تمّ وضع العلامات الخاصة بالإيصال وهي أول حرف من اسم النعمة موضوعاً بين قوسين، وإليك رموزها ومعانيها:

(Π) پا، (Β) فو، (Γ) غا، (Δ) ذي، (Κ) كه، (Ζ) زو، (Ν) ني،

(Μ) (Μαζα = معاً) وتعني أيضاً (Μέλος = نغم) أي النغمات نفسها.

مقدمة

غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث

لقد تبارى آباؤنا بالاهتمام بالترنيم الطقسيّ على أصول البصليكا باللغة اليونانيّة وفي الترجمة العربيّة. وكان الترنيم غالباً في جوقتين: جوق بالعربيّة وآخر باليونانيّة.

تفوّق الرهبان وكثيرون من الإكليروس الأبرشيّ وحَتّى من العلمانيّين في التلحين، وجَهِدوا في نقل اللحن والنغم والنمط اليونانيّ بالتوفيق مع النصّ العربيّ. وحاولوا إيقاع النصّ العربيّ على اللحن اليونانيّ. ولم يكن الأمر سهلاً: أن يبقوا أمناً للنصّ واللحن باليونانيّة وأمناء للترجمة العربيّة السليمة.

لهذا السبب كان نجاحهم متفاوتاً، خصوصاً في مجال تلحين البروصوميات أو الألحان المتشابهة النغم. ومن جهة أخرى أتت ألحانهم متشابهة جداً، وإن اختلفت اختلافاً بسيطاً.

ولذا فإنّنا نعتبر هذا النتاج الإنشاديّ تراثاً ملكيّاً موسيقياً مشتركاً متشابهاً جداً، مع الأصل اليونانيّ، ومتشابهاً جداً أيضاً عند الملحنين من كنيسةنا.

على هذا الأساس، وبعد صدور النصّ الطقسيّ المعتمد سينودسيّاً و«مرسوم بطريركيّ»، في الصلوات اليوميّة وليتurgiّا القدّاس الإلهيّ، رأينا من المناسب أن نضع هذه الأناشيد المختلفة للأعياد الثابتة والمتنقلة في كتب المشاهدة والصوم والفصح والمعزيّ وسائر الرتب الأخرى. وأطلقنا اسماً مشتركاً لهذه المجموعة «ترانيم كنيسة الروم الملكيّين الكاثوليك» بإشراف اللجنة الليتurgiّة البطريركيّة. ولم نعطيها أيّ لون آخر، ولم ننسبها لا إلى

رهبانيّة ولا إلى أيّ مرثم معيّن. وأملنا وغايتنا أن تسهم هذه المبادرة وهذه المنشورات في توحيد ما أمكن من الألحان بحيث تعمُّ أبرشيّاتنا ورعيانا ورهبانيّاتنا ومدارسنا وأخويّاتنا ومؤسّساتنا ومعاهدنا المباركة. وهكذا نحقّق شعاراً نحب أن نردّده: «أنتم كنيسة قويّة ومتماسكة». ونؤكد في قانون الإيمان أنّنا كنيسة واحدة. ولا شك أنّ الصلاة والإنشاد والاحتفال بالصلوات والليتزجيا الإلهيّة هي المواقع التي تظهر فيها قوّة كنيستنا وتماسكها ووحدتها.

نشكر الأب مكاربوس هيدموس المحترم الذي بذل جهوداً في ضبط وطباعة هذه المجموعات والكراريس من أناشيد كنيستنا المباركة. آخذاً بعين الاعتبار «الحسّ الملكيّ» و«التقليد الملكيّ»، كما عهدناه في كنيستنا عند عموم المرثمين.

إنّنا نعترف بفضل جميع المرثمين الذين صنعوا هذا التقليد والنمط الملكيّ وساهموا بعلمهم وفنّهم ومهارتهم الموسيقيّة في رفع النفوس إلى الله وبثّ روح التقوى في القلوب وإذكاء المحبة لطقوسنا الجميلة، وإبراز جمالها أمام الآخرين شرقاً وغرباً.

ونخرّض الجميع على نشر هذه الكراريس وتعلّم هذه الألحان وتلقينها للجوقات. مع العلم أنّ الكاسيتات متوفّرة ممّا يسهّل تعلّمها. ونتمنّى لهذه الكراريس الرواج الذي تستحقّه. ومع صاحب المزامير نردّد: «أشيد للربّ في حياتي. أرثم لإلهي على الدّوام. فليدّنّ له نشيدي وأنا أفرح بالربّ» (المزمور ١٠٣).

صدر عن المقرّ البطريكيّ الصيفيّ في عين تراز في الثامن من شهر أيلول - عيد ميلاد سيّدتنا والدة الإله الفاتكة القداسة - سنة ألفين وخمسة.

رتبة
الساعات الكبرى
لعير الظهور الإلهي

تُقام يوم تهيئة (بارامون) عيد الميلاد المجيد

الساعة الأولى

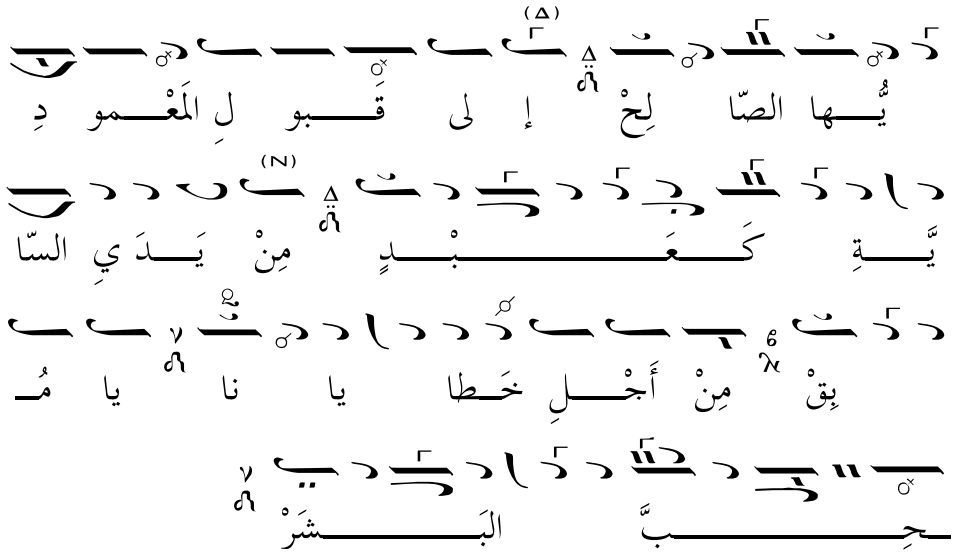
القطع المستقلة النغم، نظم صوفرونيوس بطريرك أورشليم

باللحن الثامن^٧

أَلْيَوْمَ مَ طَبِيعَةُ الْمِيَا هِ تَتَ (N)
تَقْدَسُ^٦ وَالْأَرْضُ دُ نِ يَنْ
شَقَّ^٧ وَ تُمْسِكُ مِيَا هُ هُ عَ (Δ)
نِ الْجَرِي^٨ إِذْ يُشَا هِدُ السَّيِّدِ (N)
فِيهِ مُعْتَسِلًا^٩

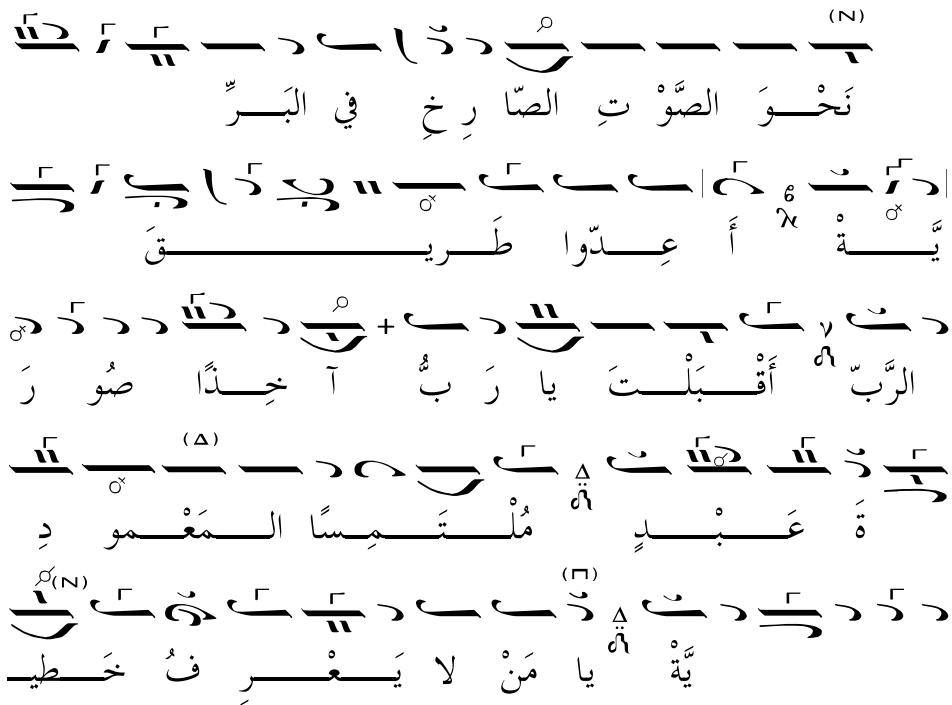
آية: لذلك أذكرك من أرض الأردن وحرمون. من الجبل الأصغر (مز ٤١)

أَ يُهَا الْمَسِيحُ الْمَلِكُ أ تَيْتَ إ (N)
لِي النَّهْرِ كَمَا نَسَا نِ وَ بَا دَرَتْ أ

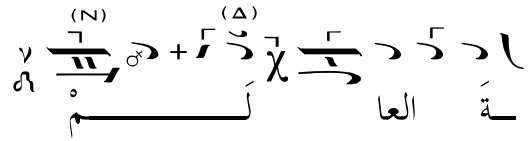


المجد... الآن...

باللحن الثامن



[illegible]



القطع المستقلة النغم. باللحن الثامن

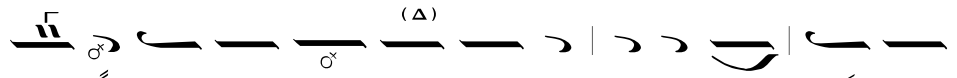
إِنَّ السَّابِقَ وَالْمُعَمَّدَ وَ
النَّبِيَّ أَ لَّذِي يَفُو قُ جَا
مِيعَ الْأَنْبِيَا ءِ كَرَا مَّةٌ قَ
تَحَفَّتِ الْآنَ يَمِينُهُ لِأَنَّهُ
عَا يَنكَ أَنْتَ حَمَلَ اللَّهُ الرَّا
فَعَ خَطَا يَا الْعَا لَمْ وَ إِذْ تَوَ

لَا هُ الْجَزْعُ هَتَفَ^(Δ) لَسْتُ أَجْسُرُ عَ
 لِي أَنْ أ لا مِسَ هَا مَتَكَ أ يُهَا
 الْكَلِمَةُ^(N) فَأَنْتَ قَدْسُنِي وَأ نِرُنِي
 يَا رَ وَوَفَ^(Δ) لَأ نَكَ أَنْتَ الْحَ
 يَا هَ وَ التَّوْرَ وَالسَّلَا^(N) مُ لِّلْ
 عَا لَمْ^(N)

آية: أَبْصَرْتُكَ الْمِيَاهُ يَا اللَّهُ. أَبْصَرْتُكَ الْمِيَاهُ فَفَزَعْتُ (مز ٧٦)

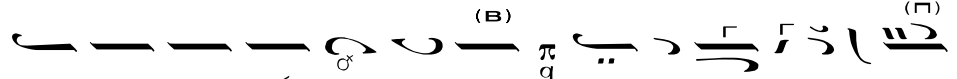
باللحن الرابع^٦

إِنَّ الثَّالُوثَ إ لَهَهُنَا^(B)
 قَدْ أَظْهَرَ لَنَا الْيَوْمَ ذَا تَهُ غَيْرَ
 مُنْقَسِمٍ^(B) فَلَا نَّ الْآ^(B)


 بَ قَدْ شَهِدَ لِأَبْنَيْهِ شَهِادَةً صَدِّقَةً


 رِيحَةً وَالرَّوْحَ نَزَلَ مِنْ


 السَّمَاءِ بِصَوْتٍ رَاقٍ


 حَمْدًا مَمْدُودًا وَالْأَبْنَاءَ قَدْ حَنَنِي لِلدِّ


 سَابِقُهَا مَتَّعُهُ الطَّاهِرَةَ وَبَاغٍ


 تِمَادٍ هَ أَنْقَذَ جِنْسَ الْبَشَرِ مِنْ


 الْعُيُودِ يَتَذَكَّرُ بِمَا أَتَى مِنْ مُجِبِّ لِلدِّ


 دَاوُدَ بَشَرًا

المجد... الآن...

باللحن الخامس ♯


 أَيْهَا الرَّبُّ الْمَا نَحْنُ الْحَمْدُ

(Δ)
سِيَاة لَقَدْ أَتَيْتَ إِلَى الْأَرْضِ دُنَّ
فِي الْجَسَدِ عَلَى شَكْلِ إِنْسَانٍ
مُرِيدًا أَنْ تَعْتَمِدَ لِثَنِينَ
نَا فَأَنْقَذَنَا نَحْنُ الضَّا لِيِّنَ مِنْ
كُلِّ حِيلِ الشَّرِيرِ وَ فِخَا
خِهِ بِمَا أَتَكَ مُتَحَنِّنٌ وَ
شَهْدَ لَكَ الْآبُ وَ حَا
ضَرَ إِيَّاكَ الرُّوحُ إِلَّا هِيَ
هَيَّةً حَمَا مَةً فَاسْكُنْ فِي نُفُو
سِنَا يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ

الساعة الساوسة

القطع المستقلة النغم. باللحن الثامن

باللحن الثامن

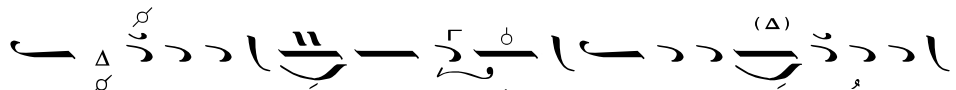
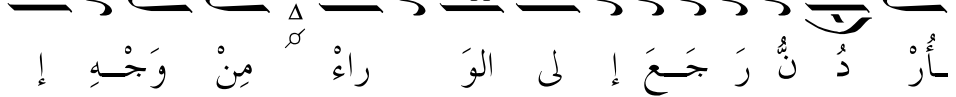
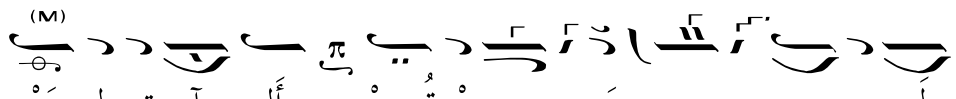
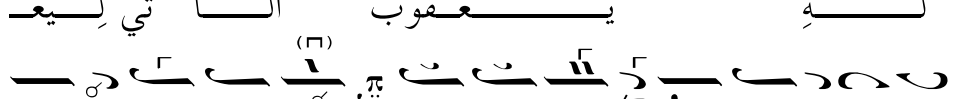
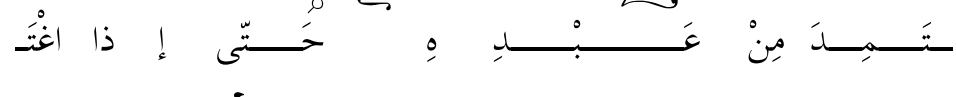
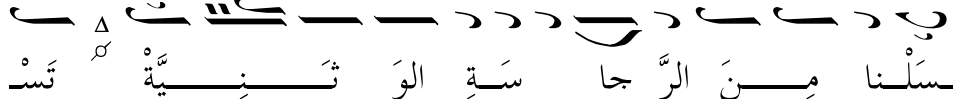
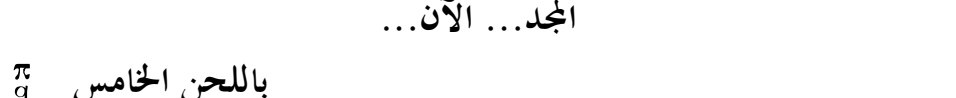
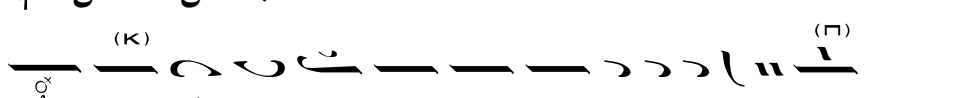
هَذَا مَا يَقُولُهُ الرَّبُّ
لِيُحْيَا حَيَاتَنَا
دِرْ أَ يُهَا النَّبِيَّ وَ عَمُّدُنِي
أَنَا خَالِقُكَ أَلْمُنِيرَ وَالْمُطَهَّرَ
الْجَمِيعَ بِالنَّعْمَةِ لَا مِسْ
هَامَتِي إِلَّا لِهَيْئَةٍ وَ لَا تَتَرَّ
دَدُّ دَعِ الْآنَ أَ يُهَا النَّبِيَّ فَ
لِي تِي إِ نَّمَا وَ فَيْتُ لَأُ تَمَّمْ

كُلُّ يَرْ فَلَا تَرُ تَا بَنِّ إِذَنْ
 الْبَيْتَةُ فَإِنِّي إِنَّمَا أَتَيْتُ لِأُ
 بِيَدِ الْعَالِدُونَ أَرُ كَوْنِ الظَّلَامِ أَلْ
 مُسْتَتِرَ فِي الْمِيَاهِ مُنْقِذًا أَلْ
 آ نَ الْعَالَمِ لَمْ مِنْ فِخَا خِمْهِ وَ
 مَا نَحْنُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِ يَّةُ
 بِمَا أَتَيْتُ مُجِبُّ لِلْبَشَرِ

آية: لذلك أذكرك من أرض الأردن وحرمون. من الجبل الأصغر (مز ٤١)

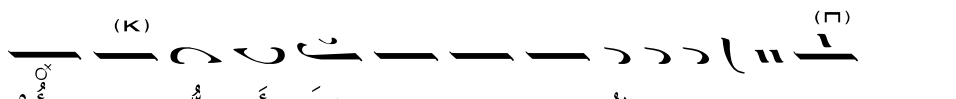
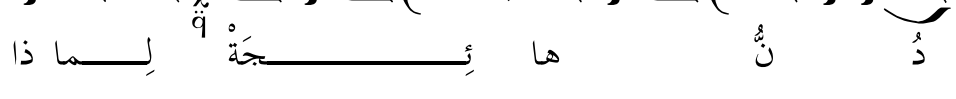
باللحن السادس

أَلْيَوْمَ مَ تُبَوِّءُ عَاقِبَةُ الْمَزَا
 مِيرَ أَوْ شَكَتُ أَنْ تَنْتِمَّ فَهِيَ

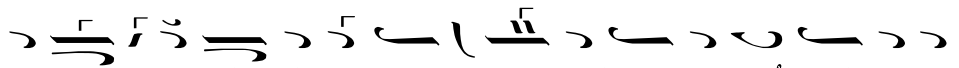
(Δ)  
 تَقُولُ أَبْصَرَ الْبَحْرُ فَهَرَبُ أَلْ
 (Π)  
 أَرُ دُنُّ رَجَعَ إِلَى الْوَاءِ مِنْ وَجْهِ إِ
 (M)  
 لَهُ يَمُوقُوبُ أَلَا تِي لِيَعُ
 (Π)  
 تَمِدَّ مِنْ عَبْدٍ هِ حَتَّى إِذَا اغْتَدَ
 (N)  
 سَلْنَا مِنَ الرَّجَا سَةِ الْوَاءِ ثَنِيَّةً نَسُ
 (N)  
 تَنِيرُ بِهِ نُفُو سُنَا

المجد... الآن...

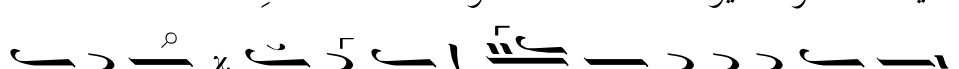
باللحن الخامس π_q

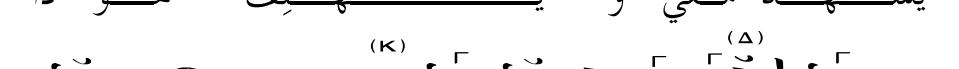
(K)  
 مَا بَا لُ مِيَا هِكْ أ يُهَا الْأَرُ
 (Δ)  
 دُنُّ هَا ئُجَّةُ لِمَاذَا
 (Δ)  
 تَعَكْسُ جَرُ يَكْ فَلَا تَتَقَ

(٣)
لَمْ يَحْسَبْ سَيَّرَكَ الطَّيِّبِ ف
(٧) (٨)
يُجِبُّ قَائِلًا لَا أَسْتَطِيعُ احْتِ
(٩)
مَا لَنَا رُمِيْدَةً اِنِّي
(١٠)
ذَا هَلْ مُرْتُ تَعِشْ لِهَذَا
التَّنَا زُلِ الْبَالِغِ اِنْ لَمْ آ
لَفَ أَنْ أَغْسَلَ النَّقِيِّ وَ مَا تَعْلَمْتُ
أَنْ أُطَهِّرَ مَنْ هُوَ مُنَزَّهٌ عَنِ الْخَ
طِيئَةِ بَلْ أَنْ أُنَقِّي الْأَوَانِي الْوُ
سَخَةَ غَيْرَ أَنَّ الْمَسِيحَ الْمُعْ
تَمِدَ فِيَّ يُعَلِّ


 مُنِي أَنْ أُحْرِقَ أَشْوَا ^(K) لَكَ الْخَطَا


 يَا وَيُو حَنَا صَوْتُ الْكَلِيمَةِ


 يَشْهَدُ مَعِي وَ يَهْتِفُ هُوَ ذَا


 حَمَلُ ^(Δ) ^(K) اللَّهُ أَلَرَّا ^(K) فِغْ


 خَطِيئَةَ الْعَا لَمْ فَلْنَهْتِفْ لِيْهِ


 أَ يُهَا الْمُؤْمِنُونَ ^(K) ^(Π) أَ يُهَا الْ


 هُ الظَّاهِرُ لِأَجْلِ خَلَا صِنَا الْمَجْدُ لَ


^(Π) ^(N) ^(K)

الساعة التاسعة

القطع المستقلة النغم. باللحن السابع

باللحن السابع

إِنْهُ لَعَجَبٌ أَنْ يُشَا هَدَا نِ
 عِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ عَا رِيَا فِي النَّهْرِ يَقْبَلُ
 الْمَعْمُودِيَّةَ كَعَبْدٍ مِنْ عَبْدِهِ لِ
 أَجْلِ خَلَا صِنَا فَأَجُوا قُ الْمَدِ
 لَا إِلَهَ دَهْشَتْ خَوْفًا وَفَرَحًا فَ
 مَعَهُمْ نَسْجُدُ لَكَ يَا رَبُّ فَخَلَّ
 صِنَا

آية: أَبْصَرْتُكَ الْمِيَاهُ يَا اللَّهُ. أَبْصَرْتُكَ الْمِيَاهُ فَفَزَعْتُ (مز ٧٦)

باللحن الثاني ث

(M) (Δ)

لَمَّا عَايَنَ السَّابِقُ رَبَّ الْمَجْدِ مُقَدِّمًا

(B) (Δ)

يَلَا إِلَهَ هَتَفَ هُوَ ذَا فَادِي الْعَالَمِ

(M) (Δ)

مِنْ الْبَلَى مُقْبِلٌ هَا هُوَ

(N) (Γ) (Δ)

ذَا يُنْقِذُنَا مِنَ الضَّيْقِ هُوَ

(B)

وَذَا الْمُتَعِمُّ بِغُفْرَانِ الْخَطَا يَا

(Δ)

تِي إِلَى الْأَرْضِ مِنْ بَتُولِ نَقِيَّةٍ مِنْ أَجْدَلِ

(B)

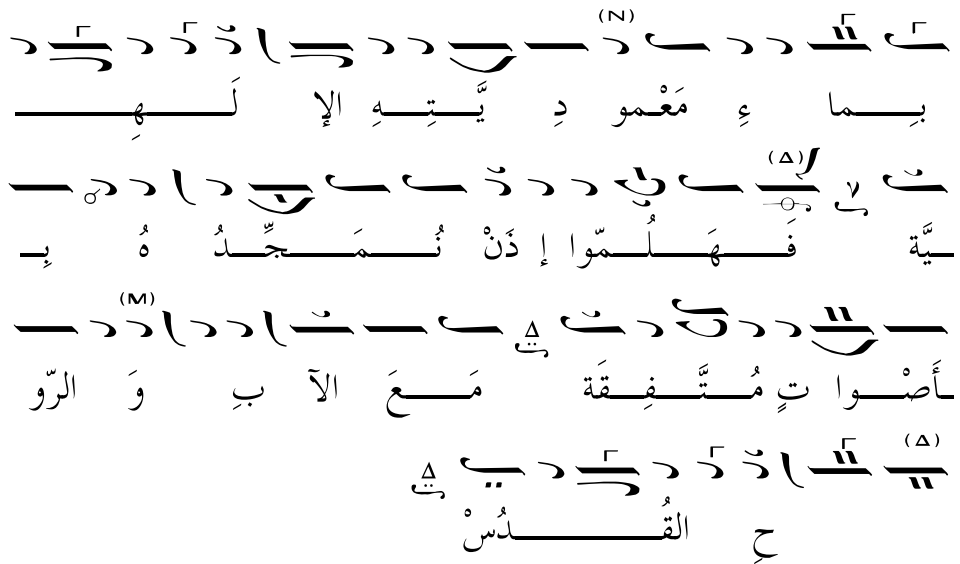
لِ رَحْمَتِهِ فَهُوَ يَجْمَعُنَا

(B) (Γ)

لِلَّهِ أَبْنَاءُ بَدَلِ الْعَبِيدِ

(Γ)

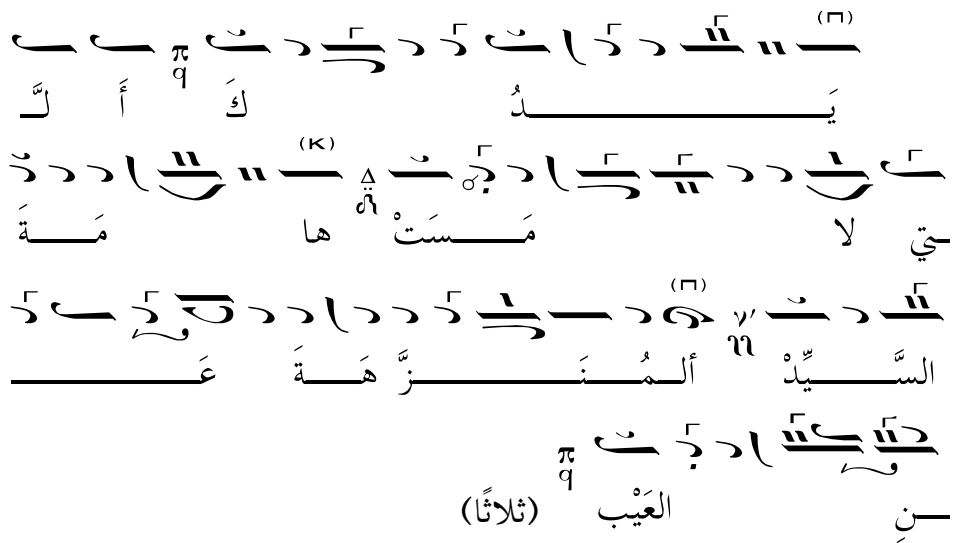
وَبَدَلِ الظَّلَامِ يُنِيرُ الْجَنَسَ الْبَشَرِيَّ



حينئذ يأتي المرتب إلى وسط الخورس وينشد بوقار ويلحن الرسائل القطعة التالية. ثم يعيدها الخورسان مناوبة باللحن الخامس

المجد... الآن...

باللحن الخامس



^(□)
 تِلْكَ الَّتِي أَرَيْتَنَا هُ بِ
 هَا يَوا سِطَّةِ الْإِ صَبْعِ ^{π q}

^(Δ) ^(□)
 إِرْ فَعَهَا إ لَيْهِ لِأَجْلِنَا أ يُهَا
 الْمَعْمَدَانِ بِمَا أ نَّ لَكَ لَدَيْهِ ^(Δ) ^q ^Δ
 دَا لَّةً عَظِيمَةً ^(□) ^{π q}

^(K)
 فَا تَهُ قَدْ شَهِدَ لَ
 دَا لَكَ أ تَكَ أ عَظُمَ ^q ^π
 مِّنَ الْأَنْبِيَاءِ جَمِيعًا ^(□) ^{π q}

^(Δ) ^(□) ^(Δ) ^(K)
 وَ عَيْنَا كَ أَيْضًا لِلتَّانِ رَ أ تَا
 الرُّوحَ الْكُلِّيَّ قَدْ سُوَّهُ ^(Δ) ^Δ

(Π) ————— نَا
 (Z) ————— زَ لَا بِهَيْئَةٍ حَمَا
 ————— مَّة

(Δ) ————— إِرْ فَعُهُمَا إَ لِيْ
 (Π) ————— هِ أَ يُهَا الْمَعْمَدَانْ لِتَجْعَلُهُ لَ
 ————— نَا غَفُو رَأْ

(K) ————— وَ هَلُمَّ فَاقِفْ
 (Π) ————— مَ ————— (ثلاثاً)
 —————

(Π) ————— مُخْتَتِماً إِلَ شَا
 (Δ) ————— دَ وَ مُبْتَدِ نَا مَوْ سِمَ الْعِي —
 (Π) ————— (N) —————

صلاة

غروب وسمير

عير الظهور الإلهي

صلاة الغروب

باللحن الثاني ^٢

يا رَبِّ اِلَيْكَ صَرَحْتُ
 فَاسْتَمِعْنِي
 يا رَبِّ يا رَحْمَنُ
 بُولُوكَ صَرَحْتُ
 فَاسْتَمِعْنِي
 اَصْنَعْ لِي صَوْرَةً
 تَضُرُّ عِيَّ عِنْدَ مَا اَصْرُ
 خُ اِلَيْكَ اِسْتَمِعْنِي
 بُولُوكَ اِلَيْكَ

(Δ) 
 (B) 

إِنْ السَّابِقَ لَمَّا عَيْنَ
 مَنْ هُوَ ضِيَاؤُنا أَلْمُنِي
 رُكُلَ إِنْسَانٍ آتِيًا لِيُعْتَبَرَ
 يَبْدَأُ بِتِلْكَ الْيَدِ الَّتِي بَدَأَ فِيهَا
 يَدُهُ فَأَطْهَرَهُ لِلشُّعُوبِ

دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ D (Δ)
 قَائِلًا هُوَ ذَا مُنْقِذُ إِسْرَائِيلَ
 أَلَّذِي أَعْتَقَنَا مِنَ الْفَسَادِ (N)
 فَيَا أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِيَّاكَ لَسْتُ (B)
 سِنَا أَلَّذِي يَجِلُّ عَنْ كُلِّ إِ (Δ)
 ثَمَّ أَلَّذِي لَمْ جُدْ لَكَ (Δ)

٧ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ X (Δ) (B)
 لِتَكُنْ أَذُنَا كَ مُضْغِيَتَيْنِ إِ
 دَ دَ دَ دَ دَ D (B) (Γ)
 لِي صَوْتِ تَضْرُعِي (Δ)

– إِنَّ السَّابِقَ لَمَّا عَايَنَ... (تَعَاد)

٦ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ خَ X (Δ) (B)
 إِنَّ كُنْتُ لِلَّهِ ثَامِراً صِدّاً يَا رَبِّ يَا
 رَبُّ مَنْ يَثْبُتُ لِي نَعْنِدَكَ الْغُفْرَانُ (B) (Γ)
 دَ دَ D (M)

٥ خ (ب) (Δ) مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَنْتَظِرُكَ يَا رَبِّ إِنَّ

تَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتِكَ ^(B) خَ ^(M) د د د د د د د د د د د د د د د د
 فُفْسِي ^(M) د
 الرَّبِّ

- إِنَّ أَجْنَادَ الْمَلَائِكَةِ ... (تعداد)

إِنْتَظَا رَ الرُّقْبَا ءِ لِلصُّبْحِ وَالْحُ ^(B) خَ ^(Δ) د د د د د د د د د د د د د د د د
 رَأْسِ لِلْفَجْرِ ^(Δ) خَ ^(B) ^(Γ) د د د د د د د د د د د د د د د د
 فَلَيَنْتَظِرْ إِسْرًا ئِيْلُ الرَّبِّ

لَمَّا تَقَبَّلَكَ مَجْرَى الْأُرْدُ ^(Δ) د د د د د د د د د د د د د د د د
 نَّ أَيْهَا الْيَنْبُوعُ ^(B) ^(M) د د د د د د د د د د د د د د د د
 الْمَمْزِي بِهِيئةٍ حَمَا ^(B) د د د د د د د د د د د د د د د د

مَةِ فَيَا لَهُ عَجَبًا إ ^(Δ) د د د د د د د د د د د د د د د د

نَّ الَّذِي حَنَى السَّامَا وَاتَّ ^(B) د د د د د د د د د د د د د د د د
 يَحْنِي هَا مَ

تَهُ^(M) لِلْسَّ^(Δ) بِيَقِ الطِّينِ^(Δ) هَا تِ
فِرَإِ لِي جَا بِلِلِهْ^(B) كَيْفَ^(Γ)

تَأْ مُرُنِي بِمَا يَمْعَلُو

قَدْ رِي وَ أ نَا الْمُحْتَاجُ أَنْ أ^(Γ)

عَتَمِدَ مِنْكَ^(B) فَيَا أ^(Δ)

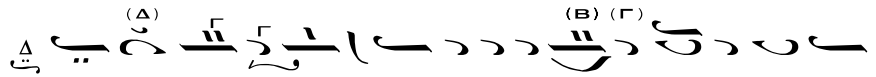
يُهَا الْمَسِيحُ إ لَهْنَا أ لَّ

ذِي يَجِلُّ عَنْ كُلِّ^(M) إِثْمٍ^(Δ) الْمَجْدُ

دُ لَكَ

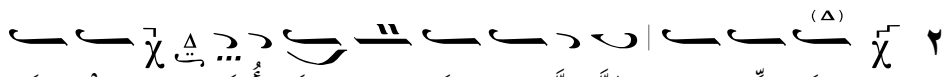
لَأَنْ عِنْدَ الرَّبِّ^(B) الرَّحْمَةُ^(Δ) وَ عِنْدَ

هُ فِدَاءٌ كَثِيرًا^(Γ) وَهُوَ يَفْتَدِي إِسْ

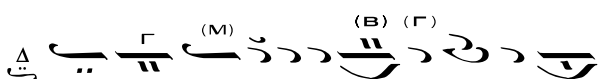


 را ئیل مِنْ جَمِیعِ آ ثَا مِهْ

 - لَمَّا تَقَبَّلَكَ ... (تَعَاد)



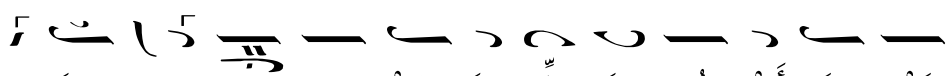
 سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِیعَ الْأُمَمِ اِمْدَ



 حَوْهُ يَا جَمِیعَ الشُّعُوبِ



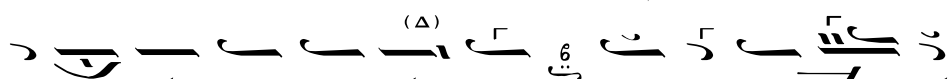
 أَيْهَا الْإِلَهِ السَّيِّدُ لَمَّا أ



 رَدُّتَ أَنْ تُخَلِّصَ الْإِنْسَانَ



 الضَّالِّ لَمْ تَأْنَفْ مِنْ أَنْ تَلْبَسَ صَوْرَ



 الْعَبْدِ لِأَنَّهُ قَدْ لَا



 قَبْلَكَ أَنْ تَتَقَبَّلَ مَا لَنَا لِ



 أَجْلِ لَنَا عَلَى أَنْ نَعْتِمِدَ دَكَ يَا

(N)
 فا د يَنا بِالْجَسَدِ قَدْ أَ هَلَا
 نا لِلْعُفْرَانِ فَلَيْدَ لِكَ
 نَهْتِفُ إِ لَيْكَ أ يُهَا الْمَ
 سِيحُ إِ لَ هُنَا الْمُحْسِنُ الْمَ
 جْدُ لَكَ

(Δ) (B)
 ا لَأَنَّ رَحْمَتَهُ قَدْ عَظُمَتْ عَلَيْهِ
 (B) (Δ)
 نا وَ صِدْقُ الرَّبِّ يَدُو مُ إِ لَى الْأَبَدِ

- أَيُّهَا الإِلَهُ السَّيِّد... (تعاد)

(M) (B) (Γ) (Δ) (M)
 أَلَمْ جَدْ لِلَّآ بَ وَ الْإِنْسِ
 (M) (B)
 وَ الرُّو حَ الْقُدُسُ

^(M) ^(Δ) ^(B) ^(Γ)
 أَلَا نَ وَ كُـلُّ أ وَ نِ وَ إ لى
 دَهْر الدَّاهِرِينَ آ مِين

^(M) ^(Δ)
 لَمَّا حَنِيتْ
 مَتَكَ لِلَّسَا بَقُ سَحَقَتْ
 رُؤُوسَ التَّنَّاسِ ^(B) ^(Γ) ^(Δ)
 إِذِ انْتَصَبَتْ فِي مَجَارِي الْأُرُ

دُنَّ أ نَرَّتَ الْخَلَائِقَ بَأْسُ
 رِ ^(M) ^(Δ) ^(B) ^(Γ)
 هَا لِيُـمَجِّدَكَ يَا مُ
 خَلَّصَنَا وَ مُنِيرَ
 نُفُوسِ ^(M) ^(Δ) ^(Γ) ^(Δ) ^(M)
 سِينَا

ثم الدخول و«أيها النور البهي» وآيات المساء اليومية.

القراءات

القارئ: تُقرأ في هذه الليلة المقدسة ثلاث عشرة قراءة

قراءة أولى من سفر التكوين (١: ١-١٣)

﴿ في البدء خلق الله السماوات والأرض. وكانت الأرض خاوية خالية وعلى وجه الغمر ظلام وروح الله يرف على وجه المياه. وقال الله ليكن نور فكان نور. ورأى الله النور إنه حسن. وفصل الله بين النور والظلام. وسمى الله النور نهارًا والظلام سمًا ليلًا. وكان مساءً وكان صباح يوم واحد. وقال الله ليكن جلد في وسط المياه وليكن فاصلًا بين مياه ومياه. فصنع الله الجلد وفصل بين المياه التي تحت الجلد والمياه التي فوق الجلد فكان كذلك. وسمى الله الجلد سمًا. وكان مساءً وكان صباح يوم ثانٍ. وقال الله لتجتمع المياه التي تحت السماء إلى موضع واحد وليظهر اليابس. فكان كذلك. وسمى الله اليابس أرضًا ومجتمع المياه سمًا بحارًا. ورأى الله ذلك إنه حسن. وقال الله لتنبت الأرض نباتًا عشبًا يُبزر بُزْرًا وشجرًا مُثمرًا يُخرج ثمرًا بحسب صنفه بُزْرُهُ فيه على الأرض. فكان كذلك. فأخرجت الأرض نباتًا عشبًا يُبزر بُزْرًا بحسب صنفه وشجرًا يُخرج ثمرًا بُزْرُهُ فيه بحسب صنفه. ورأى الله ذلك إنه حسن. وكان مساءً وكان صباح يوم ثالث ﴾

قراءة ثانية من سفر الخروج (١٤: ١٥-٢٩)

﴿ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: مَا بِالْكَ تَصْرُخُ إِلَيَّ. قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ لِيَرْحَلُوا. وَأَنْتَ ارْفَعْ عَصَاكَ وَمُدَّ يَدَكَ عَلَى الْبَحْرِ فَشُقُّهُ فَيَدْخُلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي وَسْطِهِ عَلَى الْيَبْسِ. وَهَا أَنَا مُقَسِّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ وَخُدَّامِهِ وَجَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ فَيَدْخُلُونَ وَرَاءَهُمْ. وَأُجَدِّ بِفِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ جُنُودِهِ وَبِمَرَاجِيهِ وَفُرْسَانِهِ. فَيَعْلَمُ الْمِصْرِيُّونَ جَمِيعُهُمْ أَنَّي أَنَا الرَّبُّ إِذَا مَجَّدْتُ بِفِرْعَوْنَ وَمَرَاجِيهِ وَفُرْسَانِهِ. وَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ عَلَى الْبَحْرِ. وَأَرْسَلَ الرَّبُّ عَلَى الْبَحْرِ رِيحًا جُنُوبِيَّةً شَدِيدَةً طَوَالَ اللَّيْلِ. وَجَعَلَ الْبَحْرَ يَابِسًا. وَقَدْ انشَقَّ الْمَاءُ. وَدَخَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَسَطَ الْبَحْرِ عَلَى الْيَبْسِ. وَالْمَاءُ لَهُمْ سَوْرٌ عَنْ يَمِينِهِمْ. وَسَوْرٌ عَنْ يَسَارِهِمْ. وَتَبِعَهُمُ الْمِصْرِيُّونَ. وَدَخَلَ وَرَاءَهُمْ جَمِيعُ فُرْسَانِ فِرْعَوْنَ وَجَيْشِهِ وَمَرَاجِيهِ إِلَى وَسْطِ الْبَحْرِ. فَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ عَلَى الْبَحْرِ فَارْتَدَّ الْمَاءُ عِنْدَ انْبِثَاقِ الصُّبْحِ إِلَى مَا كَانَ عَلَيْهِ. وَالْمِصْرِيُّونَ هَارِبُونَ تِلْقَاءَهُ. فَغَرَّقَ الرَّبُّ الْمِصْرِيِّينَ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ. وَرَجَعَتِ الْمِيَاءُ. فَغَطَّتْ مَرَاجِبَ وَفُرْسَانَ وَجَمِيعَ قُوَّةِ فِرْعَوْنَ الدَّاخِلِينَ وَرَاءَهُمْ فِي الْبَحْرِ. وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ أَحَدٌ. وَسَارَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى الْيَبْسِ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ ﴾

قراءة ثالثة من سفر الخروج (١٥: ٢٢-١٦)

﴿ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ. إِرْتَحَلَ مُوسَى بِإِسْرَائِيلَ مِنْ بَحْرِ الْقُلْزُومِ وَخَرَجُوا إِلَى بَرِّيَّةِ سُورٍ. فَسَارُوا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْبَرِّيَّةِ وَلَمْ يَجِدُوا مَاءً لِيَشْرَبُوا. فَأَفْضُوا إِلَى مَارَّةَ. فَلَمْ يُطِيقُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَائِهَا. لِأَنَّهُ مُرٌّ. وَلِذَلِكَ سُمِّيَ الْمَكَانُ مَارَّةَ. فَتَذَمَّرَ الشَّعْبُ عَلَى مُوسَى وَقَالُوا مَاذَا نَشْرَبُ. فَصَرَخَ مُوسَى إِلَى الرَّبِّ. فَأَشَارَ لَهُ الرَّبُّ إِلَى عَوْدِ فَالْقَاهُ فِي الْمَاءِ. فَصَارَ الْمَاءُ عَذْبًا. ثُمَّ وَضَعَ لَهُ فَرِيضَةً وَحُكْمًا. وَهُنَاكَ امْتَحَنَهُ. وَقَالَ: إِنَّ أَطَعْتَ أَمْرَ الرَّبِّ إِلَهَكَ وَصَنَعْتَ

بِالاستِقَامَةِ أَمَامَهُ. وَأَصَحَّتْ إِلَى وَصَايَاهُ وَحَفِظَتْ جَمِيعَ فَرَائِضِهِ فَجَمِيعُ
الْأَمْرَاضِ الَّتِي أَحْلَلْتُهَا بِالْمِصْرِيِّينَ. لَا أُحِلُّهَا بِكَ. لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ مُعَافِيكَ. ثُمَّ
قَدِمُوا إِلَى أَيْلِيمَ. وَكَانَتْ هُنَاكَ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَ مَاءٍ وَسَبْعُونَ نَخْلَةً. فَنَزَلُوا
هُنَاكَ عَلَى الْمَاءِ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ أَيْلِيمَ. وَأَقْبَلَ كُلُّ جَمَاعَةٍ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى بَرِّيَّةِ
سِينَ. الَّتِي بَيْنَ أَيْلِيمَ وَسِينَاء ﴿

هنا نقف جميعنا ويبدأ خورس اليمين النشيد التالي باللحن الخامس

باللحن الخامس ٢٢

ظَهَرْتُ فِي الْعَالَمِ يَا خَالِقَ
الْعَالَمِ // لِكَيْ تُضِيءَ لِلْجَالِسِينَ فِي الظُّلِّ
سَلام يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ الْمَجْدُ لَكَ

ونعيد الجزء الثاني منها بعد كل آية من آيات المزمور ٦٦ التالية

آية: لِيَرَأْفِ اللَّهُ بَنَّا وَيُبَارِكُنَا. لِيُضِيءَ بِوَجْهِهِ عَلَيْنَا وَيَرْحَمَنَا
آية: لِكَيْ نَعْرِفَ فِي الْأَرْضِ طَرِيقَكَ. وَفِي جَمِيعِ الْأُمَمِ خَلَاصَكَ
آية: لِنَعْتَرِفَ لَكَ الشُّعُوبُ يَا اللَّهُ. لِنَعْتَرِفَ لَكَ الشُّعُوبُ كُلُّهَا
آية: لِيُبَارِكُنَا اللَّهُ إِهْنَا. لِيُبَارِكُنَا اللَّهُ. وَلِتَرْهَبَهُ جَمِيعُ أَقْصَايِ الْأَرْضِ

المجد... الآن...

ظَهَرْتَ فِي الْعَالَمِ. يَا خَالِقَ الْعَالَمِ. لَكِي تُضِيءَ لِلْجَالِسِينَ فِي
الظَّلَامِ. يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ الْمَجْدُ لَكَ

قراءة رابعة من سفر يشوع بن نون (٣: ٧-٨ و ١٥-١٧)

﴿ قَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: فِي هَذَا الْيَوْمِ أَبْتَدِئُ أُعْظِّمُكَ فِي عُيُونِ جَمِيعِ
إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَعْلَمُوا أَنِّي كَمَا كُنْتُ مَعَ مُوسَى أَكُونُ مَعَكَ. وَأَنْتَ فَمِرُ الْكَهَنَةِ
حَامِلِي تَابُوتِ الْعَهْدِ قَائِلًا: إِذَا شَرَعْتُمْ فِي حَاشِيَةِ مِيَاهِ الْأُرْدُنِّ فَفَقُوا فِي
الْأُرْدُنِّ. فَلَمَّا شَرَعَ حَامِلُو التَّابُوتِ فِي الْأُرْدُنِّ وَانْغَمَسَتْ أَقْدَامُ الْكَهَنَةِ حَامِلِي
التَّابُوتِ فِي حَاشِيَةِ الْمِيَاهِ وَالْأُرْدُنُّ طَافَحَ مِنْ جَمِيعِ شُطُوطِهِ كُلِّ أَيَّامِ الْحَصَادِ.
وَقَفَ الْمَاءُ الْمُنْحَدِرُ مِنْ فَوْقُ وَقَامَ نَدًّا وَاحِدًا مُتَمِّدًا جِدًّا مِنْ لَدُنْ مَدِينَةِ آدَامَ
الَّتِي بِجَانِبِ صَرْتَانِ. وَالْمَاءُ الْمُنْحَدِرُ إِلَى بَحْرِ الْغُورِ. بَحْرِ الْمِلْحِ. انْقَطَعَ تَمَامًا.
وَعَبَرَ الشَّعْبُ قُبَالَةَ أَرِيحَا. فَوَقَفَ الْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ عَلَى الْيَبْسِ
فِي وَسْطِ الْأُرْدُنِّ رَاسِخِينَ. وَكُلُّ إِسْرَائِيلَ عَابِرُونَ عَلَى الْيَبْسِ حَتَّى فَرَّغَ
الشَّعْبُ كُلُّهُ مِنْ عُبُورِ الْأُرْدُنِّ ﴾

قراءة خامسة من سفر الملوك الرابع (٢: ٦-١٤)

﴿ قَالَ إِيلِيَّا لِأَلِيشَاعَ: اقْعُدْ هَهُنَا فَإِنَّ الرَّبَّ قَدْ بَعَثَنِي إِلَى الْأُرْدُنِّ. فَقَالَ
أَلِيشَاعُ حَيَّ الرَّبُّ وَحَيَّةُ نَفْسِكَ إِنِّي لَا أَفَارِقُكَ. وَذَهَبَا كِلَاهُمَا مَعًا. فَجَاءَ
خَمْسُونَ رَجُلًا مِنْ بَنِي الْأَنْبِيَاءِ. وَوَقَفُوا تُجَاهَهُمَا عَنْ بُعْدٍ. وَهُمَا وَقَفَا بِجَانِبِ
الْأُرْدُنِّ. فَأَخَذَ إِيلِيَّا رِدَاءَهُ وَلَفَّهُ وَضَرَبَ بِهِ الْمِيَاهَ. فَانْفَلَقَتْ إِلَى هُنَا وَهُنَا.
وَجَازَا كِلَاهُمَا عَلَى الْيَبْسِ. فَلَمَّا عَبَرَا قَالَ إِيلِيَّا لِأَلِيشَاعَ. سَلْنِي مَاذَا أَصْنَعُ لَكَ

قَبْلَ أَنْ أُؤْخَذَ عَنْكَ. فَقَالَ أَلِيشَاعُ لِيَكُنِ الرُّوحُ الَّذِي عَلَيْكَ مُضَاعَفًا عَلَيَّ. قَالَ إِيلِيَّا قَدْ سَأَلْتَ أَمْرًا صَعْبًا. لَكِنْ إِنْ أَنْتَ رَأَيْتَنِي عِنْدَمَا أُؤْخَذُ مِنْ عِنْدِكَ يَكُونُ لَكَ ذَلِكَ. وَإِلَّا فَلَا. وَفِيهَا كَانَا سَائِرِينَ. وَهُمَا يَتَحَادَثَانِ. إِذَا مَرَكَبَةُ نَارِيَّةٍ وَخَيْلُ نَارِيَّةٍ قَدْ فَصَلَتْ بَيْنَهُمَا. وَصَعِدَ إِيلِيَّا فِي الْعَاصِفَةِ كَأَنَّهُ إِلَى السَّمَاءِ. وَالِيشَاعُ نَاطِرٌ وَهُوَ يَصْرُخُ. يَا أَبِي يَا أَبِي يَا مَرَكَبَةَ إِسْرَائِيلَ وَفَارِسَهُ. ثُمَّ لَمْ يَعُدْ يَرَاهُ بَعْدَ ذَلِكَ. فَأَمْسَكَ رِدَاءَهُ وَشَقَّهُ شَطْرَيْنِ. وَرَفَعَ رِدَاءَ إِيلِيَّا الَّذِي سَقَطَ عَنْهُ. وَرَجَعَ أَلِيشَاعُ وَوَقَفَ عَلَى شَاطِئِ الْأُرْدُنِّ. وَأَخَذَ أَلِيشَاعُ رِدَاءَ إِيلِيَّا الَّذِي سَقَطَ عَنْهُ وَضَرَبَ الْمِيَاهَ فَلَمْ تَنْشَقْ. وَقَالَ أَلِيشَاعُ أَيْنَ إِلَهُ إِيلِيَّا الْآنَ أَيْضًا. وَضَرَبَ أَلِيشَاعُ الْمِيَاهَ ثَانِيَةً. فَانْفَلَقَتِ الْمِيَاهُ وَعَبَرَ عَلَى الْيَبَسِ ﴿

قراءة سادسة من سفر الملوك الرابع (٥: ٩-١٤)

﴿ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ أَقْبَلَ نَعْمَانُ وَهُوَ أَحَدُ رُؤَسَاءِ جُيُوشِ مَلِكِ الْأَشُورِيِّينَ بِخَيْلِهِ وَمَرَاقِيهِ وَوَقَفَ عَلَى بَابِ بَيْتِ أَلِيشَاعَ. فَبَعَثَ إِلَيْهِ أَلِيشَاعُ رَسُولًا يَقُولُ لَهُ. امْضِ وَاغْتَسِلْ فِي الْأُرْدُنِّ سَبْعَ مَرَّاتٍ. فَيَعُودَ إِلَيْكَ لَحْمُكَ وَتَطْهَرُ. فَاسْتَشَاطَ نَعْمَانُ غَيْظًا. وَمَضَى. وَهُوَ يَقُولُ: كُنْتُ أَحْسَبُ أَنَّهُ يُخْرِجُ وَيَقِفُ وَيَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِي وَيَضَعُ يَدَهُ فَوْقَ الْبَرَصِ وَيُزِيلُهُ عَنِّي جِسْمِي. أَلَيْسَ أَبَانُهُ وَفَرَفَرُ نَهْرٍ دِمَشْقَ خَيْرًا مِنَ الْأُرْدُنِّ وَمِنْ جَمِيعِ مِيَاهِ إِسْرَائِيلَ. أَفَلَا اغْتَسَلُ فِيهِمَا وَأَطْهَرُ. وَانصَرَفَ رَاجِعًا وَهُوَ مُغْضَبٌ. فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ عَبِيدُهُ وَخَاطَبُوهُ وَقَالُوا: يَا أَبَانَا. لَوْ خَاطَبَكَ النَّبِيُّ بِأَمْرِ عَظِيمٍ. أَمَا كُنْتَ تَفْعَلُهُ. فَكَيْفَ بِالْحَرِيِّ وَقَدْ قَالَ لَكَ اغْتَسِلْ وَأَطْهَرُ. فَتَزَلَّ نَعْمَانُ وَغَطَسَ فِي الْأُرْدُنِّ سَبْعَ مَرَّاتٍ كَمَا قَالَ رَجُلُ اللَّهِ. فَعَادَ إِلَيْهِ لَحْمُهُ كُلُّهُ صَبِيٍّ صَغِيرٍ وَطْهَرُ ﴿

هنا نقف جميعنا ويبدأ خورس الشمال النشيد التالي باللحن السادس

باللحن السادس ^(٨)

^(٨)
 يا مُخَلِّصَنَا بِكَثْرَةِ رَحْمَتِ
^(٨) ^(٧)
 كَ ظَهَرْتَ لِلْخَطَاةِ وَالْعَشَّارِينَ // لِأ
^(٨)
 نَّهُ أَتَى يُشْرِقُ نُورُكَ إِيَّا لَد
^(٨) ^(٧) ^(٨) ^(٨) ^(٨)
 جَا لِسِينَ فِي الظَّلَامِ الْمَجْدُ لَكَ

ونعيد الجزء الثاني منها بعد كل آية من آيات المزمور ٩٢ التالية

آية: الربُّ قد ملَكَ والجلالَ لِبِسَ. لِبَسَ الرَّبُّ الْقُدْرَةَ وَتَنَطَّقَ بِهَا. لَأَنَّهُ ثَبَّتَ
المَسْكُونَةَ فَلَمْ تَتَزَعْزَعْ. عَرْشُكَ مُهَيَّأٌ مِنْذُ الْبَدءِ. وَمِنْذُ الْأَزَلِّ أَنْتَ

آية: رَفَعْتَ الْأَنْهَارُ يَا رَبِّ. رَفَعْتَ الْأَنْهَارُ أَصْوَاتَهَا. رَفَعْتَ الْأَنْهَارُ عَجِيجَهَا. مَا
أَعْظَمَ صَوْتَ الْمِيَاهِ الْغَزِيرَةِ

آية: مَا أَعْظَمَ طُغْيَانَ أَمْوَاجِ الْبَحْرِ. بَلْ مَا أَعْجَبَ الرَّبُّ فِي الْعُلَى. شَهَادَاتُكَ
صَادِقَةٌ جَدًّا

آية: بَيِّنَتِكَ تَلِيْقُ الْقِدَاسَةُ يَا رَبُّ مَدَى الْأَيَّامِ

المجد... الآن...

يَا مُخَلِّصَنَا. بِكَثْرَةِ رَحْمَتِكَ. ظَهَرْتَ لِلخَطَاةِ وَالْعَشَّارِينَ. لِأَنَّهُ أَيْنَ يُشْرِقُ نُورُكَ. إِلَّا لِلجَالِسِينَ فِي الظَّلَامِ. المجدُ لك

قراءة سابعة من سفر نبوءة أشعيا النبي (١: ١٦-٢٠)

﴿ هَذِهِ الْأَقْوَالُ يَقُولُهَا الرَّبُّ: اغْتَسِلُوا وَتَطَهَّرُوا وَأَزِيلُوا شَرَّ أَعْمَالِكُمْ مِنْ أَمَامِ عَيْنَيَّ. وَكُفُّوا عَنِ الْإِسَاءَةِ. تَعَلَّمُوا الْإِحْسَانَ وَالتَّمِسُوا الْإِنْصَافَ. أَغِيثُوا الْمَظْلُومَ وَأَنْصِفُوا الْيَتِيمَ وَحَامُوا عَنِ الْأَرْمَلَةِ. تَعَالَوْا نَتَحَاجَّ يَقُولُ الرَّبُّ. إِنَّهُ وَلَوْ كَانَتْ خَطَايَاكُمْ كَالْقَرَمِزِ تَبْيَضُ كَالثَّلْجِ وَلَوْ كَانَتْ حُمْرَاءَ كَصَبْغِ الدُّودِ تَصِيرُ كَالصُّوْفِ. إِنْ شِئْتُمْ وَسَمِعْتُمْ فَأَنْتُمْ تَأْكُلُونَ طَيِّبَاتِ الْأَرْضِ. وَإِنْ أَبَيْتُمْ وَتَمَرَّدْتُمْ فَالسَّيْفُ يَأْكُلُكُمْ. لِأَنَّ فَمَ الرَّبِّ قَدْ تَكَلَّمَ ﴾

قراءة ثامنة من سفر التكوين (٣٢: ٢-١١)

﴿ وَرَفَعَ يَعْقُوبُ طَرْفَهُ. فَرَأَى جُنْدَ اللَّهِ مُعَسَّكِرًا. وَفِيهَا كَانَ مَاضِيًا فِي طَرِيقِهِ وَافْتَهُ مَلَائِكَةُ اللَّهِ. فَقَالَ يَعْقُوبُ لَمَّا رَأَاهُمْ: هَذَا مُعَسَّكِرُ اللَّهِ. وَسَمَّى ذَلِكَ الْمَوْضِعَ مَحْنَائِيمَ (أَيُّ مُعَسَّكِرًا). وَوَجَّهَ يَعْقُوبُ رُسُلًا قَدَّامَهُ إِلَى عِيسَى أَخِيهِ. إِلَى أَرْضِ سَعِيرَ. فِي مَنطَقَةِ أَدُومَ. وَأَوْصَاهُمْ قَائِلًا هَكَذَا قُولُوا لِسَيِّدِي عِيسَى. كَذَا قَالَ عَبْدُكَ يَعْقُوبُ. إِنِّي نَزَلْتُ بِلَبَانَ. فَلَبِثْتُ إِلَى الْآنَ. وَقَدْ صَارَ لِي غَنَمٌ وَبَقَرٌ وَحَمِيرٌ وَعَبِيدٌ وَإِمَاءٌ. وَبَعَثْتُ مَنْ يُخْبِرُ سَيِّدِي عِيسَى لِيُنَالَ عَبْدُكَ حُظْوَةً فِي عَيْنِكَ. فَرَجَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَعْقُوبَ. قَائِلِينَ قَدْ صَرْنَا إِلَى أَخِيكَ عِيسَى. فَإِذَا هُوَ قَادِمٌ لِمُلْتَقَاكَ وَمَعَهُ أَرْبَعُ مِئَةِ رَجُلٍ. فَخَافَ يَعْقُوبُ جَدًّا. وَضَاقَ بِهِ الْأَمْرُ. فَفَقَسَمَ الْقَوْمَ الَّذِينَ مَعَهُ وَالْبَقَرَ وَالْجِهَالَ وَالْغَنَمَ إِلَى فِرْقَتَيْنِ. وَقَالَ يَعْقُوبُ إِنَّ صَادَفَ عِيسَى إِحْدَى الْفِرْقَتَيْنِ فَأَهْلَكَهَا. نَجَتْ الْفِرْقَةُ

الْأُخْرَى. ثُمَّ قَالَ يَعْقُوبُ: يَا إِلَهَ أَبِي إِبْرَاهِيمَ. وَإِلَهَ أَبِي إِسْحَاقَ. أَيُّهَا الرَّبُّ أَنْتَ الْقَائِلُ لِي: إِرْجِعْ إِلَى أَرْضِكَ وَأَنَا أَحْسِنُ إِلَيْكَ. إِجْعَلْنِي أَهْلًا لِكُلِّ مَا صَنَعْتَ مَعَ عَبْدِكَ مِنَ الْعَدْلِ وَالْحَقِّ. لِأَنِّي بِعَصَايَ هَذِهِ قَدْ عَبَرْتُ الْأُرْدُنَّ ﴿

قراءة تاسعة من سفر الخروج (١٠: ٥-١٠)

﴿وَنَزَلَتْ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ إِلَى النَّهْرِ لِتَغْتَسِلَ. وَكَانَتْ جَوَارِيهَا سَائِرَاتٍ عَلَى شَاطِئِ النَّهْرِ. فَرَأَتْ سَفْطًا بَيْنَ الْحِزْرَانِ. فَأَرْسَلَتْ أَمَتَهَا فَأَخَذَتْهُ. وَلَمَّا فَتَحَتْهُ رَأَتْ صَبِيًّا يَبْكِي. فَرَقَّتْ لَهُ وَقَالَتْ: هَذَا مِنْ أَوْلَادِ الْعِبْرَانِيِّينَ. فَقَالَتْ أُخْتُهِ لَابْنَةِ فِرْعَوْنَ: أَتُرِيدِينَ أَنْ أَدْعُو لَكَ مُرْضِعًا مِنَ الْعِبْرَانِيَّاتِ. تُرْضِعُ لَكَ الصَّبِيَّ. فَقَالَتْ لَهَا ابْنَةُ فِرْعَوْنَ: إِحْتَرِسِي لِي عَلَى هَذَا الصَّبِيِّ. فَأَرْضِعِيهِ لِي. وَأَنَا أُعْطِيكَ أُجْرَتَكَ. فَأَخَذَتِ الْمَرْأَةُ الصَّبِيَّ وَأَرْضَعَتْهُ. وَلَمَّا بَلَغَ الصَّبِيُّ أَشَدَّهُ أَدْخَلَتْهُ إِلَى ابْنَةِ فِرْعَوْنَ. فَاتَّخَذَتْهُ ابْنًا لَهَا. وَسَمَّيْتُهُ مُوسَى. قَالَتْ: مِنْ الْمَاءِ انْتَشَلْتُهُ ﴿

قراءة عاشرة من سفر القضاة (٦: ٣٦-٤٠)

﴿قَالَ جِدْعُونُ لِلَّهِ: إِنْ كُنْتُ مُخَلِّصَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى يَدَيَّ كَمَا قُلْتَ. فَهَاءَنْذَا وَاضِعُ جُزَارَ صَوْفٍ فِي الْبَيْدَرِ. فَإِذَا سَقَطَ النَّدى عَلَى الْجُزَارِ وَحَدَّهُ. وَعَلَى سَائِرِ الْأَرْضِ جَفَافٌ. عَلِمْتُ أَنَّكَ مُخَلِّصُ إِسْرَائِيلَ عَلَى يَدَيَّ كَمَا قُلْتَ. فَكَانَ كَذَلِكَ. وَبَكَرَ جِدْعُونُ فِي الْغَدِ فَعَصَرَ الْجُزَارَ فَخَرَجَ مِنْهُ مِنَ الْمَاءِ مِلْءُ سَطْلٍ. فَقَالَ جِدْعُونُ لِلَّهِ: لَا تَغْضَبْ عَلَيَّ. فَإِنِّي أَتَكَلَّمُ هَذِهِ الْمَرَّةَ فَقَطْ. وَأُجَرِّبُ هَذِهِ الْمَرَّةَ أَيْضًا بِالْجُزَارِ. لِيَكُنْ عَلَى الْجُزَارِ وَحَدُهُ جَفَافٌ. وَعَلَى سَائِرِ

الأَرْضِ نَدَى. فَصَنَعَ الرَّبُّ كَذَلِكَ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ. فَكَانَ عَلَى الْجَزَاذِ وَحْدَهُ جَفَافٌ. وَعَلَى سَائِرِ الْأَرْضِ نَدَى ﴿

قراءة حادية عشرة من سفر الملوك الثالث (١٨ : ٣٠ - ٣٩)

﴿ قَالَ إِيلِيَّا لِلشَّعْبِ: أَذْنُوا مِنِّي. فَدَنَا جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنْهُ. وَأَخَذَ إِيلِيَّا اثْنِي عَشَرَ حَجَرًا. عَلَى عَدَدِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ الَّذِي كَانَ كَلَامُ الرَّبِّ إِلَيْهِ قَائِلًا إِسْرَائِيلَ يَكُونُ اسْمُكَ. وَبَنَى تِلْكَ الْحِجَارَةَ مَذْبَحًا عَلَى اسْمِ الرَّبِّ وَرَمَمَ مَذْبَحَ الرَّبِّ الَّذِي كَانَ قَدْ تَهَدَّمَ. وَجَعَلَ حَوْلَ الْمَذْبَحِ قَنَاةً تَسَعُ مِكْيَالَيْنِ مِنَ الْحَبِّ. ثُمَّ نَضَّدَ الْحَطَبَ عَلَى الْمَذْبَحِ الَّذِي بَنَاهُ. وَقَطَّعَ الْمُحْرِقَةَ وَجَعَلَهَا عَلَى الْحَطَبِ. وَأَقَامَهَا عَلَى الْمَذْبَحِ. وَقَالَ إِيلِيَّا: إِمْلَأُوا لِي أَرْبَعَ جِرَارٍ مَاءً. وَصُبُّوا عَلَى الْمُحْرِقَةِ وَعَلَى الْحَطَبِ. ثُمَّ قَالَ ثَنُّوا. فَثَنُّوا. ثُمَّ قَالَ ثَلُّوا فَثَلُّوا. فَجَرَى الْمَاءُ حَوْلَ الْمَذْبَحِ دَائِرًا. وَامْتَلَأَتِ الْقَنَاةُ مَاءً. وَهَتَفَ إِيلِيَّا نَحْوَ السَّمَاءِ وَقَالَ: أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ اسْتَجِبْنِي الْيَوْمَ بِنَارٍ. لِيَعْلَمَ هَذَا الشَّعْبُ كُلُّهُ أَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ. وَأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ. وَأَنِّي فِي سَبِيلِكَ فَعَلْتُ كُلَّ ذَلِكَ. وَأَنَّكَ أَنْتَ رَدَدْتَ قَلْبَ هَذَا الشَّعْبِ وَرَاءَكَ. فَهَبَطَتْ نَارٌ مِنْ لَدُنِ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ. وَأَكَلَتِ الْمُحْرِقَةَ وَالْحَطَبَ وَالْمَاءَ الَّذِي فِي الْقَنَاةِ وَالْحِجَارَةَ. وَلَحَسَتِ النَّارُ التُّرَابَ. فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ جَمِيعُ الشَّعْبِ. خَرُّوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَقَالُوا: حَقًّا الرَّبُّ هُوَ الْإِلَهُ الرَّبُّ هُوَ الْإِلَهُ ﴿

قراءة ثانية عشرة من سفر الملوك الرابع (٢ : ١٩ - ٢٢)

﴿ بَعْدَ أَنْ رَجَعَ أَلِيشَاعُ إِلَى أَرِيحَا. قَالَ لَهُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ: إِنَّ مَوْقِعَ الْمَدِينَةِ

حَسَنٌ كَمَا تَرَى. يَا سَيِّدَ. إِلَّا أَنَّ مَاءَهَا رَدِيءٌ وَالْأَرْضُ مُجْدِبَةٌ. فَقَالَ أَلِيشَاعُ:
اَتُونِي بِقِصْعَةٍ جَدِيدَةٍ. وَاجْعَلُوا فِيهَا مِلْحًا وَقَالَ: هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ. إِنِّي قَدْ
شَفَيْتُ هَذِهِ الْمِيَاهَ. فَلَا يَكُونُ مِنْهَا أَيْضًا مَوْتُ وَلَا جَدْبٌ. فَشَفِيَتِ الْمِيَاهُ إِلَى
هَذَا الْيَوْمِ. عَلَى حَسَبِ كَلَامِ أَلِيشَاعِ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ ۞

قراءة ثلاثة عشرة من نبوءة أشعيا النبي (٤٩: ٨-١٥)

۞ يَقُولُ الرَّبُّ: إِنِّي اسْتَجَبْتُ لَكَ فِي وَقْتِ مَرَضِيٍّ. وَأَعْتَنْتُكَ فِي يَوْمِ
خَلَاصٍ. وَجَبَلْتُكَ وَجَعَلْتُكَ عَهْدًا لِلْأُمَمِ لِتُقِيمَ الْأَرْضَ. وَتَوَرَّثَ الْمَوَارِيثَ
الْمُدْمَرَّةَ. لِتَقُولَ لِلْأَسْرَى اخْرُجُوا. وَلِلَّذِينَ فِي الظُّلْمَةِ ابْرُزُوا. فَيَرْعَوْنَ فِي جَمِيعِ
الطُّرُقِ. وَيَكُونُ مَرْعَاهُمْ فِي السُّبُلِ كُلِّهَا. لَا يَجُوعُونَ وَلَا يَعْطَشُونَ. وَلَا
يَقْرَعُهُمُ الْحَرُّ وَلَا الشَّمْسُ. لِأَنَّ رَاحِمَهُمْ يُعَزِّيهِمْ. وَإِلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ يَقْتَادُهُمْ. إِنِّي
أَحْوَلُّ لَهُمْ كُلَّ جَبَلٍ طَرِيقًا. وَكُلَّ سَبِيلٍ مَرَعَى. هَا إِنَّ هَؤُلَاءِ مِنْ بَعِيدٍ يَأْتُونَ.
وَهَؤُلَاءِ مِنَ الشَّامِ وَالْبَحْرِ. وَهَؤُلَاءِ مِنْ أَرْضِ فَارِسَ. إِفْرَحِي أَيْتُهَا
السَّمَاوَاتُ. وَابْتَهِجِي أَيْتُهَا الْأَرْضُ. وَأَنْدَفِعِي بِالترْنِيمِ أَيْتُهَا الْجِبَالُ. وَبِالْبَرِّ
أَيْتُهَا التَّلَالُ. فَإِنَّ الرَّبَّ قَدْ رَحِمَ شَعْبَهُ وَعَزَّى مَسَاكِينَ شَعْبِهِ. حِينَئِذٍ قَالَتْ
صِهْيُونُ: قَدْ خَذَلَنِي الرَّبُّ. وَالرَّبُّ نَسِيَنِي. أَتَنْسَى الْمَرْأَةُ وَلَدَهَا أَوْ لَا تَرْحَمُ
أَوْلَادَ أَحْشَائِهَا. إِذَا نَسِيَتِ الْمَرْأَةُ هَؤُلَاءِ. فَلَا أَنْسَاكِ أَنَا. يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ ۞

مقدمة الرسالة باللحن الثالث (مز ٢٦)

الربُّ نُورِي وَمُخْلِصِي. فَمِمَّنْ أَخَافُ (تعداد)

آية: الربُّ صائِنُ حَيَاتِي. فَمِمَّنْ أَفْزَعَ
ونعيد: الربُّ نُورِي وَمُخَلِّصِي. فَمِمَّنْ أَخَافُ

الرسالة (١ كور ٩ : ١٩-٢٧)

﴿ يا إخوة. إني إذ كُنْتُ حُرًّا مِنْ الْجَمِيعِ. عَبَدْتُ نَفْسِي لِلْجَمِيعِ لِأَرْبَحَ
الْأَكْثَرِينَ. فَصِرْتُ لِلْيَهُودِ كَيَهُودِيٍّ لِأَرْبَحَ الْيَهُودَ. وَلِلَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ
كَأَنِّي تَحْتَ النَّامُوسِ. لِأَرْبَحَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ. وَلِلَّذِينَ بَلَا نَامُوسٍ كَأَنِّي
بَلَا نَامُوسٍ. مَعَ أَنِّي لَسْتُ بَلَا نَامُوسٍ اللَّهِ. بَلْ أَنَا تَحْتَ نَامُوسِ الْمَسِيحِ. لِأَرْبَحَ
الَّذِينَ بَلَا نَامُوسٍ. وَصِرْتُ لِلزُّعْفَاءِ ضَعِيفًا لِأَرْبَحَ الضُّعَفَاءَ. وَصِرْتُ لِلْكَلِّ
كُلِّ شَيْءٍ لِأُخَلِّصَ عَلَى كُلِّ حَالٍ قَوْمًا. وَأَنَا أَصْنَعُ هَذَا لِأَجْلِ الْإِنْجِيلِ. لِأَصِيرَ
شَرِيكًا فِيهِ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي الْمِيدَانِ كُلُّهُمْ يَسْعَوْنَ. لَكِنْ
وَاحِدًا يَنَالُ جَائِزَةَ السَّبْقِ. فَاسْعَوْا هَكَذَا حَتَّى تَفُوزُوا. وَكُلُّ مَنْ يُجَاهِدُ
يُمَسِّكُ نَفْسَهُ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ. أَمَّا أُولَئِكَ فَلْيَنَالُوا إِكْلِيلًا يَفْنَى. وَأَمَّا نَحْنُ
فِإِكْلِيلًا لَا يَفْنَى. فَهَكَذَا أَسْعَى أَنَا. لَا كَمَنْ لَا يَدْرِي. هَكَذَا أَلَاكِمُ. لَا كَمَنْ
يُقَارِعُ الْهَوَاءَ. بَلْ أَقْمَعُ جَسَدِي وَأَسْتَعْبِدُهُ. لِئَلَّا أَصِيرَ أَنَا نَفْسِي مَرْدُولًا بَعْدَ مَا
وَعَظَّمْتُ غَيْرِي ﴾

مزمور هلولويا باللحن السادس (مز ٤٤)

آية: فاضَ قلبي بنشيدٍ رائع. أَقُولُ إِنَّ نَشِيدِي هُوَ لِلْمَلِكِ
آية: أَنْتَ الْأَبْهَى جَمَالًا بَيْنَ بَنِي الْبَشَرِ. أَفِيضَ اللُّطْفُ عَلَى شَفَتَيْكَ.
لِذَلِكَ بَارَكَكَ اللَّهُ إِلَى الْأَبَدِ

الإنجيل (لوقا: ١-١٨)

﴿ في السنة الخامسة عشرة من ملك طيباريوس قيصر. إذ كان بيلاطس
 البُنْطِي واليًا على اليهودية. وهيرودس رئيس رُبع على الجليل. وفيلبس أخوه
 رئيس رُبع على إيطورية وبلاد تراكونيتس. ولسانيوس رئيس رُبع على
 أبيلينة. وحنان وقيافا في رئاسة الكهنوت. كانت كلمة الله على يوحنا بن
 زكريّا في البرية. فجاء إلى بقعة الأردن كلها. يكرز بمعمودية التوبة لمغفرة
 الخطايا. كما هو مكتوب في سفر أقوال أشعيا النبي القائل: صَوْتُ صَارِخٍ فِي
 البرية أعِدُّوا طريق الرب. واجعلوا سُبُلَهُ قَوِيمة. كُلُّ وادٍ سَيَمْتَلِئُ. وَكُلُّ
 جَبَلٍ وَتَلٍّ سَيَنْخَفِضُ. وَالْمُعَوَّجُ سَيَسْتَقِيمُ. وَوَعْرُ الطَّرِيقِ سَيَصِيرُ سَهْلًا.
 وَسَيُعَايِنُ كُلُّ جَسَدٍ خَلاصَ الله. وَكَانَ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ الَّذِينَ يَأْتُونَ إِلَيْهِ
 لِيَعْتَمِدُوا مِنْهُ: يَا أَوْلَادَ الْآفَاعِي. مَنْ دَلَّكُمْ عَلَى الْهَرَبِ مِنَ الْغَضَبِ الْآتِي.
 أَثْمِرُوا ثَمَارًا تَلِيْقُ بِالتَّوْبَةِ. وَلَا تَشْرَعُوا تَقُولُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ. إِنَّ أَبَانَا إِبْرَاهِيمَ.
 فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ. إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ أَنْ يُقِيمَ مِنْ هَذِهِ الْحِجَارَةِ أَوْلَادًا لِإِبْرَاهِيمَ. هَا إِنَّ
 الْفَأْسَ مَوْضُوعَةً عَلَى أَصْلِ الشَّجَرِ. فَكُلُّ شَجَرَةٍ لَا تُثْمِرُ ثَمَرًا جَيِّدًا تُقَطَّعُ
 وَتُلْقَى فِي النَّارِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يَسْأَلُونَهُ قَائِلِينَ: مَاذَا نَصْنَعُ إِذَنْ. فَيَجِيبُهُمْ
 وَيَقُولُ لَهُمْ. مَنْ لَهُ ثَوْبَانِ فَلْيُعْطِ مَنْ لَيْسَ لَهُ. وَمَنْ لَهُ طَعَامٌ فَلْيَصْنَعْ كَذَلِكَ.
 وَجَاءَ أَيْضًا عَشَارُونَ لِيَعْتَمِدُوا مِنْهُ فَقَالُوا لَهُ: مَاذَا نَصْنَعُ يَا مُعَلِّمَ. فَقَالَ لَهُمْ.
 لَا تَسْتَوْفُوا أَكْثَرَ مِمَّا فَرَضَ لَكُمْ. وَسَأَلَهُ أَيْضًا جُنُودُ قَائِلِينَ: وَنَحْنُ أَيْضًا مَاذَا
 نَصْنَعُ. فَقَالَ لَهُمْ. لَا تَطْلُمُوا أَحَدًا وَلَا تَفْتَرُوا عَلَى أَحَدٍ. وَاقْنَعُوا بِمُرَبَّاتِكُمْ.
 وَإِذْ كَانَ الشَّعْبُ يَنْتَظِرُ. وَالْجَمِيعُ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ عَنْ يوحنا لَعَلَّهُ هُوَ
 الْمَسِيحُ. أَجَابَهُمْ يوحنا أَجْمَعِينَ قَائِلًا. أَنَا أَعْمَدُكُمْ بِالماءِ. وَلَكِنْ يَأْتِي مَنْ هُوَ
 أَقْوَى مِنِّي. وَأَنَا لَسْتُ بِأَهْلٍ أَنْ أَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. وَهُوَ سَيَعْمَدُكُمْ بِالرُّوحِ

الْقُدْسِ وَالنَّارِ. الَّذِي بِيَدِهِ الْمِذْرَى يُنْقَى بَيْدَرُهُ. وَيَجْمَعُ الْقَمْحَ إِلَى أَهْرَائِهِ
وَيُحْرِقُ التَّبْنَ بِنَارٍ لَا تُطْفَأُ. فِيهَذِهِ الْأَشْيَاءِ وَبِكَثِيرٍ غَيْرِهَا كَانَ يُبَشِّرُ الشَّعْبَ فِي
وَعَظِهِ ۞

في الطواف. قطع مستقلة النغم

باللحن الرابع. نظم قزما المتوحد

إِنَّ الْمُرْتَدِّيَ النُّورَ كَالثَّوْبِ. رَضِيَ أَنْ يَصِيرَ مِثْلَنَا لِأَجْلِنَا. وَهُوَ الْيَوْمَ
يَرْتَدِي مِيَاهَ الْأُرْدَنِ. لَيْسَ لِأَنَّهُ مُحْتَاجٌ إِلَى التَّطْهِيرِ. بَلْ لِيُدَبَّرَ إِعَادَةُ وَلَادَتِنَا
بذَاتِهِ. فَيَا لَهُ مِنْ عَجَبٍ. إِنَّهُ يُمَحِّصُنَا بِغَيْرِ نَارٍ. وَيُعِيدُ جِبِلَّتَنَا بِغَيْرِ تَهْشِيمٍ.
وَيُخَلِّصُ الْمُسْتَنِيرِينَ بِهِ. الْمَسِيحُ الْإِلَهُ مُخَلِّصُ نَفُوسِنَا

أَيُّهَا السَّيِّدُ. إِنَّ الصَّابِعَ لَمَّا عَايَنَكَ أَنْتَ الْمُطَهَّرَ بِالنَّارِ وَالرُّوحِ خَطِيئَةَ
الْعَالَمِ مُقْبِلًا إِلَيْهِ. جَزَعَ وَارْتَعَدَ. وَهَتَفَ قَائِلًا: لَسْتُ أَجْسُرُ أَنْ أُلَامِسَ
هَامَتَكَ الطَّاهِرَةَ. فَقَدَّسْنِي أَنْتَ بظُهُورِكَ الْإِلَهِيِّ. يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدَاكَ

هَلَمْ نُثَابِلِ الْعِذَارَى الْعَاقِلَاتِ. هَلَمْ نَسْتَقْبِلِ السَّيِّدَ الظَّاهِرَ. لِأَنَّهُ
وَافِيَ يَوْحَنَّا كَعُرُوسِ. الْأُرْدُنُّ أَبْصَرَكَ فَارْتَاعَ وَوَقَفَ. وَيُوحَنَّا صَرَخَ
قَائِلًا: لَسْتُ أَجْسُرُ أَنْ أَمْسَّ هَامَةَ الْمَنْزَةِ عَنِ الْمَوْتِ. وَالرُّوحُ انْحَدَرَ بِهَيْئَةِ
حَمَامَةٍ لِيُقَدِّسَ الْمِيَاهَ. وَصَوْتُ سُمِعَ مِنَ السَّمَاءِ قَائِلًا: هَذَا هُوَ ابْنِي
الْحَبِيبِ. الْآتِي إِلَى الْعَالَمِ لِيُخَلِّصَ جَنْسَ الْبَشَرِ. فَالْجُدْ لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ

إِنَّ الْمَسِيحَ اعْتَمَدَ وَصَعِدَ مِنَ الْمَاءِ. فَأَصْعَدَ الْعَالَمَ مَعَهُ إِلَيْهِ. وَرَأَى
السَّمَاوَاتِ الَّتِي كَانَ آدَمُ أَغْلَقَهَا دُونَهُ وَدُونَ الَّذِينَ بَعْدَهُ مَفْتُوحَةً. وَالرُّوحُ

شهد باللاهوت. مُنَحَدِرًا نحو المساوي له في الجوهر. وصوتٌ سُمِعَ من
السَّمَاء. إذ إنَّ المشهودَ له. المخلصَ نفوسنا هو من هناك
إنَّ الصَّابِغ. لما لمسَ هامتك الطَّاهرة. إرتعدتَ يدُهُ. ونهرَ الأردنَّ
رجعَ إلى الوراء. إذ لم يجسُرْ أن يخدمَكَ. لأنَّ الذي احتشمَ من يشوع
بنِ نون. كيفَ لا يحتشمُ من خالقِهِ. على أنَّكَ يا فادينا قد أتممتَ كلَّ
تدبير. لكي تخلصَ العالمَ بظهورِكَ. يا مُحبَّ البشرِ وحدَكَ

باللحن الثامن ^٧

(N) ^٧ أَلْمَجْدُ لِلَّهِ بَ وَالْأَبْنِ
وَالرُّوحِ الْقُدُسِ ^٧ ح

(N) ^٧ يَا رَبِّ لَمَّا شِئْتَ أَنْ تُثَبِّتَ
مَّمَّ مَا حَدَّدْتَ لَهُ مُنْذُ الْأَوَّلِ
زَلَّ ^(Δ) إِنْ تَخَلَّصْتَ مِنْ جَمِيعِ الْخَلْقِ
لِيَقَّةُ خُذَا مَا لِيَسِرْ

٢٠
 أَلَا نَ وَ كُ لَّ أ وَ نِ وَ إ
 لِي دَهْرُ الدَّاءِ هِرْيَنُ آ مِينِ

اليومَ تستنيرُ الخليقة. اليومَ يُسرُّ الجميع. السماوياتُ والأرضياتُ معًا. الملائكةُ والبشرُ يمتزجون. فحيثُ يكونُ الملك. يكونُ الانتظام. فلنبادرَنَّ إذا جميعًا إلى الأردنّ. لنعاينَ يوحنا كيفَ يعمّدُ الهامةَ غيرَ المصنوعةِ بيدٍ. المنزهةَ عن الخطيئة. مرتّمينَ بلهجةِ رُسوليّة. وأصواتٍ متّفقةٍ هاتفين: لقد ظهرتْ نعمةُ الله المخلّصةُ كلّ البشر. منيرةٌ ومانحةٌ المؤمنين الرحمةَ العُظمى

على آيات آخر الغروب. قطع مستقلة النغم

باللحن الثاني. نظم أناتوليوس

أيُّها المسيحُ الإله. إنّ يوحنا لما رآكَ قادمًا إليه في نهر الأردنّ هتَفَ قائلاً: كيفَ أقبلتَ إلى العبد. أيُّها الرّبُّ الذي لا دنسَ فيه. فباسمِ مَنْ أعمدُّكَ. أباسمِ الآب؟ لكنّكَ تحمِلُهُ في ذاتِكَ. أباسمِ الابن؟ لكنّكَ أنتَ هو بالجسد. أباسمِ الرُّوحِ القدّس؟ لكنّكَ عرفتَ أن تَمْنَحَهُ للمؤمنينَ بفمِكَ. فيا أيُّها الإله الذي ظَهَرَ ارْحَمْنَا

آية: البحرُ رأى فهرب. والأردنُّ رجعَ إلى الوراء (مز ١١٣)

أَبصَرْتُكَ المياهُ يا الله. أَبصَرْتُكَ المياهُ فَفَزَعْتُ. لأنّ الشّيرَويِمَ لا تستطيعُ أن تُحدِّقَ إلى مَجْدِكَ. وَالسّيرَافيمَ لا تقوى أن تُحدِّقَ إليك. لكنّها ماثلةٌ بخوفٍ. فَمِنْهَا مَنْ يَحْمِلُ. وَمِنْهَا مَنْ يُمَجِّدُ قُدْرَتَكَ. فَمَعَهَا أيُّها الرُّووفُ نُذيعُ تَساييحَكَ قائلين: أيُّها الإله الذي ظَهَرَ ارْحَمْنَا

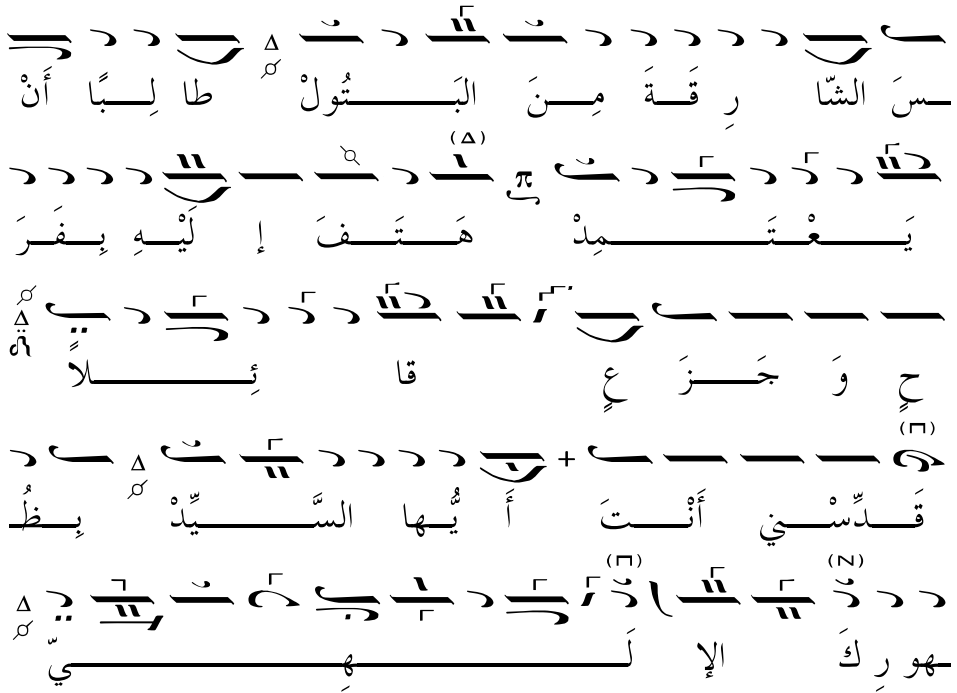
اليوم صانعُ السَّماءِ والأرض. يَجِيءُ بالجدِّ إلى الأردنِّ مُتَمَسِّجًا
الصَّبْعَةَ. وهو مُنَزَّهٌ عَنِ الْخَطِيئَةِ. لِكَيْ يُطَهِّرَ الْعَالَمَ مِنْ ضَلَالَةِ الْعَدُوِّ. وَسَيِّدُ
الْكُلِّ يَعْتَمِدُ مِنْ يَدِ عَبْدٍ. لِيَمْنَحَ جَنَسَ الْبَشَرِ التَّنْقِيَةَ بِالماء. فَلْنَهْتَفِ إِلَيْهِ.
أَيُّهَا إِلَهُ الَّذِي ظَهَرَ ارْحَمْنَا

(٦) كَتَا دَاد + عَا دَ دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ
 أَلَمْ جُدْ لِلَّآ بَ
 كَتَا دَا دَ + عَا دَ دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ
 وَالْبَابِ وَالرُّو ح الْقُدُسُ
 (٦) كَتَا دَا دَ + عَا دَ دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ
 أَلَا نَ وَ كُ لَّ أ وَانْ
 كَتَا دَا دَ + عَا دَ دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ كَتَا دَا دَ
 وَ إ لَى دَهْرٍ الدَّآ هِرِينُ آ مِينُ

(٣١)

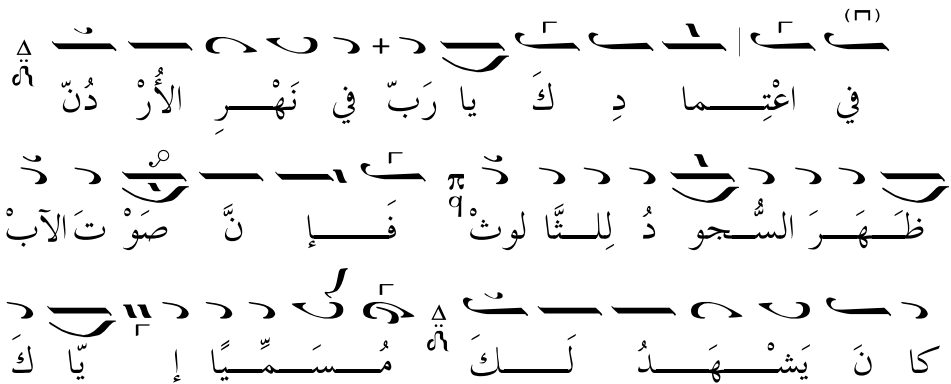
لَمَّا عَايَنَ الْمُصْبَا حُ الْمُنِيرُ

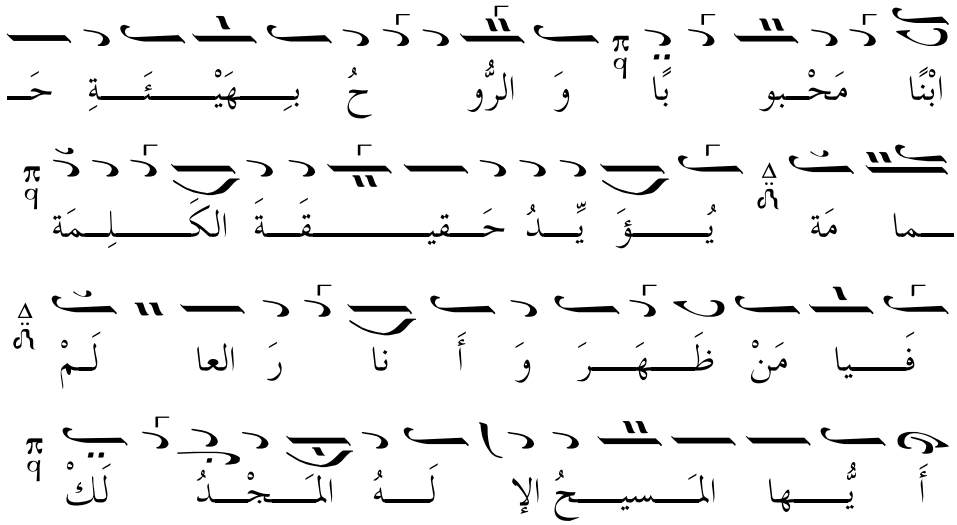
الْمَوْ لَوْ دُ مِنْ الْعَا قِرُّ الْأَشْمُ



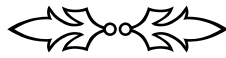
نشيد العيد (ثلاثاً)

باللحن الأول





ثمَّ الحَلِّ: ليرَحْمَنَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِيَّ. الَّذِي قَبْلَ أَنْ يَعْتَمِدَ مِنْ يوحَنَّا فِي
 الْأُرْدُنِّ لِأَجْلِ خَلَاصِنَا. وَيُخَلِّصُنَا...



صلاة السحر

باللحن الأول π_q

(Π)
 أَلَرَّبُّ هُوَ اللَّهُ وَ قَدْ ظَهَرَ لَنَا مُ
 سَبَا رَكَ الْآتِي بَا سُمِ الرَّبِّ π_q

- ١- إعتزفوا للرَّبِّ وادعوا اسمهُ القدُّوس
- ٢- جميعُ الأممِ أحاطوا بي. وباسمِ الرَّبِّ دَحَرْتُهُمْ
- ٣- مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ. وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا

نشيد العيد (ثلاثاً)

(Π)
 فِي اعْتِمَا دِ كَ يَا رَبِّ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ
 ظَهَرَ السُّجُودُ لِلثَّالُوثِ π_q فَإِنَّ صَوْتَ الْآبِ
 كَانَ يَشْهَدُ لَكَ مُسَمِّيًا يَا كَ
 أَبْنَا مَحْبُوبًا π_q وَالرُّوحُ بِهِيَّةٍ حَا
 مَا مَ π_q يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ

فَإِذَا مَنْ ظَهَرَ وَأَنَا رَ الْعَا لَمْ
أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَّا لَهُ الْمَجْدُ لَكَ

نشيد جلسة المزامير الأولى

نغم: «تِنْ أَرْيوتتا» باللحن الثالث

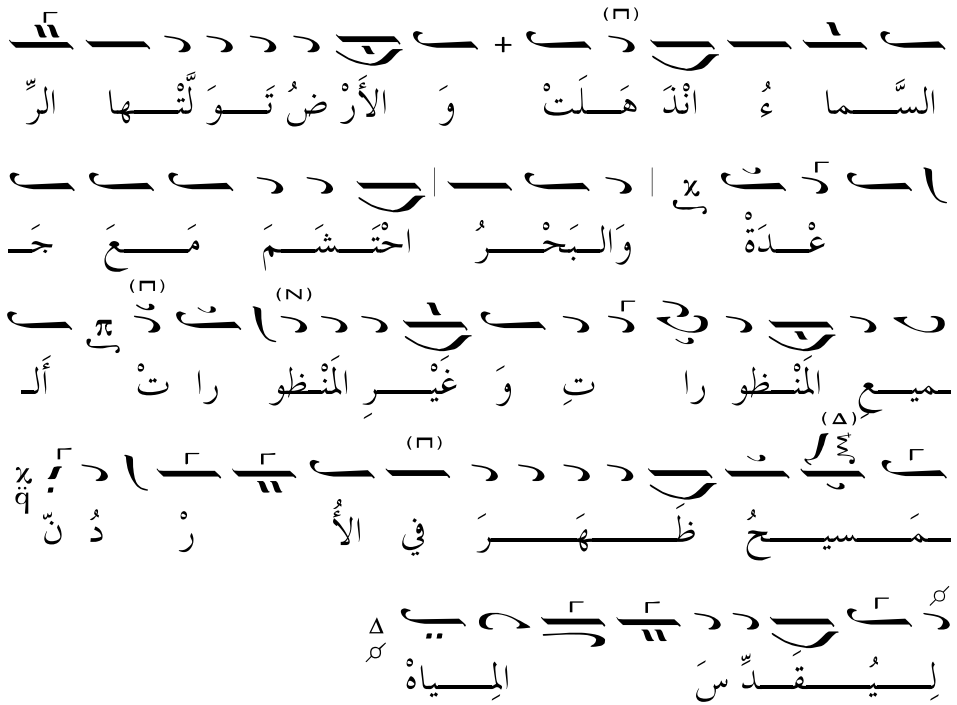
أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ بِظُهُورِكَ
فِي الْأَرْضِ دُنَّ وَاعْتِمَا دِكَ مِنْ
السَّائِقِ يَقُ شُهِدَ لَكَ أ تَّكَ ابْنُ
مَحْبُوبٍ فَظَهَرَ تَ مُسَاوِيَا
لِلَّابِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَقَدْ حَ
لَّ عَلَىكَ الرُّوحُ الْقُدُسُ أ لَّذِي بِهِ اسْتَنْزَرُ

نا فَهَتَفْنَا قَا إِيلِينَ أَلْمَجْدُ لَكَ أَيْ
هَإِلاَ لَهُ الْمُثَلَّثُ الْأَ قَا نِيمَ

نشيد جلسة المزامير الثانية

نغم: «كتيلاغي إي سيف» باللحن الرابع الملون

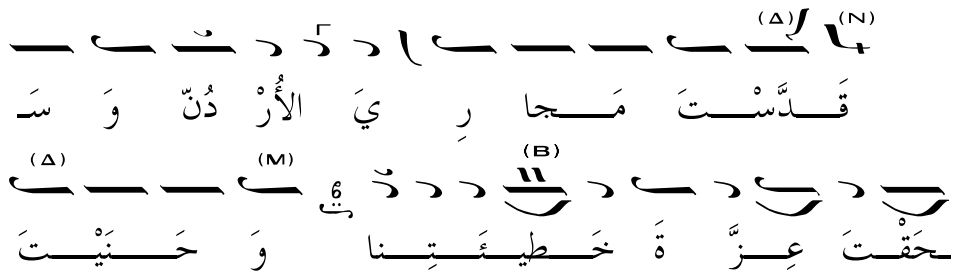
يَا نَهْرَ الْأُرْدُنِّ لِمَ تَوَلَّيْتَكَ الدَّهْشَةَ
عِنْدَمَا رَأَيْتَ غَيْرَ الْمَنْظُورِ عُرِّيَا نَا فَيُ
جِيبُ قَا إِلاَّ إِنِّي قَدْ رَأَيْتُهُ فَا رَدَّ
مَعْدَتُ إِذْ كَيْفَ يُتَاخُ لِي
أَلَّا أُرْ تَعِيدَ وَأَخَافُ وَالْمَلَايِكَةُ
لَهُ ارْتَعَدَتْ عِنْدَ مُعَايَنَتِهِ وَ

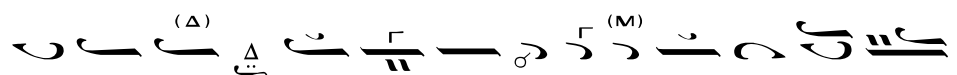


مزمور المراحم «إعترفوا للرَّبِّ...» (مز ١٣٥)

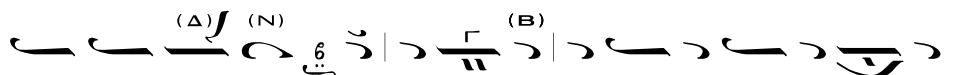
نشيد جليلة مزامير المراحم

نغم: «نَحْيِ پُرْكَتَالَه» باللحن الرابع ^(٥)





 هَا مَتَكَ لِيَدِ السَّا يَقُ وَ خَلَّصُ



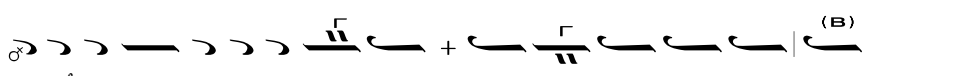
 تَ جِنْسَ الْبَشَرِ مِنْ الضَّلَالِ لِيَدِ لِكَ



 نَضْرَعُ إِيَّاكَ فَاخْلُصْ عَا لَمَكَ

منذ شبابي

باللحن الرابع ٦



 مُنْذُ شَبَابِي بِي أَهْلُوا ءُ كَثِيرَةً تُ



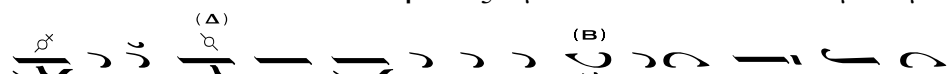
 حَا رِ بُنِي فَأَعْضُدْ نِي أَنْتَ يَا مُخَلِّصِي وَ



 خَلَّصْنِي



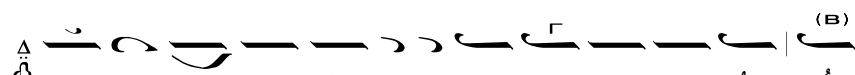
 Ε κ νε ο τη τος μου πολ λα πο λε μει με



 πα α θη αλλ αυ τος αν τι λα βου και σω σον Σω



 τηρ μου



 كُلُّ مَنْ وَ ضَعَ فِي الرَّبِّ رَجَا ءُ هُ

فَهُوَ أَرْفَعُ مِنْ أَنْ يَنَا لَهُ مُكَدَّرٌ

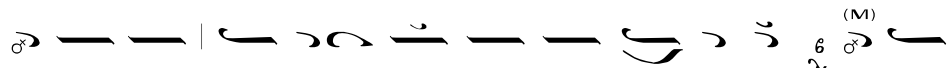
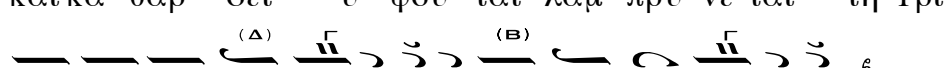
E^(B)_α | — πι τον Κυ ρι ον ελ πι δα πας τις κε κτη
με νος υ ψη λο τε ρος ε στι παν των των
λυ πουν των

(B) 
 ٦ ٨ أَلْمَجْدُ لِلَّهِ وَ الْإِلَهِ بْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

Δ $\overset{\textcircled{\text{B}}}{\curvearrowright}$ $\underset{o}{\curvearrowright}$ $\underset{\xi\alpha}{\curvearrowright}$ $\Pi\alpha$ $\underset{\tau\rho\iota}{\curvearrowright}$ $\overset{\Gamma}{\underset{\sigma}{\curvearrowright}}$ και $\Upsilon\iota$ $\overset{\circ}{\curvearrowright}$ ω και A $\underset{\gamma\iota}{\curvearrowright}$ ω
 Πνευ $\underset{\mu\alpha}{\curvearrowright}$ $\underset{\tau\iota}{\overset{\circ}{\curvearrowright}}$ $\overset{6}{\gamma\chi}$

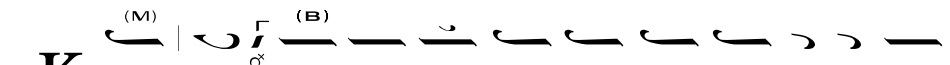
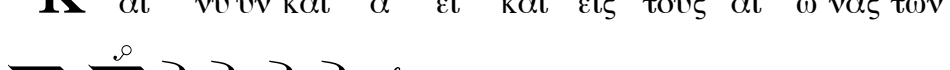
بِالرُّوحِ الْقُدُسِ تَحْيَا كُلُّ نَفْسٍ وَبِالنَّفَقَةِ تَسْمُو وَتَزْهُو سِرٌّ بِالنَّاسِ

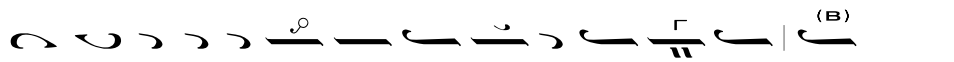
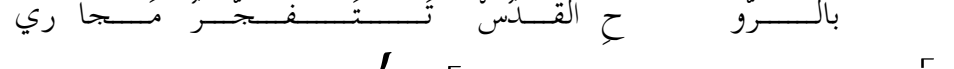
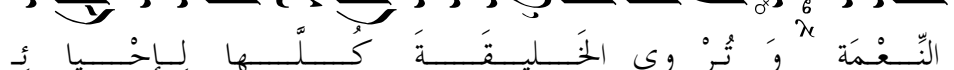
A α° | $\overset{(B)}{\rule{0.8cm}{0.4pt}}$ | $\cup \curvearrowright \rule{0.6cm}{0.4pt}$ | $\underline{\underline{\cup}} \curvearrowright \cup \text{S} \cap \underline{\underline{\Gamma}} \curvearrowright \zeta$ |
γι ω Πνευμα τι πα σα ψυ χη ζω ου ου ται.

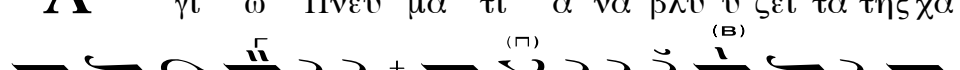

 και κα θαρ σει υ ψου ται λαμ πρυ νε ται τη Τρι

 α δι κη Μο να α δι ι ε ρο κρυ φι ι ως


 أَلَا نَ وَ كُلُّ أ وَ ا نِ وَ إ لى دَهْرٍ الدَّ

 هِرِينَ آمِينَ


 K αι νυ υν και α ει και εις τους αι ω νας των

 αι ω ω νων α μην


 بِالرُّوْحِ الْقُدُسِ تَتَفَجَّرُ مَجَارِي

 النُّعْمَةِ وَ تُرْوِي الْخَلِيقَةَ كُلَّهَا لِإِحْيَائِ

 هَا


 A γι ω Πνευ μα τι α να βλυ υ ζει τα της χα

 α ρι τος ρει ει θρα αρ δευ ο ον τα α πα σαν την

κτι σιν προς ζω ο γο νι ι αν ⁶λ

آيات مقدّمة الإنجيل السّحريّ (مز ١١٣)

باللحن الرابع ⁶λ

أَلْبَحْرُ رَ أَى فَهَرَبُ وَالْأَرُ دُنُ ^(B)

رَ جَعَ إِ لى الْوَرَاءُ ^(تُعَاد) ⁶λ

آية: ما لك أيّها البحرُ تهرب. وأنتَ أيّها الأردنُّ ترجعُ إلى الوراء

ونعيد:

أَلْبَحْرُ رَ أَى فَهَرَبُ وَالْأَرُ دُنُ ^(B)

رَ جَعَ إِ لى الْوَرَاءُ ^(B) ^(M) ^(N) ⁶λ

ثمَّ «كلّ نسمة» والإنجيل السّحري (مر ١ : ٩-١١)

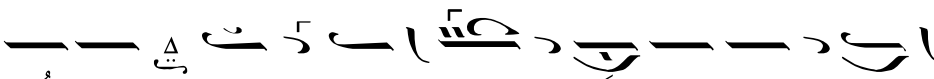
﴿ في ذلك الزمان جاء يسوع من ناصرة الجليل واعتمد من يوحنا في الأردن. ولوقت إذ صعد من الماء رأى السماوات تنفتح. والروح مثل حمامة ينزل عليه. وكان صوت من السماء يقول: أنت ابني الحبيب الذي به سررت ﴾

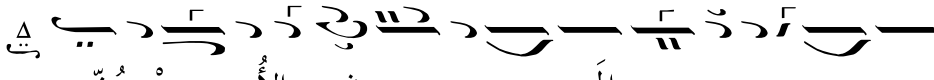
المزمور الخمسون. ثمَّ

باللحن الثاني ٭

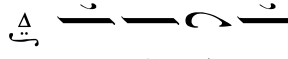

 أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ


 أَلْيَوْمَ مَبْتَلَيْتُ هَجُ الْب


 رَا يَا بَأْسُرَ هَا بَظُ


 هُوَ رِ الْمَسِيحِ فِي الْأُرْدُنِّ


 أَلْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِ


 رِينَ آمِينَ

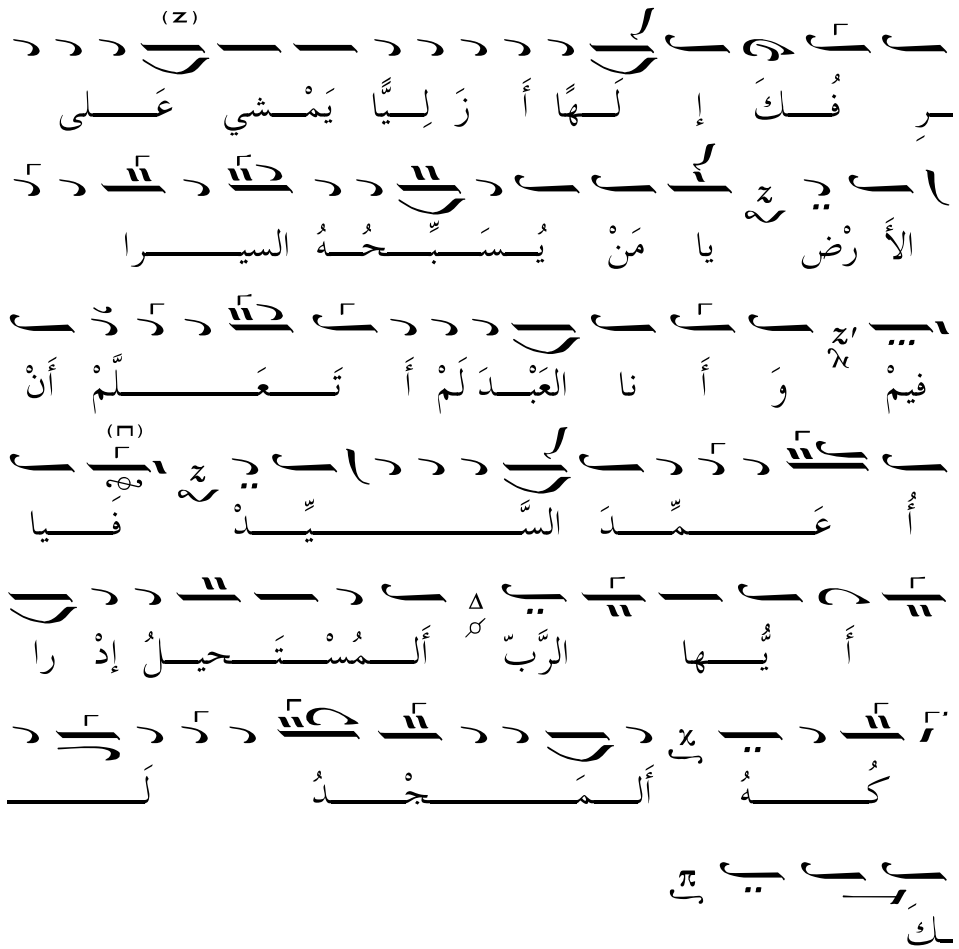
اليوم تبتهج البرايا... (تعاد)

آية: إرحمني يا اللهَ بعظيمِ رحمتك. وبكثرةِ رأفتك. أُمحُ ماثمي

القطعة المستقلة النغم

باللحن السادس π

[illegible]



ثمَّ الطلبة الكبرى «خلص يا الله شعبك...»

القانون

ثمَّ القانون. الرِّدَّة: "يا والدة الإله الفائقة القداسة. خلِّصينا". القطعة قبل الأخيرة: "المجد...". والأخيرة: "الآن..."

التسبحة الأولى باللحن الثاني ٣

(٣)

إِنَّ الرَّبَّ الَّذِي هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ كَشَفَ أَعْمَا قَ اللُّجَّةِ الْقُصْوَى وَ قَا دَ الْمُخْتَصِّينَ بِهِ عَلَى الْيَبْسِ وَ غَمَرَ بِاللُّجَّةِ الْمُضْطَّهِدِينَ لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ

إِنَّ الرَّبَّ مَلِكَ الدُّهُورِ. أَعَادَ فِي مَجَارِي الْأُرْدُنِّ. جَبَلَةَ آدَمَ الْفَاسِدَةَ. وَسَحَقَ رُؤُوسَ التَّنَانِينِ الْعَقْلِيَّةِ الْمَعَشَّةِ فِي الْمِيَاهِ. لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ إِنَّ الرَّبَّ الَّذِي تَجَسَّدَ مِنَ الْبَتُولِ. وَتَسَرَّبَلَ بِجَسَدٍ مَادِّيٍّ. هُوَ نَفْسُهُ بِنَارِ لَاهُوتِهِ غَيْرِ الْمَادِّيَّةِ. تَسَرَّبَلَ بِمِيَاهِ الْأُرْدُنِّ. لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ

إِنَّ الرَّبَّ الْمُنِيرَ الَّذِينَ فِي الظُّلَامِ. لَمَّا شَاءَ أَنْ يَغْسِلَ أَدْنَسَ الْبَشَرِ.
تَشَبَّهَ بِهِمْ بِاخْتِيَارِهِ. وَلَكِثَ كَمَا كَانَ. وَاعْتَمَدَ مِنْ أَجْلِهِمْ فِي الْأُرْدَنْ. لِأَنَّهُ
قَدْ تَمَجَّدَ

قانون آخر. باللحن الثاني. نظم يوحنا الدمشقي. القطعة قبل الأخيرة:
"المجد...". والأخيرة: "الآن..." ثم نعيد ضابطي النغم بمثابة نشيد ختام
التسبحة

باللحن الثاني

إِنَّ سَيِّدَ الْبَرَا يَا قَا دَ إِسْرَا ئِيْلَ
يِيْمِيْنِهْ الْمُقْتَدِرْ رَهْ فِي الْبَحْرِ الْهَائِجِ
أَلَّذِي تَحَوَّلَ إِلَى يَبَسٍ أَمَّا الْمِصْرُ
يُونَ الْمَسْلُوحُونَ بِحِرَا بِمُثْلَةٍ
فَغَشِيَتْهُمْ اللَّجْجَةُ
الْمُدَّ لِهَمَّةً كَرَمْسٍ مَعْمُورٍ بِالْمِيَا هُ

التسبيحة الثالثة π

(٣)
 اِنَّ الرَّبَّ الْمَوْلُوْا لَوْ دَمِنَ الْبُتُوْلُ
 اَلَمَّا نَحَ الْقُوَّةَ لِـمُحِبِّهِ وَالرَّاءِ فِ
 عَ قَرْنٍ مُّسَحَّاهُ آتٍ اِلَى الْمَعْمُوْدِ
 يَّةَ لِدَ اِلَيْكَ فَلَنْهَتِفَ اِلَيْهِ اَيُّهَا
 (٥)
 الْمُؤْمِنُونَ لَيْسَ قُلُوْبُكُمْ مِّثْلَ اِلَهِ
 (٣)
 وَ لَيْسَ عَدْلٌ سِوَاكَ يَا رَبَّ

يا بَيْعَةَ الْمَسِيحِ. الَّتِي كَانَتْ قَبْلًا عَاقِرًا. إِفْرَاحِي الْيَوْمَ. لِأَنَّهُ يُولَدُ لَكَ
بَنُونَ بِالْمَاءِ وَالرُّوحِ. هَاتِفِينَ بِإِيمَانٍ: لَيْسَ قَدْوُسٌ مِثْلَ إِهْنَا. وَلَيْسَ عَدْلٌ
سِوَاكَ يَا رَبِّ

إِنَّ السَّابِقَ الْمَجِيدَ. يَهْتَفُ فِي الْقَفْرِ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. هَيِّئُوا طَرِيقَ
الْمَسِيحِ. وَقَوْمُوا مَنَاهِجَ إِهْنَا. هَاتِفِينَ بِإِيمَانٍ: لَيْسَ قَدْوُسٌ مِثْلَ إِهْنَا.
وَلَيْسَ عَدْلٌ سِوَاكَ يَا رَبِّ

آخر

ث

(B) (Δ)

يا مَعْشَرَ الَّذِينَ أُغْتَبِقُوا مِنْ

(B) (M) (B)

الْحَبَا ئِلِ الْقَدِيمَةِ بِمَا أَ نَّهُ

(B) (Δ)

قَدْ سَحِقَتْ أَنْيَا بُ الْأُ سُدِ الْمُفْتَرِسَةِ

(Δ) (M)

فَلَنْبَتَهْجَ وَ نُو سَعُ أَفُوا هَنَا نا

(B)

ظِمِينَ أَقُوا لَ التَّسَا يِيحَ لِلْكَلِمَةِ

يا رَبِّ إِنَّ الَّذِي وَصَفْتَهُ بِـ
أَنَّهُ صَوْتُ صَا رِيحٍ فِي الْبَرِّ يَـ

سَمِعَ صَوْتَكَ عِنْدَ مَا أَرُ عَدْتَ تَعَدُّ
 إِلَى الْمِيَاهِ الْعَزِيزَةِ شَاهِدًا لِابْنِكَ
 بِكَ وَإِذْ أَمْتَلَأَ بِجُمْلَتِهِ
 مِنْ حُضُورِ الرُّوحِ هَتَفَ قَائِلًا أَنْ
 تَ الْمَسِيحُ حِكْمَةُ اللَّهِ وَقُوَّتُهُ

إِنَّ الْكَارِزَ هَتَفَ قَائِلًا: مَنْ أَبْصَرَ قَطُّ الشَّمْسَ تَغْتَسِلُ. فَكَيْفَ
 أَعْسَلِكَ بِالْمِيَاهِ. يَا مَنْ هُوَ بِجَوْهَرِهِ شَمْسٌ سَاطِعَةٌ وَضِيَاءٌ مَجْدِ الْآبِ. وَصُورَةُ
 أَزَلِيَّتِهِ. أَمْ كَيْفَ أُلَامِسُ نَارَ لَاهُوتِكَ وَأَنَا عُشْبٌ. لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ.
 حِكْمَةُ اللَّهِ وَقُوَّتُهُ

إِنَّ مُوسَى لَمَّا حَظِيَ بِكَ. أَبْدَى وَقَارًا إلهيًا. لِأَنَّهُ لَمَّا سَمِعَكَ تُنَادِيهِ
 مِنَ الْعُلْيَقَةِ. حَوْلَ بَصَرِهِ لِلْحَالِ. فَكَيْفَ أَعَايُنُكَ أَنَا جَلِيًّا. أَمْ كَيْفَ أَضْعُ
 يَدِي عَلَيْكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ. حِكْمَةُ اللَّهِ وَقُوَّتُهُ

إِنِّي وَإِنْ كُنْتُ إِنْسَانًا ذَا نَفْسٍ عَاقِلَةٍ. مُكْرَمًا بِالنُّطْقِ. إِلَّا أَنِّي
 أَحْتَشِمُ مِنْكَ كَالْخَلَائِقِ الَّتِي لَا نَفْسَ لَهَا. فَإِنْ عَمَدْتُكَ يُبَكِّتُنِي الْجَبَلُ

المدخنُ بالنَّارِ. والبحرُ الذي هَرَبَ مُنْشَقًّا. وهذا الأردنُّ الذي انقلبَ
راجِعًا. لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ. حِكْمَةُ اللَّهِ وَقُوَّتُهُ

آخر
ث (M) (Δ)
إِنَّ النَّبِيَّ لَمَّا تَنَقَّى بِـ
(M)
نَا رِ الْمُشَا هَدَاةَ السَّرِّ يَّةِ الْإِلَهِ
(B) (Δ) (Γ)
يَّةَ سَبَّحَ تَسْبِيحًا لِإِ عَا دةَ تَجْدِيدِ
(Δ) (M)
بِشَرِّ وَ رَ تَمَ هَا تَفَا بِصَوِّ
(Δ) (Γ) (M)
تِ عَظِيمٍ يُلْهِمُهُ الرُّوحُ مُظْهِرًا تَجَا
(Δ) (B)
سُدَّ الْكَلِمَةَ الْمَحْجُوبَ الْإِدْرَاكَ أ لَّذِي
(B)
بِهِ أَنْسَحَقَتْ قُوَّةُ دَوِي الْاِقْتِدَارِ

لَمَّا أُرْسِلْتَ يَا كَلِمَةَ الْآبِ الْبَاهِرِ الضِّيَاءِ. وَافَيْتَ لِتَسْتَأْصِلَ جَرَائِمَ
 لَيْلِ الْاِذْلِهَامِ. وَتَقْتَلِعَ خَطَايَا الْبَشَرِ. وَتَجْتَذِبَ بِمَعْمُودِيَّتِكَ مِنْ مَجَارِي
 الْأُرْدَنِ. أَوْلَادًا مُنِيرِينَ. أَيُّهَا الْمَمَجَّدُ

إِنَّ الْكَارِزَ. لَمَّا شَاهَدَ الْكَلِمَةَ السَّامِيَّ الْمَجْدِ. خَاطَبَ الْخَلِيقَةَ جِهَارًا
 قَائِلًا: إِنَّ هَذَا كَانَ قَبْلِي وَهُوَ أَتَى بَعْدِي بِحَسْبِ الْجَسَدِ. وَقَدْ ظَهَرَ مُمَثِّلًا
 لِي بِالصُّورَةِ. بِقُدْرَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ. لِيُقْصِيَ عَنَّا الْخَطِيئَةَ الْمَمْقُوتَةَ

إِنَّ الْإِلَهَ الْكَلِمَةَ. لِكَيْ يُعِيدَنَا إِلَى الْمَرْعَى الْحَيِّ. بِادْرَ إِلَى أَوْكَارِ
 التَّنَانِينَ. فَاصْطَادَنَا مِنْهَا. هَادِمًا دَوَائِرَ حَبَائِلِهَا الْكَثِيرَةِ. وَسَجَنَ فِي الْعُمُقِ
 الْأَرْقَمَ الْمُؤْذِي جَنْسَ الْبَشَرِ عَامَّةً. مُنْقِذًا الْخَلِيقَةَ

التسبحة الخامسة

٣

إِنَّ يَسُوعَ عُنْصُرَ الْحَيَاةِ يَا
 تِي لِيَحُلَّ آدَمَ أَوَّلَ الْجِيلَةِ مِ
 نَ الْقَضَاءِ عَلَيْهِ وَ مَنْ هُوَ غَيْرُ مُحَدِّثٍ
 تَا جِ إِلَى تَطْهِيرِ بِمَا أَتَى إِيَّاهُ
 يَهَبُ لِلْسَّاقِطِ التَّطْهِيرَ فِي الْأُرْدُنِّ مُبِ

(M) د د د د د د د د د د د د (Δ) (Π)
 دَا فِيهِ الْعَدَا وَةَ مَا نَحَا
 (Π) مَ الَّذِي يَفُو قُ الْعُقُولِ
 السَّلَا

لَمَّا وَافَتْ إِلَى يوحَنَّا شعوبٌ كَثِيرَةٌ لَتَعْتَمِدَ. قَامَ فِيهِمْ خَطِيبًا يَقُولُ:
 أَيُّهَا الْعَصَاةُ. مَنْ دَلَّكُمْ عَلَى الْهَرَبِ مِنَ الْغَضَبِ الْآتِي. فَأَثْمِرُوا الْآنَ ثِمَارًا
 لاثِقَةً بِالْمَسِيحِ. لِأَنَّهُ حَاضِرَ الْآنَ لِيَمْنَحَكُمْ السَّلَامَ

إِنَّ الْفَلَاحَ وَالْمَبْدِعَ. قَدْ انْتَصَبَ فِي وَسْطِ الْجُمُوعِ كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ.
 سَائِرًا الْقُلُوبَ. حَامِلًا بِيَدِهِ مِذْرَى التَّنْقِيَةِ. لِيُنَقِّيَ بِيَدَرِ الْعَالَمِ بِأَسْرِهِ بِحِكْمَةٍ
 فَائِقَةٍ. فَيُحْرِقَ مَنْ لَا ثَمَرَ فِيهِ. وَيَمْنَحَ مَنْ يُثْمِرُ. حَيَاةً أَبَدِيَّةً

آخر

(M) (Δ) (B)
 إ نَّا نَحْنُ مَعْشَرَ الَّذِينَ اغْتَدَّ
 (Δ) سَلَوْا بِالرَّوْحِ مِنْ سُمْ الْعَدُوِّ وَالْمُظْلِمِ
 (M) (B) الْمُدَّ نَسِ بِالْحَمَاةِ شَرَعْنَا نَسِي
 (Δ) (B) رُ فِي طَرِيقٍ جَدِيدَةٍ غَيْرِ مُضِلَّةٍ

ثُوْدَيِ إ لى سُرو رِ خا لِذْ لا يَ
 نأ لُهُ إ لاَّ الَّذِينَ صا لَحَهُمُ اللهُ

إِنَّ الْخَالِقَ. لَمَّا رَأَى صُنْعَةَ يَدَيْهِ مُعْتَقَلًا فِي ظُلْمَةِ الْأَوْزَارِ. مُكَبَّلًا
 بِقِيودٍ مُحْكَمَةٍ. حَرَّرَهُ وَحَمَلَهُ عَلَى مَنْكَبَيْهِ. وَغَسَلَ بِمِياهِ النِّعْمَةِ الْغَزِيرَةِ.
 قَبَاحَةَ مَرَضِ آدَمَ الْقَدِيمَةِ

لِنُسَارِعُ بِمَجْدٍ وَحُسْنِ عِبَادَةٍ. إِلَى الْيُنَابِيعِ الطَّاهِرَةِ الْمَجْرِيَةِ خَلَاصًا.
 لِنُشَاهِدَ الْكَلِمَةَ الْمَوْلُودَ مِنَ الْآبِ الْأَرْلِيِّ. يُقَدِّمُ لِلْعَالَمِ بِبِشَاشَةٍ. شَرَابًا إلهِيًّا
 يَشْفِيهِ. وَيُرْوِي عَطَشَهُ إِلَى اللَّهِ

التسبيحة السادسة

π

إ نَّ صَوْتَ الْكَلِمَةِ وَ مِصْبَاحَ
 النُّورِ وَالْكَوْكَبِ السَّحَرِيِّ وَ سَابِقِ الشَّمْسِ يُ
 خا طِبُ جَمِيعِ الشُّعُوبِ فِي الْبَرِّ
 يَّةٍ قَائِلًا ثُوْبُوا وَ تَطَهَّرُوا فَ

قَدْ حَضَرَ الْمَسِيحَ لِيُنْقِذَ الْعَالَمَ مِنَ
الْفَسَادِ

إِنَّ السَّابِقَ الْمَجِيدَ يُعَلِّمُ قَائِلًا: إِنَّ الْمَسِيحَ الْكَلِمَةَ. الْمَوْلُودَ مِنَ اللَّهِ الْآبِ
بِلاَ اسْتِحَالَةٍ. الَّذِي لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. وَلَا أَنْ يُدْرِكَ
اتِّحَادَهُ بِطَبِيعَتِنَا. تَجَسَّدَ مِنَ الْبَتُولِ بَغَيْرِ دَنَسٍ. لِيُنْقِذَ الْبَشَرَ مِنَ الطُّغْيَانِ
إِنَّ الْمَسِيحَ يَصْبُغُ الَّذِينَ عَصَوْهُ. وَجَحَدُوا لَاهَوْتَهُ بِنَارٍ أَبَدِيَّةٍ.
وَبِنِعْمَتِهِ يُجَدِّدُ بِالْمَاءِ وَالرُّوحِ. الْمُعْتَرِفِينَ بِلَاهَوْتِهِ. مُنْقِذًا إِيَّاهُمْ مِنْ آثَامِهِمْ

آخر

ث

إِنَّ الَّذِي أَفَاضَهُ الْآبُ مِنَ الْبَطْنِ
قَدْ أَعْلَنَهُ بِالصَّوْتِ الْمَغْبُورِ طِ مَحْجُوبًا وَ
قَالَ هَذَا هُوَ ابْنِي الْمَسَاوِي لِي فِي الْجَوْ
هَرُ وَ ضِيَاءُ نَوْرِي وَ لِدَ

(B) (Δ) مِنْ جَنْسِ الْبَشَرِ وَهُوَ نَفْسُهُ كَلِمَتِي
 (B) (Δ) الْحَيَّةِ وَ إِنْسَا نْ مَعًا لِأَجْلِ
 عَنَا يَتِيهِ

إِنَّ النَّبِيَّ بِخُرُوجِهِ مِنَ الْعُمُقِ بِحَالٍ عَجِيبَةٍ. بَعْدَ أَنْ اسْتَمَرَ ثَلَاثَ لَيَالٍ
 فِي جَوَفِ الْحَوْتِ. أَشَارَ لِلْجَمِيعِ إِلَى الْخُلَاصِ فِي آخِرِ الْأَزْمِنَةِ. مِنَ التَّائِينَ
 قَاتِلِ الْبَشَرِ. بِإِعَادَةِ الْوِلَادَةِ

إِنَّ الْمُؤْتَمِنَ عَلَى السِّرِّ. شَاهَدَ أَبْوَابَ السَّمَاءِ السَّاطِعَةَ الضِّيَاءِ
 مَفْتُوحَةٍ. وَالرُّوحَ الْمُنْبَثِقَ مِنَ الْآبِ. مُنْحَدِرًا بِهِيَّةٍ حَمَامَةٍ بِحَالٍ لَا تُفَسَّرُ.
 وَمُسْتَقِرًّا عَلَى الْكَلِمَةِ الْفَائِقِ النَّزَاهَةِ. فَأَظْهَرَ ذَلِكَ لِلْجَمُوعِ. لِيُبَادِرُوا إِلَى
 السَّيِّدِ

القنடைق

الْيَوْمَ ظَهَرْتَ لِلْمَسْكُونَةِ يَا رَبِّ. وَنُورُكَ قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا. نَحْنُ
 مُسَبِّحِيكَ عَنْ مَعْرِفَةٍ. لَقَدْ أَتَيْتَ وَظَهَرْتَ. أَيُّهَا النُّورُ الَّذِي لَا يُدْنَى مِنْهُ

البيت

أَشْرَقَ كَمَا قَالَ النَّبِيُّ نُورٌ عَظِيمٌ. لَجَلِيلِ الْأُمَمِ. لِكُورَةِ زَبُولُونِ.
 وَأَرْضِ نَفْثَالِيمِ. وَبَزَعٌ لِلَّذِينَ فِي الظَّلَامِ فَجْرٌ مَنِيرٌ. يَتَلَأَلُ فِي بَيْتِ لَحْمٍ. بَلْ

بالحرى إِنَّ الرَّبَّ شَمْسَ الْعَدَلِ. قَدْ بَزَعَ مِنْ مَرِيَمَ. وَأَرْسَلَ أَشِعَّتَهُ إِلَى جَمِيعِ
 الْمَسْكُونَةِ. فَهَلُمُّوا يَا جَمِيعَ الْعُرَاةِ. الَّذِينَ مِنْ سُلَالَةِ آدَمَ نَتَسَرَّبِلُ بِهِ. فَإِنَّهُ
 لِلْعُرَاةِ سِتْرٌ. وَلِلْمُظْلَمِينَ ضِيَاءٌ. وَلِنَهْتِفَ إِلَيْهِ قَائِلِينَ: لَقَدْ أَتَيْتَ وَظَهَرْتَ.
 أَيُّهَا الثُّورُ الَّذِي لَا يُدْنِي مِنْهُ

التسبحة السابعة

π

(π)
 إ نَّ الْفِتْيَا نَ الْحَسَنِي الْعِيبَا دَ
 لَمَّا طُورَ حَوَا فِي أ تُورِ نِ النَّارِ صِينُوا
 بِغَيْرِ أ ذَى بِهَفِيفِ نَسِيمِ النَّ
 دى وَأَنْجِدَا رِ الْمَلَا كِ الْإِلَهِى
 لَكَ إِذْ تَنْدَوُا ضِمْنَ اللَّهَبِ رِ
 تَلُوا بِشُكْرِهَا تَفِينِ مُبَا رِ كِ
 أَنْتَ يَا رَبَّ أ يُهَا الْفَا ئِقُ السَّيِّخِ إ

(٣)
لَهُ آ بَا ئَنَا

إِنَّ الْقَوَى الْمَلَائِكِيَّةَ. كَانَتْ مَائِلَةً فِي الْأُرْدَنْ. بِخَوْفٍ وَانْذِهَالٍ.
كَأَنَّهَا مَائِلَةٌ فِي السَّمَاءِ. مُشَاهِدَةً تَنَازُلَ الْإِلَهِ غَيْرِ الْمَحْدُودِ. فَكَيْفَ الضَّابِطُ
طَبِيعَةَ الْمِيَاهِ فِي الْأَعَالِي. قَدْ انْتَصَبَ فِي الْمِيَاهِ لَابِسًا جَسَدًا. وَهُوَ إِلَهُ آبَائِنَا
إِنَّ مَعْجَزَةَ الصَّبْغَةِ الْإِلَهِيَّةِ. قَدْ سَبَقَ رَسْمُهَا قَدِيمًا فِي الْبَحْرِ وَالْغَمَامِ.
إِذْ إِنَّ الشَّعْبَ بِاجْتِيَازِهِ فِيهَا. قَدْ اعْتَمَدَ مِنْ وَاضِعِ النَّامُوسِ. فَإِنَّ الْبَحْرَ
كَانَ رَسْمًا لِلْمَاءِ. وَالْغَمَامَ لِلرُّوحِ. الَّذِينَ نَكْمُلُ بِهِمَا. فَنَهْتَفُ صَارِحِينَ:
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا

لِنَتَكَلَّمَ جَمِيعُنَا نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ بِأَفْتُورٍ. بِبَلَاهُوتِ الْإِلَهِ الَّذِي بِهِ نِلْنَا
الْكَمَالَ. مُمَجِّدِينَ مَعَ الْمَلَائِكَةِ. أَبَا وَابْنًا وَرُوحَ قُدُسٍ. ثَالُوثٌ بِحَسَبِ
الْأَقَانِيمِ. وَإِلَهُ وَاحِدٌ مُتَسَاوٍ فِي الْجَوْهَرِ. فَلَهُ نُرْتِّلُ قَائِلِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ
آبَائِنَا

آخر

(M) (Δ)
إِنَّ الَّذِي أَخْمَدَ سَعِيرَ الْأَتَوِ
(B) (Δ) (M)
نِ الْمُتَأَجِّجِ لِلْفَتْيَةِ الْحَسَنِ الْعِبا

دَ هُ هُوَ نَفْسُهُ قَدْ أَحْرَقَ الْآنَ فِي
 مَجَارِي الْأَرْضِ دُنَّ رُ وَوَسَّ التَّنَا نِينَ الْعَقْلِ
 يَّةَ وَ غَسَلَ بِنَدَى الرُّوحِ أَلْظُلَّ
 مَمَّةَ الْمُدَّ لَهْمَّةَ أَلْنَا تَجَّةَ عَنِ
 الْخَطِيئَةِ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. إِنَّ اللَّهَيبَ الْأَشُّورِيِّ. لَمَّا حَجَبْتَ فِعْلَهُ وَحَوْلَتْهُ إِلَى
 نَدَى. قَدْ سَبَقَ فَصَوَّرَكَ. أَنْتَ الَّذِي تَسْرِبَلِ الْآنَ بِالْمَيَاهِ فِجَعَلَهَا كُلَّهَيْبِ.
 مُحَرِّقًا بِهِ الثُّعْبَانَ الْعَقْلِيَّ الشَّرِيرَ. الْجَاذِبَ إِلَى طَرِيقِ الْهَلَاكِ
 إِنَّ الشَّعْبَ الْإِسْرَائِيلِيَّ. لَمَّا انشَقَّ الْأُرْدُنُّ قَدِيمًا. جَاذَهُ كَمَا عَلَى
 الْيَابَسَةِ. وَبِذَلِكَ سَبَقَ فَرَمَزَ إِلَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ. لِأَنَّكَ بَاعْتِمَادَكَ الْآنَ فِي
 الْأُرْدُنِّ. إِجْتَذَبْتَ الْخَلِيقَةَ سَرِيعًا. إِلَى الْمَنْهَجِ الْأَبَدِيِّ الْأَفْضَلِ
 أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمَظْهَرُ الْأُمُورِ الْعَظِيمَةِ الْعَجِيبَةِ. لَقَدْ عَلِمْنَا أَنَّكَ جَلَبْتَ
 الطُّوفَانَ الْأَوَّلَ الْمُهِلِكَ. لِإِبَادَةِ جَمِيعِ الْأَشْقِيَاءِ الَّذِينَ تَهَافَتُوا عَلَى الْفَسَادِ.
 وَأَمَّا هَذَا الطُّوفَانُ الْحَالِي. فَقَدْ جَلَبْتَهُ لِكِي تُغْرِقَ الْخَطِيئَةَ. لِأَجْلِ رَحْمَتِكَ
 وَخِلَاصِ الْبَشَرِ

التسبحة الثامنة

π

—————
 إ نَّ الأ تُثو نَ البا بِلِي لَمَّا أ^(N)
 فا ضَ النَّدى^(M) أَظْهَرَ سِرًّا عَجِيبًا هُ
 —————
 وَ أ نَّ مَجَا رِي الأَرْضِ دُنَّ سَتَقْبَلُ^(N)
 النَّارَ غَيْرَ المَا دَّةِ^(M) وَ تَشْتَمِلُ عَ
 —————
 لى الخَالِقِ مُغْتَمِدًا بالجَسَدِ أ لَّذِي
 —————
 تُبَا رِكُهُ الشُّعُوبُ وَ تَزِيدُهُ رِفَ^(N)
 —————
 مَعَةً إ لى الدُّهُورِ^(M)

إِنَّ المنقذَ قالَ للسَّابقِ. دَعِ الخوفَ وَأذعِنُ لي. وتقدَّمْ إليَّ بما أَنِّي
 صالحٌ بالطبيعة. ولا تُعاصِرْ أَمري. بل عمِّدني أنا المتنازل. الذي تُبارِكُهُ
 الشُّعُوبُ. وتزيدهُ رِفَعَةً إلى الدُّهُورِ

إِنَّ الصَّابِغَ لَمَّا سَمِعَ أَقْوَالَ السَّيِّدِ. بَسَطَ يَدَهُ مَرْتَعِدًا. إِلَّا أَنَّهُ لَمَّا لَامَسَ
هَامَةَ خَالِقِهِ. قَالَ لِلْمَعْتَمِدِ. قَدَّسْنِي أَنْتَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إلهي. الَّذِي تُبَارِكُهُ
الشُّعُوبُ. وَتَزِيدُهُ رِفْعَةً إِلَى الدُّهُورِ

إِنَّ ظَهْوَرَ الثَّالُوثِ الْفَائِقِ الْإِلَهِوتِ. تَمَّ فِي الْأُرْدُنِّ جَلِيًّا. لِأَنَّ الْآبَ
هَتَفَ قَائِلًا: إِنَّ هَذَا الْمَعْتَمِدَ هُوَ ابْنِي الْحَبِيبِ. وَالرُّوحُ كَانَ حَاضِرًا بِحُلُولِهِ
عَلَى الْمَسَاوِي لَهُ فِي الْجَوْهَرِ. الَّذِي تُبَارِكُهُ الشُّعُوبُ. وَتَزِيدُهُ رِفْعَةً إِلَى
الدُّهُورِ

آخر ٥

(B) (Δ) ٥
إِنَّ سُلْطَانَ الظَّلَامِ تَنَنَّهُ
(M) (Δ) ٥
وَحْدَهُ لِأَنَّ الَّذِينَ كَانُوا قَدِيمًا
(F) (Δ) ٥
فِي الظُّلْمَةِ صَارُوا بَيْنَ النُّورِ وَالْ
(Δ) (M) (N) ٥
خَلِيقَةً تَحَرَّرَتْ لَكَ جَ
(Δ) (M) ٥
مِيعُ قَبْلِ الْأُمَمِ أَ لَّتِي كَانَتْ مِنْ
(M) ٥
قَبْلُ فِي شَقَاءٍ تُبَارِكُ الْآ

^(Δ) نَ بَأْنِدِ فَا عِ الْمَسِيحِ ^(B) | سَبَبَ
 دَ لَكَ

نباركُ الآبَ والابنَ وَالرُّوحَ الْقُدُسَ

إِنَّ الْفَتِيَانَ الثَّلَاثَةَ الْمُتَّقِينَ لِلَّهِ. لَمَّا تَنَدَّوْا فِي النَّارِ. أَوْضَحُوا الْجَوْهَرَ
 الْفَائِقَ السُّمُو. الْمُثَلَّثَ الْأَشْعَةَ الْبَاهِرَةَ الضِّيَاءِ. الَّذِي بَاتِّحَادِهِ بِالْبَشَرِ.
 أَحْرَقَ فِي الْمَاءِ بِحَسَبِ الْمَرْتَجَى. الضَّلَالَةَ الْمُهْلِكَةَ كُلَّهَا

الْآنَ... إِنَّ طَبِيعَةَ الْبَشَرِ بِأَسْرَهَا. تَلَبَّسُ الْآنَ حُلًّا بِيضًا. لِأَنَّهَا
 ارْتَقَتْ إِلَى السَّمَاوَاتِ بَعْدَ سَقَطَتِهَا. إِذْ إِنَّهَا تَخَلَّصَتْ مِنْ أَوْزَارِهَا الْقَدِيمَةِ.
 وَاغْتَسَلَتْ وَاسْتَنَارَتْ بِرُمَّتِهَا. لَمَّا طَهَّرَهَا الْكَلِمَةُ الضَّابِطُ الْكُلِّ فِي مَجَارِي
 الْمِيَاهِ

التسبحة التاسعة

^(Π) عَظَّمِي يَا نَفْسِي مَنْ هِيَ أَكْرَمُ
 مِنْ الْجُنُو دِ الْعُلُوِّيَّةِ

^(Π) كُلُّ لِسَا نِ يَعْجِزُ عَنْ امْتِدَا

جَكَ بِمَا يَلِيْقُ بِكَ يَا وَ
 لَدَا ةَ الْإِلَهِ وَ كُلُّ عَقْلٍ مَهُمَا
 سَمَا يَحَا رُ فِي تَسْيِيحِكَ لَكِنْ تَقَدَّ
 بَلِي إِيْمَا نَنَا بِمَا أ نَّكَ صَا لِحَةً
 وَ تَعْرِ فَيَنْ شَوْقَنَا إِلَى لَهِي وَ إِذْ
 إ نَّكَ شَفِيعَةُ الْمَسِيحِيِّينَ يَا
 كِ نُعَظِّمُ

عَظِّمِي يَا نَفْسِي مَنْ أ تِي لِيَصْ
 طَبَعَ فِي الْأَرْضِ

أُحْضِرْ يَا دَا وَ دُ بِالرَّوْحِ وَ رَ تَلْ

لِلْمُسْتَنِيرِينَ قَائِلًا تَقَدُّ مُوَا الْآ
 نَ إِلَى اللَّهِ^(٥) بِإِيمَانٍ وَاسْتَنْيِرُوا^(٦) لِـ
 أَنَّ هَذَا الْفَقِيرَ آ دَمٌ^(٧) لَمَّا سَقَطَ
 صَرَخَ وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُ إِذْ أَتَى إِ
 لَى مَجَا رِي الْأَرْضِ دُنَّ^(٨) وَ جَدَّ دَهُ لِسُ
 قُو طِهِ فِي الْفَسَادِ

عَظَّمِي يَا نَفْسِي مَنْ قَلِيلَ الصَّبْغَةِ^(٩)
 مِنْ السَّائِقِ^(١٠)

إِنَّ أَشْعِيَا يَهْتِفُ قَائِلًا^(١١)

إَغْتَسِلُوا وَصَيِّرُوا أَنْقِيَاءَ إِنْزَرَا عَوَا الْخُبْثَ
 مِنْ أَمَا مِ الرَّبِّ وَ يَا أ يُهَا الْعِطَا شُ اذْهَ
 جَوَا إِلَى الْمَا ءِ الْحَيِّ لِأَنَّ الْمَسِيحَ يُفِيضُ
 مَا ءٌ مُجَدِّدًا الْمُبَا دِرِينَ إِلَيْكَ
 بِإِيمَانٍ وَ يُعَمِّدُهُمْ بِالرُّوحِ لِحَ
 يَا قِ أ بَدِيَّةٍ

عَظُّمِي يَا نَفْسِي مَنْ شَهِدَ لَهُ

الصَّوْتُ الْأَبَوِي

هَلُمَّ أ يُهَا الْمُؤْمِنُونَ لِنُحْفَظْ

بِخْتَمِ النُّعْمَةِ لِأَنََّّهُ كَمَا نَجَّالِيَهُ
 هُوَ دُ قَدِيمًا مِنَ التَّهْلِكَةِ بِ
 تَلْطِيخِ أَغْتَا بِأَبْوَا بِهِم بِالْذَّمِّ كَذَّ
 لِكَ يَكُونُ لَنَا هَذَا الْعَسْلُ إِلَّا لَهِي
 سَيِّلاً لِأَيَّ عَادَةِ الْوَلَا دَةِ نُعَا
 يَنْ بِهِ نُورَ الثَّالِثِ الَّذِي لَا يَغْرُبُ

آخر باللحن الثاني ٨

أَلْيَوْمَ السَّيِّدُ يَحْنِي عَنْقَهُ تَحْ
 تَ يَدِ السَّائِقِ
 يَا لَعَجَا بِبِ مِيلَا دِكِ الْفَائِقِ

^(M) ^(Δ) ^(Γ)
 الْعَقْلُ أَيْ يَتُّهَا الْعَرُوسُ الْكَامِلَةُ النَّ
 قَا ^(B)
 وَةَ وَالْأُمُّ الْمُبَارَكَةُ
^(M)
 كَةِ لَقَدْ نَلْنَا بِكَ خَلَاصًا كَا
^(Δ)
 مِلًّا فَنَمَدَ حُكْ إِيَّاكَ صَا
^(Γ) ^(B)
 حَةِ مُهْدِينَ إِيَّاكَ نَشِيدَ الْعُرُ
^(B)
 فَا نْ

المجد...

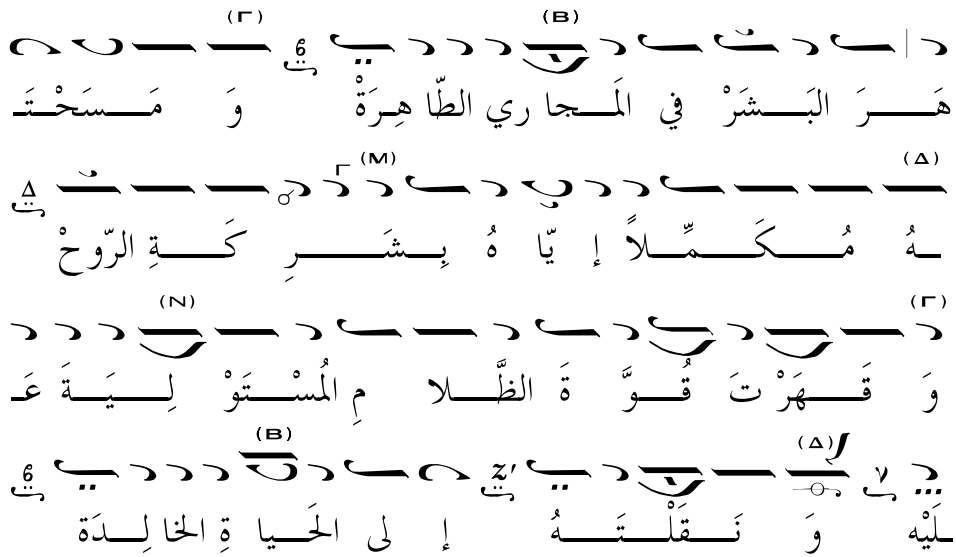
^(Δ) ^(M)
 عَظَمِي يَا نَفْسِي عِزَّةَ الْهَوَا
^(B) ^(Γ)
 الْمُثَلَّثِ الْأَقَا نِيمَ غَيْرِ الْمُتَقَسِّمِ
^(Δ) ^(B)
 بِمَا أُنَّا عَرَفْنَا الْأُمُورَ الظَّاهِرَ
^(B) ^(M)
 هِرَّةَ لِمُو سِي فِي الْعُلَيْقَةِ فَهَ

(Δ) (M) (Δ)
 لُمُوا نُشَاهِدِ الْمُعْجَزَاتِ الْمَفْعُولَةَ
 (Δ) (M) (B)
 بِرُ سَوْمٍ عَجِيبَةٍ لِأَنََّّهُ كَمَا سَ
 (M)
 لِمَتْ تِلْكَ كَذَلِكَ حُفِظَتِ الْبَتُّ لُ لَ
 (Δ)
 مَّا حَبِلَتْ بِالنَّارِ وَ لَدَتِ الْمُحْسِرَ
 (Δ) (N) (B)
 نَ مَصْدَرِ النُّورِ وَ كَذَا مَجَا رِي الْأُرُ
 (B)
 دُنَّ لَمَّا تَقَبَّلَتْهُ

الآن...

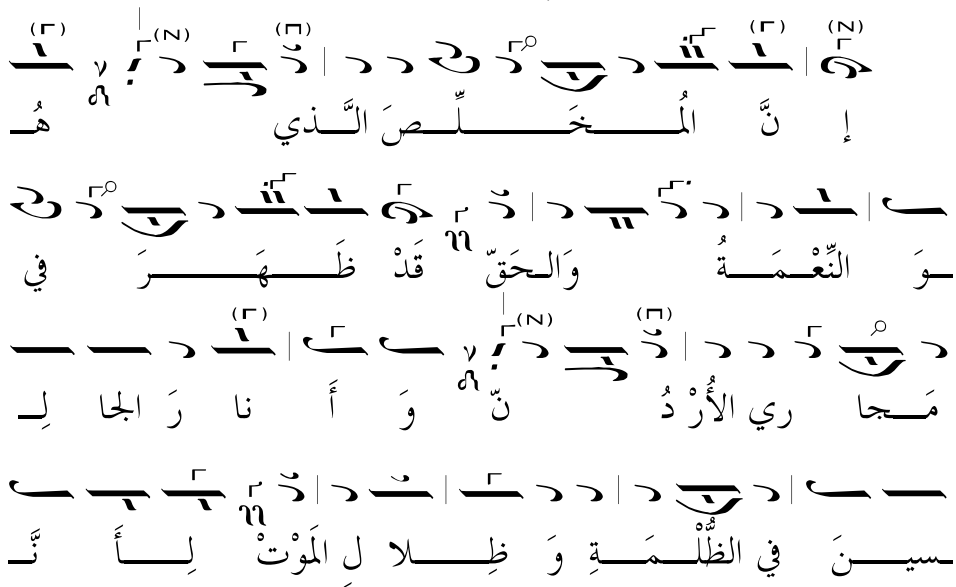
(M) (Δ) (B)
 عَظَّمِي يَا نَفْسِي الْمُتَقِدَّةَ يَا نَا
 (B)
 مِنْ اللَّعْنَةِ

(Δ) (M) (B)
 أَ يُهَا الْمَلِكُ الْأَزَلِيِّ طَهَّرَتْ جَوْ



نشيد الإرسال

نغم: «إِسْكَا پَسْتُوِ إماس» باللحن الثالث



مِيعَ قُورًا تَسْـَٔلُهُ بِكَ تَلِيهِ
 سَقُ إِلَّا شَا دَاةُ يَا أ
 بَ ٧٩
 لله

* لِيُجْرُوا عَلَيْهِمُ الْقَضَاءَ الْمَكْتُوبَ. هَذَا الْمَجْدُ يَكُونُ لَجَمِيعِ أِبْرَارِهِ

(N) (٧٩)
 إِنْ الْمَسِيحَ إِنْ لَهْنَا الَّذِي هُوَ
 مَوْ نُو رٌ مِنْ نُورٍ قَدْ ظَهَرَ وَ
 أَشْرَقَ لِنَا لَمْ فَلَنَسْجُدْ لَهُ أَيْ
 هَا الشُّعُوبُ ٧٩

* سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قِدْيَسِيهِ. سَبِّحُوهُ فِي جَلَدِ قُوَّتِهِ

إِنَّ الْمَسِيحَ إِلَهْنَا... (تَعَاد)

* سَبِّحُوهُ لِأَجْلِ جَبْرُوتِهِ. سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

(٣) أ يُهَيَّا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ كَيْفَ نُ
 سَبِّحُكَ نَحْنُ الْعَبِيدُ كَمَا تَسُبِّتُ
 حَقِّ لَأ تَكْ بِالْمِيا (٢) (٣)
 قَدْ جَدَّدَ تَنَا جَمِيعًا (٣)

* سَبِّحُوهُ بِصَوْتِ الْبُوقِ. سَبِّحُوهُ بِالْكِنَارَةِ وَالْقِيثَارَةِ

(٣) (٢) يا مُخَلِّصَنَا لَقَدْ اعْتَمَدْتُ فِي
 (٣) الأُرْدُنِّ فَقَدَسْتُ مَجَارِيَهُ بِوَضْعِ
 (٣) عِ يَدِ الْعَبْدِ عَالِيَتُكَ
 (٢) (٣) وَ شَفِيفَتِ آ لَا مَ الْعَا
 (٣) لَمْ فَعَظِيمٌ سِرُّهُ بِيَرِكَ أ

يُهَا الرَّبُّ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ الْمَجْدُ
لَكَ

* سَبَّحُوهُ بِالذُّفِّ وَأَنَاشِيدِ الطَّرَبِ. سَبَّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَالْأَرْغُنِّ

إِنَّ الْمَسِيحَ الثُّورَ الْحَقِيقِيَّ قَدْ
ظَهَرَ فَمَنْحَ الْاسْتِنَا رَ
ةَ لِلْجَمِيعِ وَالْفَائِقِ كُ
لِّطَهَارَةٍ اصْطَبَغَ
مَعَنَا فَمَنْحَ الْمَا
الْقُدِيسِ وَجَعَلَهُ تَطْهِيرًا لِل
نُفُوسٍ فَالْأَمْرُ الظَّاهِرُ أ

^(٣) رُ ضِيَّ ^q وَالْمَعْنَوِيَّ يَفُو
 قُ السَّما واتَّ ^q لِأ تَهُ بِالْعَسَلِ
 يَخْصُلُ الْخَلاصُ ^h وَ بِالْمَا ءِ
 الرُّوحُ ^h وَ بِالْتَّعْطِيسِ الْارْتَقَا ^(٥)
 ءِ اِ لِي ^(٣) ^q فَعَظِيْمَةٌ
 اَعْمَالُكَ يَا رَبُّ الْمَجْدُ
 لَكَ ^q

* سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ رَنَانَةٍ. سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ

^(٣) ^(٢) اِنِّ الَّذِي وَ شَحَّ السَّما ءِ بِالـ
 كُنْتُ ^q يَتَسَرَّ بَلُ الْيَوْمِ

مَ بِمَجَا رِي الْأُرُ
 دُنَّ وَالرَّا فِعَ خَطِيئَةَ الْعَا لَمْ
 يُنْقِيَنِي مُطَهَّرًا إ
 يَّايَ وَالرُّو حَ قَدْ شَهِدَ لَهُ مِ
 نَ الْعَلَاءِ أ تَهُ ابْنٌ وَ حَيْدٌ لِنَا
 بَ الْعَلِيِّ فَلْنَهْتِفْ إ لَيْهِ
 خِينُ يَا مَنْ ظَهَرَ وَ خَلَا
 صَنَا الْمَجْدُ لَكَ

باللحن السادس

أَلْمَجْدُ لِلَّ ب

وَالْبَابِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

تَسَرَّ بَلَّتْ بِمِيَا هِ الْأُ

رُ دُنَّ أ يُهَا الْمُخَلَّصُ أَل

لَا بِسُ الثُّورَ مِثْلَ الثَّوْبِ وَ

حَنَيْتَ هَا مَتَكَ لِلْسَا

يَقُ يَا مَنْ يَقِيْسُ

السَّما ءَ كَالشَّيْبَرِ لِكَيْ تَ

رُدَّ الْعَا لَمْ مِنَ الطُّغْيَانِ وَ تَ

خَلَّصَ نَفُو سَنَا

(M) (Δ)

أَلَا نَ وَ كُـ لَّ أ و ا نِّ وَ إ لى

(B) (Γ) (M)

دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ آ مِين

(Γ) (Δ) (M) (Δ)
 أَلْيَوْمَ الْمَسِيحُ وَافِيَ لِإِغْتَمِ
 (Δ) (M) (B)
 لَدَ فِي الْأُرْدُنَّ أَلْيَوْمَ مَيُوحَ

(B)
 سَنَّا يُلَا
 مِسْ هَا

ةَ السَّيِّدُ قُورًا ت السَّ

ما وا تِ انْذَ هَلَّتْ مِنْ مُعَا

يَنْفَ السَّرُّ الْعُجَابُ أَلْبَحْرُ أَبُ

صَرَّ - فَهَرَبَ - وَالْأَرْبُ

^(N) نُنْ عَا دَ الْقَهْقَرَى ^(Δ) أَمَّا نُنْ
 حُنْ الَّذِينَ قَدْ اسْتَنْنَ
 رُنَا فَنَهْتِفُ ^(M) قَائِلِينَ أَلْ
 مَجْدُ لِلَّهِ الَّذِي ظَهَرَ عَلَى الْأَرْضِ ^(Δ)
 وَأَنَا رَ الْعَا ^(B)
 لَم

ثمّ المجادلة الكبرى ونشيد العيد وباقي الخدمة والحلّ



ملحق

ترانيم رتبة تقديس الماء

باللحن الثامن ^٧_{هـ}

(N)
١- صَوَّتْ الرَّبُّ عَلَى الْمِيَاهِ يَهْتِفُ
فُ قَا إِيْلًا هَلُمُّوا فَخُ
لذوا جَمِيعُكُمْ رُ حَ حَكَمَ
فَ رُ حَ فَهُمْ رُ حَ مَ
خَا فَةِ اللّٰهُ ^(N) بَظُّهُوَ
رِ الْمَسِيحِ ^٧_{هـ}

(N)
٢- أَلْيَوْمَ طَيِّعَةُ الْمِيَاهِ تَتَنَادَى
قُدَّسٌ ^٦_{هـ} وَالْأَرْضُ دُ نَ يَنْدُ

شَقَّ^(N) وَ ثُمْسِكُ^(Δ) مِيا هُهُ عَ
 نِ الْجَرِي^(Δ) إِذْ يُشَا هِدُ السَّيِّدِ^(N)
 فِيهِ مُغْتَسِرًا^(N)

٣- أَيْهَا الْمَسِيحُ الْمَلِكُ أ تَيْتَ إِ
 لِي النَّهْرَ كَمَا نَسَا^(N) وَ بَا دَرْتَ أ
 يُهَا الصَّا لِحُ^(Δ) إ لِي قَبُولِ الْمَعْمُودِ
 يَّةَ كَعْبُدِ^(N) مِنْ يَدَيِ السَّا
 بَقُ^(N) مِنْ أَجْلِ خَطَا يَا نَا^(N) يَا مُ
 حَبِّ^(N) الْبَشَرِ^(N)

أَلْمَجْدُ لِلَّهِ^(N) وَ الْبُ
 بَنِ

وَالرُّوحَ الْقُدُسَ

أَلَا نَ وَ كُلُّ أ وَ
وَ إِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ آ مِين

نَحْوَ الصَّوْتِ الصَّارِخِ فِي الْبَرِّ
يَا أَعْدَا طَرِيقِ

الرَّبِّ أَقْبَلَتْ يَا رَبُّ آ خِذَا صُورَ
عَبْدٍ مُلْتَمِسًا الْمَعْمُودَ

يَا مَنْ لَا يَغْفِرُ خَطِيئَةَ

فَالْمِيَا هُ قَدْ أَبْصَرَ

اَبَدَ تَ (Δ) فَنَجَّ (N) نَكَ
 عَتَ (N) وَالسَّاسَا
 عَدَ (N) وَصَرَخَ قَا
 لَ (Δ) كَيْفَ يَسْتَضِيءُ النُّورُ مِ
 نَ (N) الْمَصْبَاحِ أَمْ كَيْفَ يَضَعُ الْعَبْدُ
 يَدَهُ عَلَى السَّيِّدِ فَ
 قَدْ (Δ) سَنِي وَالْمَمِيَاهُ أَيْهَا
 الْمُخَلَّصُ أَلَرَّا
 فَمَعُ (N) خَاطِبُ
 لَ (Δ) الْعَا لَمُ

في الليترجيا الإلهية

رنبة الأنديفونات

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ. يَا مَنْ اعْتَمَدَ مِنْ يَوْحَنَّا فِي الْأُرْدُنِّ. نَحْنُ
الْمُرْتَمِينَ لَكَ هَلْلُويَا

ترتّم بها الجماعة بعد كلّ آية من آيات إحدى الأنديفونات الثلاث:

الأنديفونا الأولى (مز ١١٣، ١ و ٣ و ٥)

الآية ١: في خروج إسرائيل من مصر. آل يعقوب من شعب بربري
الآية ٢: البحر رأى فهرب. والأردن رجّع إلى الوراء
الآية ٣: ما لك أيّها البحر. إنك تهرب؟ وأنت أيّها الأردن ترجع إلى
الوراء؟

المجد للآب والابن والروح القدس. الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين. آمين

الأنديفونا الثانية (مز ١١٤، ١ و ٣ و ٤ و ٩)

الآية ١: أحبت لأنّ الربّ سيسمع صوت تضرّعي
الآية ٢: الحزن والوجع وجدت. وباسم الربّ دعوت
الآية ٣: سأكون مرضياً لدى الربّ في بقعة الأحياء
المجد ... الآن ...

الأندريفونا الثالثة (مز ١١٧، ١ و ٢ و ٤)

الآية ١: إعتزفوا للربّ فإنّه صالح. لأنّ إلى الأبد رحمته

الآية ٢: فليقلّ آل إسرائيل: لأنّ إلى الأبد رحمته

الآية ٣: ليقُلّ جميع المتّقين الربّ إنّهُ صالح. لأنّ إلى الأبد رحمته

المجد ... الآن ...

ترنيمة الدخول باللحن الثاني ٭

(M)

مُبا رَ كُ الّا تي با سُم

(B)

(Δ)

الربّ أَلرَّ بُّ هُوَ اللّهُ وَ قَدْ ظَهَرَ لَ

(Δ)

دَنا خَلّصنا يا ابن الله يا مَن

(B)

(Δ)

(Γ)

اعْتَمَدَ مِنْ يَوْ حَنّا فِي الأُرْ دُنْ نَحْنُ

(Δ)

المُر نَمِينَ لَكَ هَلّو ئيا

نشيد العيد (ثلاثاً) باللحن الأول πq

(٣) في اعْتِمَا دِ كَ يَا رَبِّ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ
 ظَهَرَ السُّجُودُ لِلثَّالُوثِ πq فَلَا نَّ صَوْتَ الْآبِ
 كَانَ يَشْهَدُ لَكَ Δ مُسَمِّيًا إِيَّاكَ
 ابْنًا مَحْبُوبًا πq وَ الرَّوْحَ بِهَيْئَةٍ حَا
 مًا مَهِيمَةً Δ يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ πq
 فَلَا مَنْ ظَهَرَ وَ أَيْانَا رَا الْعَا لَمْ
 أَ يُهِيَ الْمَسِيحُ إِلَّا لَهُ الْمَجْدُ πq لَكَ

نشيد الإصغاء باللحن الثاني

لَمَّا أَنْتَ بظهورك الأشياء كلها. إنهمز بحر الكفر الملح. وارتد
 الأردن المنحدر. رافعاً إيانا إلى السماء. فبشفاعة والدتك أيها المسيح
 الإله. إحفظنا في سُمُو وصاياك الإلهية وخلصنا

باللحن الرابع

قنداق الختام

^(Δ) ^(κ) ^(Δ)
 أَلْيَوْمَ ظَهَرْتَ لِلْمَسْكُونَةِ يَا
 رَبِّ // وَنُورُكَ قَدَارُ تَسْمَعُ
 لَيْنَا نَحْنُ مُسَبِّحِيكَ عَنْ مَعْرِفَةِ / لَ
 قَدْ أَتَيْتَ وَظَهَرْتَ تَ // أ يُهَا النُّورُ الَّذِي
 لَا يُدْنِي مِنْهُ

يُبدل النشيد المثلث التقديس بالنشيد التالي:

أنتم الذين بالمسيح اعتمدتم. المسيح قد لبستم. هَلَلُوا

الرسالة

مقدمة الرسالة (١١٧، ٢٦ و ٢٧ و ١) باللحن الرابع:

اللازمة: مبارك الآتي باسم الرب. الرب هو الله وقد ظهر لنا (تعداد)
 الآية: اعترفوا للرب فإنه صالح. لأن إلى الأبد رحمته
 ثم: مبارك...

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى تيطس

(تي ٢، ١١-١٤ و ٣، ٤-٧)

يا ولدي تيطس، لقد ظهرتْ نِعْمَةُ اللَّهِ الْمُخَلِّصَةُ جَمِيعَ النَّاسِ،
مُؤَدَّبَةً إِيَّانَا لِنُنْكِرَ الْكُفْرَ وَالشَّهَوَاتِ الْعَالَمِيَّةَ. فنحنيا في الدهرِ الحاضرِ
على مُقْتَضَى التَّعْقُلِ وَالْعَدْلِ وَالتَّقْوَى. مُنْتَظِرِينَ الرَّجَاءَ السَّعِيدَ،
وظهورَ مجدِ إلهنا العظيم، وَمُخَلِّصِينَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ، الَّذِي بَدَلَ نَفْسَهُ
لأَجْلَانَا، لِيَفْتَدِينَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ وَيَطَهِّرَ لِنَفْسِهِ شَعْبًا خَاصًّا غَيْرًا عَلَى
الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ. فَلَمَّا ظَهَرَ لُطْفُ اللَّهِ مُخَلِّصَنَا وَمَحَبَّتُهُ لِلْبَشَرِ، خَلَّصَنَا
هُوَ، لَا اعْتِبَارًا لِلْأَعْمَالِ بِرِّ عَمَلِنَاهَا، بَلْ بِحَسَبِ رَحْمَتِهِ. بِغَسْلِ الْمِيَلَادِ
الثَّانِي وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُسِّ، الَّذِي أَفَاضَهُ عَلَيْنَا بِوَفَرَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ
مُخَلِّصَنَا، حَتَّى إِذَا بُرِّرْنَا بِنِعْمَتِهِ، نَصِيرُ وَرَثَةً عَلَى حَسَبِ رَجَاءِ الْحَيَاةِ
الْأَبَدِيَّةِ

مزمور هَلْلُويا (مز ٢٨، ١ و ٣) باللحن الأوَّل:

الآية ١: قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ. قَدِّمُوا لِلرَّبِّ أَبْنَاءَ الْكِبَاشِ

الآية ٢: صَوْتُ الرَّبِّ عَلَى الْمِيَاهِ. إِلَهُ الْمَجْدِ أَرَعَدَ. الرَّبُّ عَلَى الْمِيَاهِ الْغَزِيرَةِ

الإنجيل

فصلٌ شريف من بشارة القديس متى البشير

(مت ٣، ١٣-١٧)

في ذلكَ الزمان. أَقْبَلَ يَسُوعُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى الْأُرْدُنِّ إِلَى يوحَنَّا
ليَعْتَمِدَ مِنْهُ. فَكَانَ يوحَنَّا يَمَانِعُهُ قَائِلًا: أَنَا الْمَحْتَاجُ أَنْ أَعْتَمِدَ مِنْكَ، وَأَنْتَ
تَأْتِي إِلَيَّ؟ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلًا: دَعْ الْآنَ. فَهَكَذَا يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نُتِمَّ كُلُّ
بَرٍّ. حِينَئِذٍ تَرَكَهُ. فَلَمَّا اعْتَمَدَ يَسُوعُ صَعِدَ لِلْوَقْتِ مِنَ الْمَاءِ، وَإِذَا
السَّمَاوَاتُ قَدْ انْفَتَحَتْ لَهُ، وَرَأَى رُوحَ اللَّهِ يَنْزِلُ مِثْلَ حَمَامَةٍ وَيَجُلُّ عَلَيْهِ.
وَإِذَا صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبَ الَّذِي بِهِ سُرَرْتُ

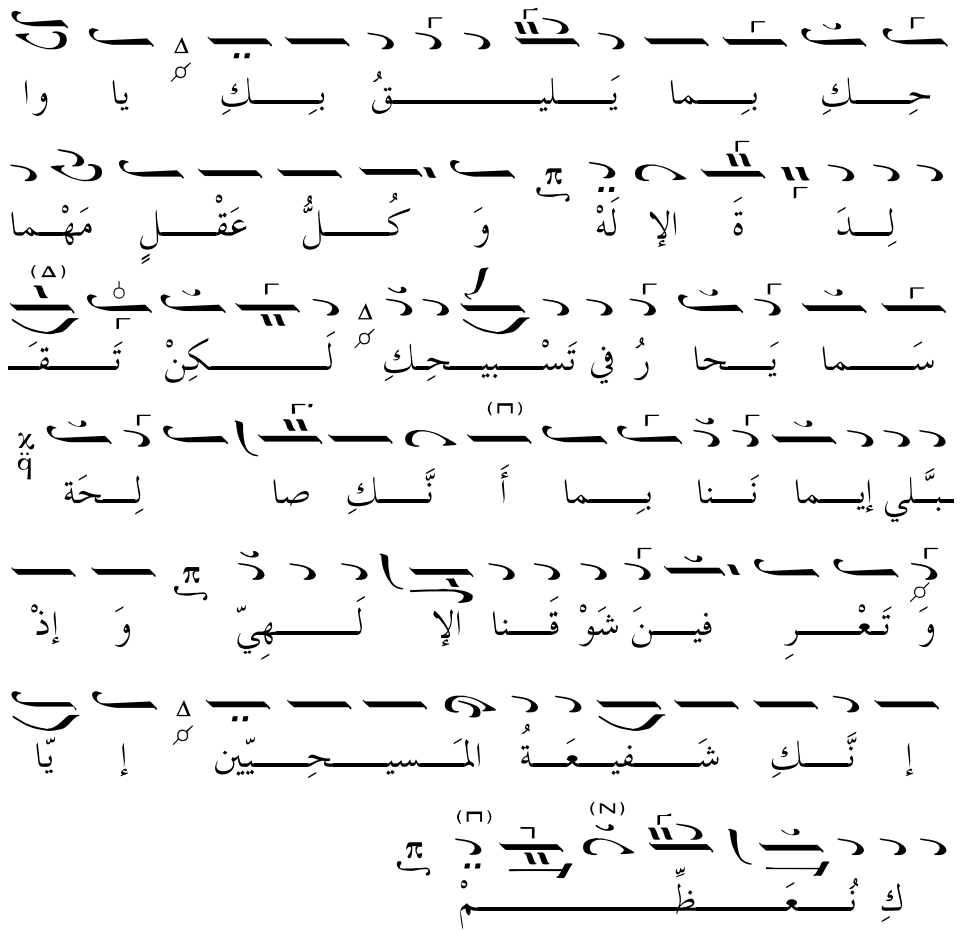
يوم العيد وخدمته ووداعه نرثم بأحد النشيدين لوالدة الإله مناوبة:

نشيد والدة الإله الأول باللحن الثاني ٣

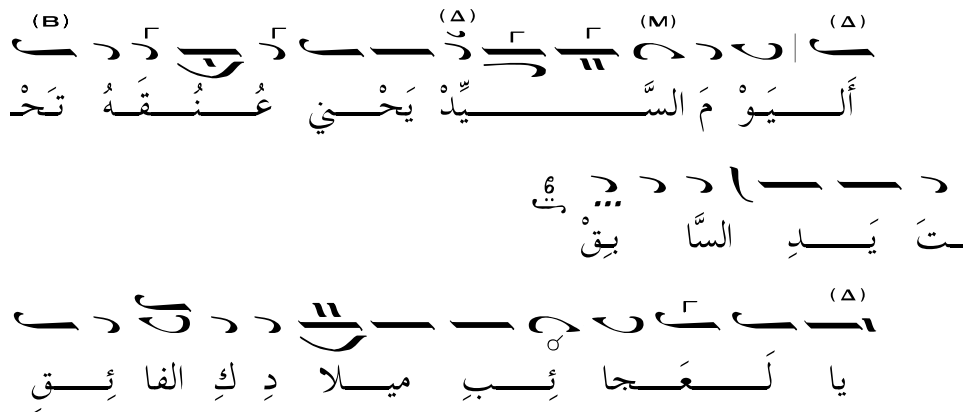
(٣)
عَظُّمِي يَا نَفْسِي مَنْ هِيَ أَكْرَمُ +

مِنْ الْجُنُودِ الْعُلُويَّةِ ٣

(٣)
كُلُّ لِسَا نِ يَعْجِزُ عَنْ امْتِدَا



نشيد والدة الإله الثاني باللحن الثاني



^(M) ^(Δ) ^(Γ)
 الْعَقْلُ أَيْتُهَا الْعَرُوسُ الْكَامِلَةُ النَّ
 قَا ^(B) ^(Δ) ^(Γ)
 وَةَ وَالْأُمُّ الْمُبَارَكَةُ
 كَةِ لَقَدْ نَلْنَا بِكَ خَلَاصًا كَا ^(M)
 مِلًّا فَنَمْدُ حُكْمَ لَأْتِكَ صَا ^(Δ)
 حَةِ مُهْدِينَ إِيَّاكَ نَشِيدَ الْعِرْ ^(B)
 فَ ^(Δ) ^(Γ)
 نْ

ترنيمة المناولة (تي ٢، ١١)

لقد ظهرتْ نعمةُ اللهِ المخلّصةُ جميعَ البشرِ. هَلُّوِيَا

نبدّل النشيد «لقد نظرنا...» بنشيد العيد

عبارة الحلّ: ليرحمنا المسيحُ إلهنا الحقيقيّ. الذي قَبِلَ أَنْ يَعْتَمِدَ مِنْ يوحنا في الأردنّ لأجلِ خلاصنا. ويخلصنا...



Θε ε ε ε ε ε ε ε ε τϠ Θε
 η η σω ω ω ω ω τη η η λη η η
 η η η η η η η η η η η η
 η ρε ι ι ι ι ι ι η η σω τη η ρε ο ο
 ο ο ο ο ο ο ος πα α α α α α α α α
 α α πα α α α α σι ι ι ιν α αν
 θρω ω ω ω ω ω ω ω λω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω αν θρω ω ω ποι οι οι

Κοινωνιόν

Δανιήλ Πρωτοψάλτου († 1789)

Ἡ χροσ α'. π. 9

[illegible]

6

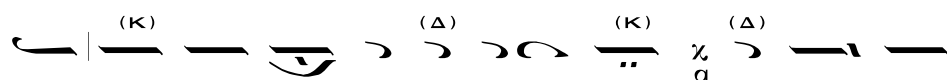
^(B)
 Ω τω ω ω ων υ πε ερ νχ χ χ εν τε το
 χχχ σχ χ χ θαν μα α α α α τω ων
 νυ υ υμ φη η πα να α α γνε ε ε
^(B)
 μη τε ερ ευ λο ο ο γη η με ε ε ε ε
 νη δι ης τυ χο ο ο ον τε ε ε ε ε ε
 ες πα α αν τε ε λχ χς σω ω ω τη ρι ι ι ι
^(Δ)
 ι α ας ε ε πα ξι ι ο ον χρο ο τε
^(Γ) ^(B)
 χχ με εν ω ω ως ε ε ευ ε ερ γε ε ε
^(Δ)
 τη δω ω ω ω ρο ο ον φε ε ρο ο ον
^(B)
 τε ε ες υ υ μνο ον ευ χα α α α α
^(Γ) ^(B)
 ρι ι στι ι ι α α α α α ας

^(Δ)
 και υ πε ερ χο σμι ι ος υ υ μνει ει ει ν σε ε
^(Π)
 θε ε ο το ο ο ο κε ο μως α γα θη
^(Μ)
 υ υ υ παρ χε σα α τη η ην πι ι ι στιν
^(Π)
 δε ε ε χε και γα αρ τον πο θον οι
 οι οι οι δα ας το ον ε ε εν θε ε ε
 ο ον η η η μων συ υ γαρ Χρι στι α
^(Δ) ^(Π)
 α νων ει ει προ ο στα α τες σε ε ε με ε γα λυ νο
 με εν

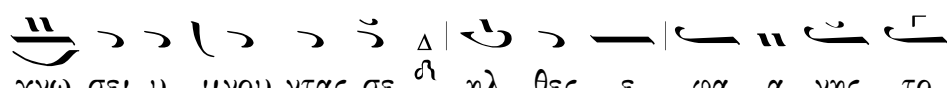
Ὁ Εἰρμός 2

Ἦχος β'. π

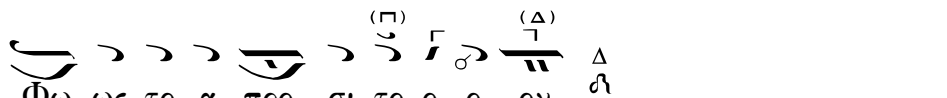
^(Π)
 Σ η με ε ρον ο Δε ε σπο ο ο ο τη ης κλι
^(Μ) ^(Π)
 ι νει ει ει τον α αυ χε ε ε ε να υ υ
 πο ο χει ρο ος Προ δρο ο ο με



 ε ση μει ω θη εφ η μας εν ε πι



 γνω σει υ μνου ντας σε ηλ θες ε φα α νης το

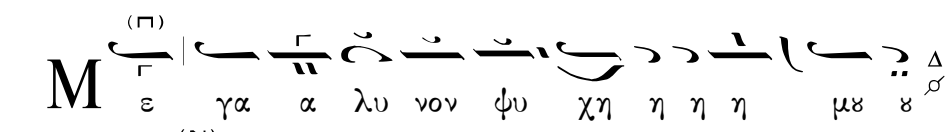


 Φω ως το α προ σι το ο ο ον

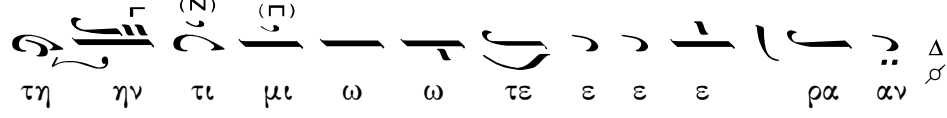
Εἰς τό ἐξαιρέτως ψάλλεται, ὁ Εἰρμός

Ὁ Εἰρμός 1

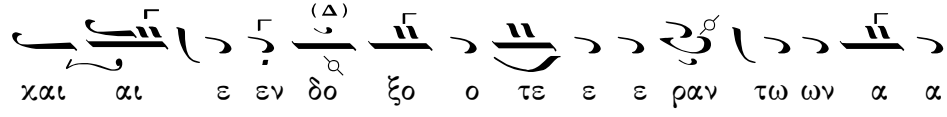
Ἦχος β'. π.



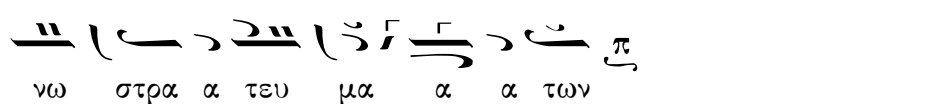
 ε γα α λυ νον ψυ χη η η η μ



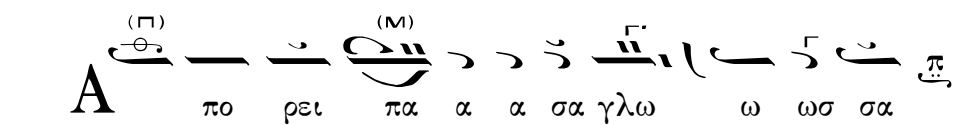
 τη ην τι μι ω ω τε ε ε ε ρα αν



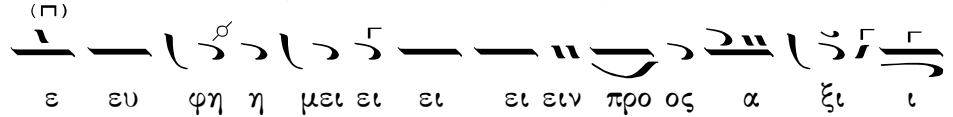
 και αι ε εν δο ξο ο τε ε ε ραν τω ων α α



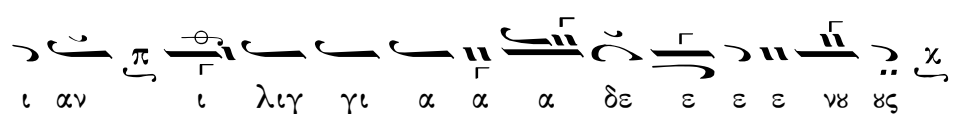
 νω στρα α τευ μα α α των



 πο ρει πα α α σα γλω ω ωσ σα



 ε ευ φη η μει ει ει ει ειν προ ος α ξι ι



 ι αν ι λιγ γι α α α δε ε ε ε νκ κς

Στήλ. δ'. Εἰπάτωσαν δὴ πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, ὅτι
ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

Ἡχος β'. Δ

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος
ἐν ὀνόματι Κυρίου ἡ
Κυρίου ὁ καὶ ἐπεφάνη
μας Ἰησοῦς ὁ ἐν Ἰερουσαλὴμ
πολιωνοῦ βαπτισθεὶς
σοι Ἀλλήλου ἡ αἰ

E ^(Δ) — | ≡ ♩ | ♪ ♪ ♪ | ♪ | ^(κ) — — — |
 πε φα νης ση η με ρον τη οι κου
 ♪ ♪ ♪ ≡ ♩ χ ^(Δ) — | ≡ ♩ | ♪ ♪ ♪ | ♪
 με ε ε νη και το φως σου Κυ υ ρι ε

ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ

Ἀντίφωνον Α΄

Στίχ. α΄. Ἐν ἐξόδῳ Ἰσραὴλ ἐξ Αἰγύπτου, οἴκου Ἰακώβ, ἐκ λαοῦ
βαρβάρου

Στίχ. β΄. Ἐγενήθη Ἰουδαία ἀγίασμα αὐτοῦ, Ἰσραὴλ ἐξουσία
αὐτοῦ.

Στίχ. γ΄. Ἡ θάλασσα εἶδε, καὶ ἔφυγεν· ὁ Ἰορδάνης ἐστράφη εἰς
τὰ ὀπίσω.

Στίχ. δ΄. Τί σοί ἐστι, θάλασσα, ὅτι ἔφυγες; καὶ σύ, Ἰορδάνη,
ὅτι ἐστράφης εἰς τὰ ὀπίσω;

Δόξα... Καὶ νῦν...

Ἀντίφωνον Β΄

Στίχ. α΄. Ἠγάπησα, ὅτι εἰσακούσεται Κύριος τῆς φωνῆς τῆς
δεήσεώς μου.

Στίχ. β΄. Ὅτι ἔκλινε τὸ οὖς αὐτοῦ ἐμοί, καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις
μου ἐπικαλέσομαι.

Στίχ. γ΄. Περιέσχον με ὠδῖνες θανάτου, κίνδυνοι Ἰδοῦ εὕροσάν με.

Στίχ. δ΄. Ἐλεήμων ὁ Κύριος καὶ δίκαιος, καὶ ὁ Θεὸς ἡμῶν
ἐλεεῖ.

Δόξα... Καὶ νῦν...

Ἀντίφωνον Γ΄

Στίχ. α΄. Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν
αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

Στίχ. β΄. Εἰπάτω δὴ οἶκος Ἰσραὴλ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν
αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

ου ρα νω ων ε ξε ε ε ε στη η η
 η σαν το πα ρα α δο ο ξον ο ο ρω ω σαι αι
 αι μυ στη η η ρι ι ι ι ον η η θα α λα
 ασ σα α ει ει ει ει δε και ε ε ε ε φυ
 υ υ γεν ο Ι ορ δα νης ι ι δω ων α
 α α νε στρε ε ε φε ε ε ε το η μει
 ει εις δε ε οι φω τι ι σθε εν τε ες βο
 ω ω ω ω ω μεν δο ξα τω φα νε ε ε ε εν
 τι ι Θε ε ε ω και ε ε πι ι ι
 γη η ης ο φθε εν τι και φω τι ι σα αν τι
 το ον χο ο ο ο ο ο ο σμον



ρα α νον με τρη η η σας σπι ι θα α
 α μη ι να ε πι στρε ε φης κο ο ο σμο
 ο ον ε εκ πλα α α νης και σω ω σης τα ας φυ
 χα α ας η η η μων

Ἦχος β'. Δ.

Και νυ υ υ ν και α α ει και εις τους αι ω νας
 των αι ω ω ω νων α α μην

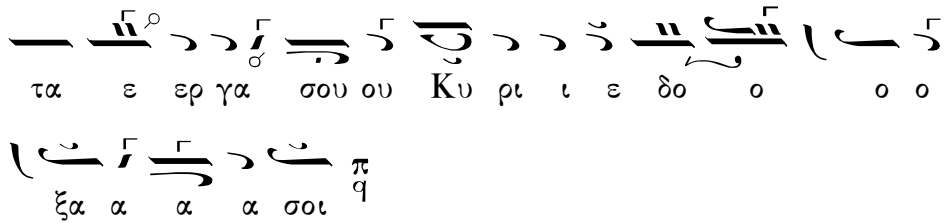
Σ η με ρον ο Χρι ι στο ος εν Ι ορ δα
 α νη ηλ θε ε ε βα α α πι σθη η ναι ση
 η με ε ρον Ι ω α α νης α α α α
 πτε ε ε ε ται κο ρυ φης του ου ου Δε ε
 σπο ο ο του αι Δυ να α α α μεις των

α τρος π ρος ον βο η η σω μεν ο ε πι φα
 νεις και σω ω ω σας η η μας Χρι στε ο Θε ος η
 η μων δο ο ο ξα α α α σοι π

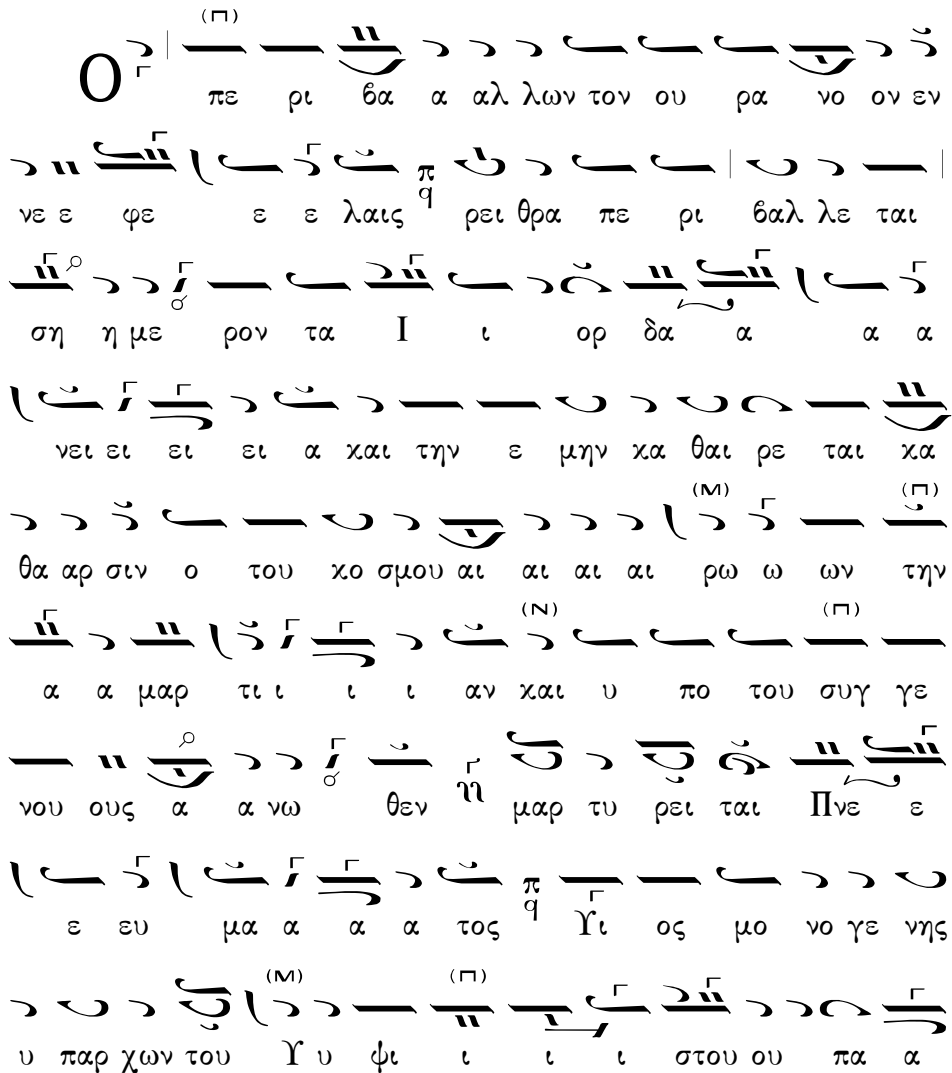
Ἦχος λ β' π

Ν ε ε δο ο ο ξα Πα α τρι ι ι ι και Υι υι ω
 και Α γι ι ω Πνευ ευ μα α α τι

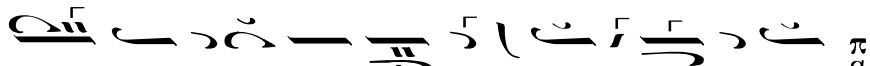
Ν α μα α τα Ι ορ δα α α νει ει ει ει
 ει ει α πε ρι ε ε βα α α αλ λυ υ
 υ Σω ω τηρ ο α να θα αλ λο ο με ε
 νος φω ως ω ω ως ι μα α α τι ι ι ι ι ον
 και ε ε κλι ι νας κο ρυ υ φη η ην
 τω ω ω Προ δρο ο ο ο μω ο τον ου



Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις εὐήχοις, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλαλαγμοῦ. Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον.

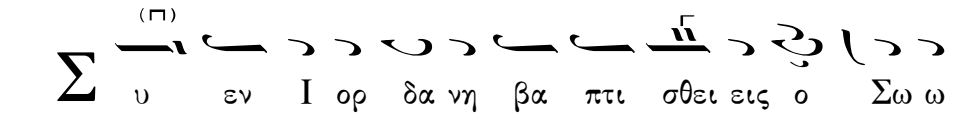


πα σι τον φω τι σμο ον δω ω ρει ει ει ει
 ται ^π_q βα πτι ζε ται Χρι στο ο ος μεθ η η μων ^η ο
 πα σης ε πε χει να κα α θα ρο ο ο ο
 τη η η η τοις ^π_q ε νι η σι τον α γι α
 σμον τω υ υ δα τι και ψυ χων του το κα θαρ σι
 ι ον γι ι ι ι νε ε ε ε ται ^π_q ε
 (N) (Δ)
 πι γει ο ο ο ον το ο φαι νο ο ο με ε ε νον ^q_Δ
 και υ περ τους ου ρα νους το ο νο ου ου ου με
 ε ε ε νον ^π_q δι α λου τρου σω τη ρι ι ι α
 δι υ δα τοις το ο Πνε ε ευ μα ^π_q δι α κα
 τα δυ σε ε ως η προς Θε ον η μων α νο ο
 δος γι ι ι νε ε ε ε ται θαυ μα σι α

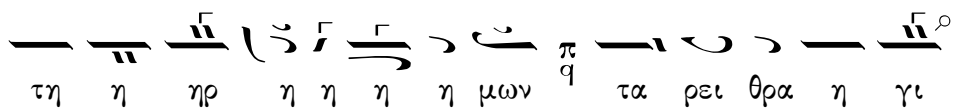


 α α νε και αι αι νι ι ι ι σας π_q

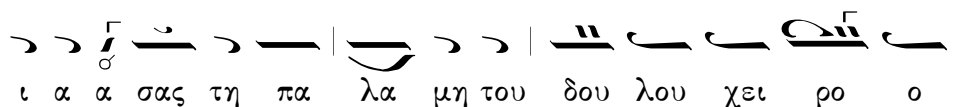
Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ἤχῳ σάλπιγγος, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν
ψαλτηρίῳ καὶ κιθάρᾳ.



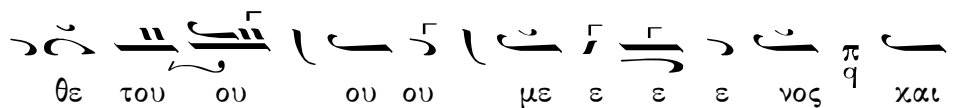
 Σ ^(Π) υ εν Ι ορ δα νη βα πτι σθει εις ο Σω ω



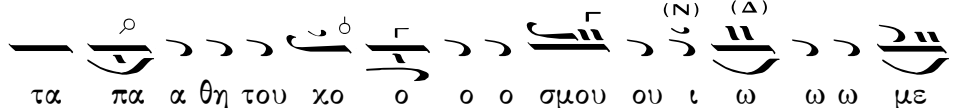
 τη η ηρ η η η η μων π_q τα ρει θρα η γι



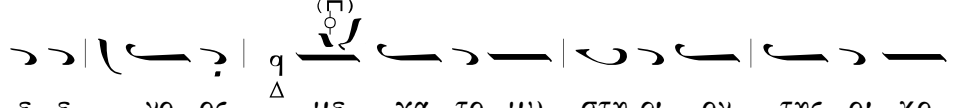
 ι α α σας τη πα λα μη του δου λου χει ρο ο



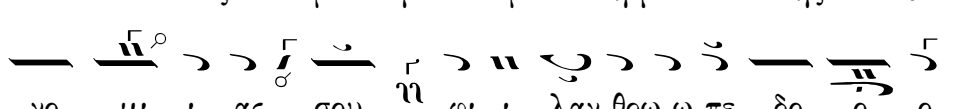
 θε του ου ου ου με ε ε ε νος π_q και



 τα πα α θη του χο ο ο ο σμου ου ι ω ω ω με



 ε ε νο ος ^(Π) Δ με γα το μυ στη ρι ον της οι χο



 νο μι ι ας σου η φι ι λαν θρω ω πε δο ο ο

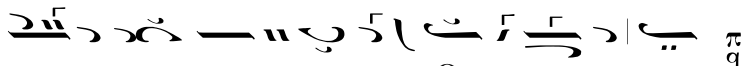


 ξα α α α σοι π_q

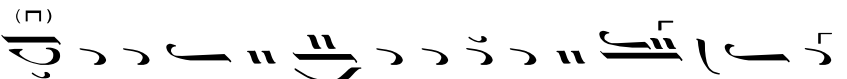
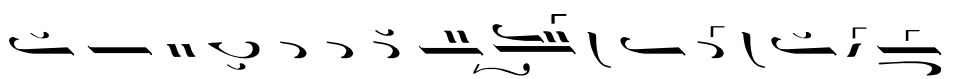
Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τυμπάνῳ καὶ χορῷ, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν
χορδαῖς καὶ ὀργάνῳ.



 Τ ^(Ν) ο α λη ^(Π) θι νον φως ε πε φα α α νη και


 υ υ μνος τω ω ω ω Θε ε ε ε ω ^π₉

Στιχ. Τοῦ ποιῆσαι ἐν αὐτοῖς κρίμα ἔγγραπτον. Δόξα αὕτη ἐστὶ
 πᾶσι τοῖς ὁσίοις αὐτοῦ

^(Π)
 Φ 
 ως εκ Φω το ος ε λα αμ φε τω ω χο ο ο

 σμω Χρι ι στος ο ο Θε ο ο ο ος η η η

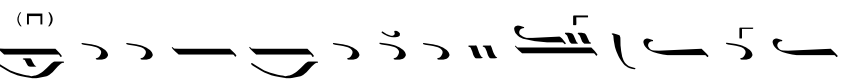
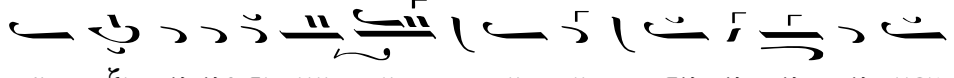
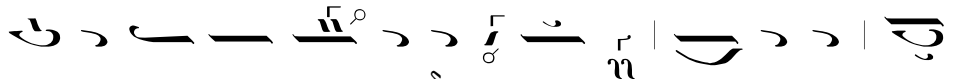
 η μων ^π₉ ο ε πι φα νει εις Θε ος του τον λα

 οι προ σκυ νη η η σω ω ω ω μεν ^π₉

Στιχ. Αἰνεῖτε τὸν Θεὸν ἐν τοῖς Ἀγίοις αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν
 στερεώματι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ

Τὸ αὐτῶ: Φῶς ἐκ Φωτός...

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐπὶ ταῖς δυναστείαις αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν
 κατὰ τὸ πλῆθος τῆς μεγαλωσύνης αὐτοῦ.

^(Π)
 Π 
 ως σε Χρι στε δου λοι τον Δε ε σπο ο ο την

 α ξι ω ως τι μη η η η σω ω ω ω μεν

 ο τι εν τοις υ υ δα σι ^ρ η παν τας η μας

και γαρ ηλθεν ε φα α α νη το φως το
 ο α προσι τον η

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΝΟΥΣ

Ἦχος α'. π_q

Π α σα πνο η αι νε σα α τω τον Κυ υ υ ρι ι
 ι ι ον αι νει τε τον Κυ ρι ον εκ τω ωων ου
 ρα α νων αι νει τε α αυ το ο ον εν τοι οις υ ψι
 ι ι ι στοις σοι πρε ε ε πει υ υ μνος τω ω ω
 ω Θε ε ε ε ω

Α ι νει τε αυ το ον πα α αντες οι Α αγ γε ε λοι
 οι οι α α α αυτου αι νει ει ει τε α αυ τον πασαι
 αι Δυ να α α μεις α αυ του ου σοι πρε ε ε πει

(Δ) (B)

αν α ναξ α ναρ χε Πνευ μα τος κοι οι νω νι α

ρο αις α χρα αν τοις εκ κα θα ρας και σχο ο

(Δ) (B)

τας ι σχυν θρι αμ βευ σας τε την ε ε πηρ με

(Δ) (B)

νην νυν εις α λη κτον εξ α μει θε ε αι

βι ον



Ἐξαποστειλάριον

Ἦχος γ'. ᾠ

E (Γ) (Π) (N) (Γ)

πε φα νη ο Σω τη η η ηρ η χα ρις

η η α λη θει α ᾠ εν ρει θροις τε Ι ορ δα α

(N) (Γ) (Π) (M)

υς υς υς και τους εν σχο ο τει ει και σχι α ᾠ

(Γ) (N)

κα θευ δον τα ας ε φω ω τι σε

στα α του και α δι αι ρε ε του Θε ο τη το

ος το χρα τος

I δ μεν τα Mω ση τη βα τω δε δει γμε ε

να δευ ρο ξε νοις θε σμοι σιν ε ξει ειρ γα σμε να

ως γαρ σε σω σται πυρ φο ρα σα Παρ θε ε

νος σε λα σφο ρον τε χα σα τον ευ ερ γε

την I ορ δα να τε ρει θρα προσ δε δε

γμε να

Καὶ νῦν.

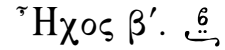
M ε γα λυνον ψυ χη η η μου την λυ τρω σα

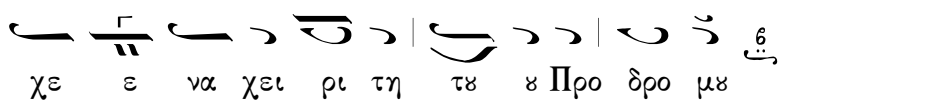
με ε νην η μας εκ τη ης χα τα ρας

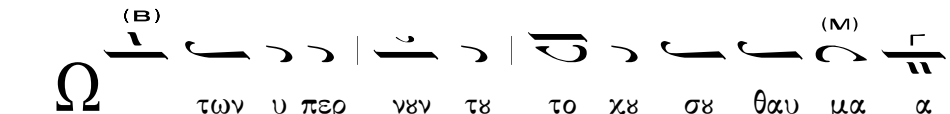
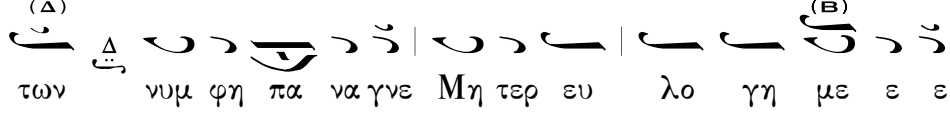
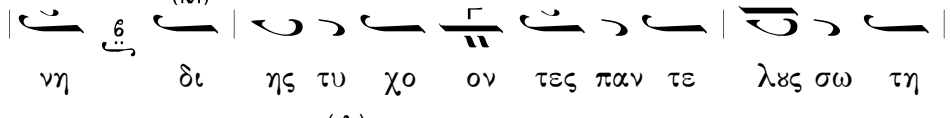
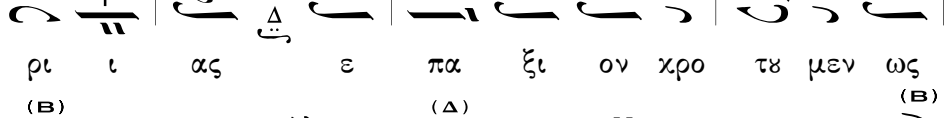
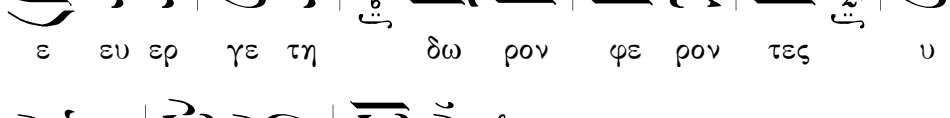
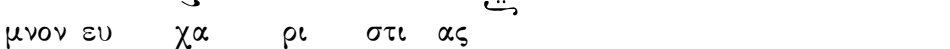
X ρι εις τε λει ων την βρο τει ον ς σι ι


 α δος ο φο με θα φως το α δυ τον

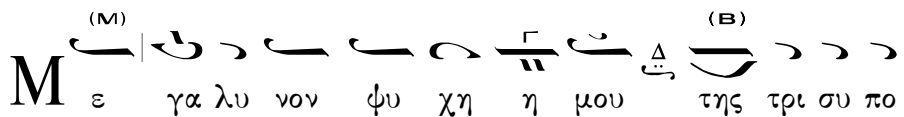
Ὡδὴ θ'.

Ἦχος β'. 


 Σ η με ρον ο Δε σπο ο της κλι νει τον αυ

 χε ε να χει ρι τη τσ Προδρο μσ


 Ω των υ περ νσν τσ το χσ σσ θαυ μα α

 των νυμ φη πα να γνε Μητερ ευ λο γη με ε ε

 νη δι ης τυ χο ον τες παν τε λσς σω τη

 ρι ι ας ε πα ξι ον χορο τσ μεν ως

 ε ευερ γε τη δω ρον φε ρον τες υ

 μνον ευ χα ρι στι ας

Δόξα.


 Μ ε γαλυ νον ψυ χη η μου της τρι συ πο

φε λε σθε Κυ ρι ε οι δι φων τεσ υ δωρ ε
 πι ζων πο ρευ ε σθε ρα νει γαρ υ δωρ και νο
 ποι ον Χρι στος τοις προσ τρε χη σιν αυ τω εν πι στει
 και προς ζω ην την α γη ρω βα πτι ζει Πνευ
 μα τι

M^(Π) ε γα λυ νον φυ χη μα τον εκ της πα τρω ω
 ας φω νης μαρ τυ ρη θε εν τα

Σ^(Π) υν τη ρω ω με θα χα ρι τι πι στοι οι και
 σφρα γι δι ως γαρ ο λε θρον ε φυ γον φλι ας
 Ε βραι οι πα λαι αι αι μα χθει σης ε τω και η μιν
 ε ξο δι ον το θει ον τε το της πα λιγ γε νε
 σι ας λη τη ρι ι ον ε σται ε εν θεν και της Τρι

^(Π)
 Δ αυ ιδ πα α ρε σο πνευ μα τι ι τοις φω
 τι ζο με ε νοις π νυν προ σελ θε τε α δε προς Θε
 ον εν πι στει λε ε γων φω τι σθη τε 8 τος ο
 πτω χος ε κε κρα ξεν Α δαμ εν πτω σει και
 γαρ αυ τε ει ση κε σε Κυ ρι ος ελ θων Δ
 ρει ει θροις τε Ι ορ δα α ν8 φθα ρεν τα δε ε α
 νε και νι σεν

^(Π)
 Μ ε γα λυ νον φυ χη με τον υ πο Προδρο ο
 μου το βα πτι σμα λα βο ον τα

^(Π) ^(Μ)
 Ο Η σα ι ας λ8 σα σθε και κα θαρ θη η
 τε φα σχει τας πο νη ρι ας ε ναν τι α

Ὡδὴ θ'.

Ἦχος β'. π.

M ^(Π) ε γα λυ νον ψυ χη με την τι μι ω τε ε
 ραν ^Δ και εν δο ξο τε ραν των α νω στρα τευ μα των π

A ^(Π) πο ρει πα α σα γλωσ σα ευ φη
 μιν προς α ξι αν ι λιγ γι α δε νης και υ περ
 κο σμι ος υ μνιν σε Θε ε ο το κε ο μως α
 γα θη υ παρ χε σα την πι στιν δε χε και γαρ τον
 πο θον οι δας τον εν θε ον η μων ^Δ συ υ γαρ Χρι
 στι α νων ει προ στα α τες σε ε με γα λυ νο μεν π

M ^(Π) ε γα λυ νον ψυ χη με τον εν Ι ορ δα α
 ν ηλ θον τα βα πτι σθη η ναι π

^(N)
 χι ^Δ βα πτι ζο με νον τον Κτιστην ον ευ λο γα ς
^(Π)
 σι λα οι ^π και υ πε ρυ φε σιν εις παν
 τας τας αι ω νας ^π

Ὡδὴ ἡ'.

Ἦχος β'. ^ε

^(M)
 Α ^χ ^ι να μεν ευ λο ^χ γα μεν και προ σκυ
 να μεν τον Κυ ρι ον ^Δ

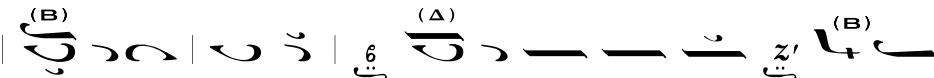
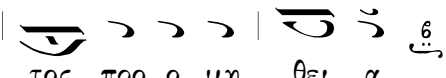
^(Δ) ^(B)
 Ε λευ θε ρα μεν η κτι ι ι σις γνω ρι ζε
^(Δ) ^(Γ) ^(N)
 ται ^ε υι οι δε φω τος οι πριν ε σχο τι
^(Δ)
 σμε ε ε νοι μο νος στε να ζει τα σχο τας ο προ
^(B)
 στα α α της νυν ευ λο γει τω συν το ο ο
^(Δ) ^(B)
 νως τον αι τι ον η πριν τα λαι να των ε
^(M) ^(Π) ^(B)
 θνων παγ κλη ρι ι α α α α α

$\frac{\Gamma}{\equiv}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ — $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$
 α ρας ο της κα μι ι ι νη την με тар
 $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ —
 σι ον φλο ο ο γα νη ρς φε ρς σαν ευ σε
 $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$
 θεις κα τευ να α σας την δυσ κα θε κτον α
 $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ —
 χλυν εξ α μαρ τι ι ι ας ο λην πλυ νει δε
 $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | — $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$ | $\frac{\Delta}{\sim}$ $\frac{\Delta}{\sim}$
 τη δρο σω ω τε Πνε ευ μα τος

Ὡδὴ η'.

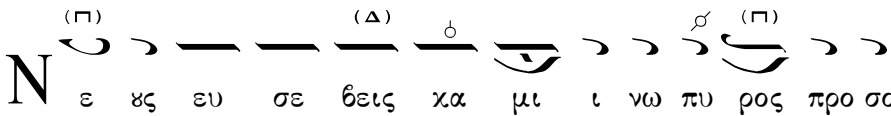
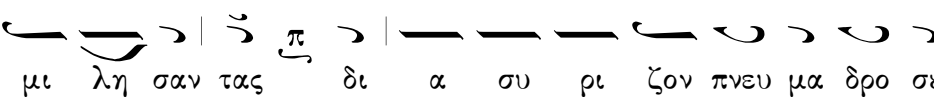
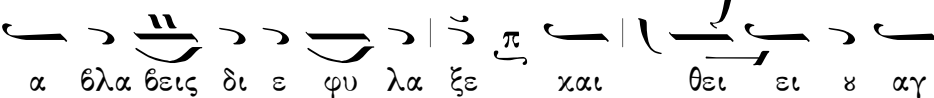
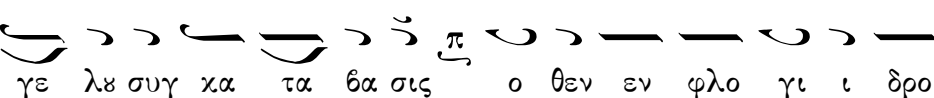
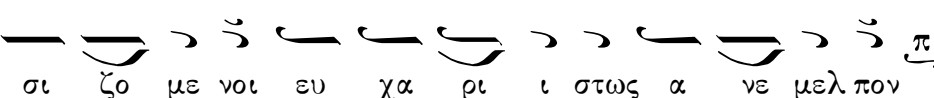
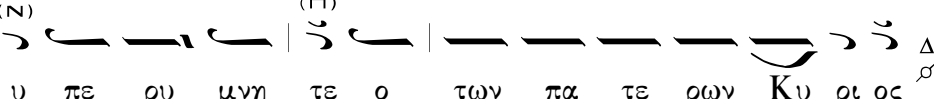
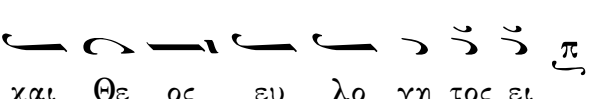
Ἦχος β'. π

A $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ — $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$
 ι νη μεν ευ λο γη μεν και προ
 $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ π
 σχυ νη ρς μεν τον Κυ ρι ον
 M $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ —
 υ στη ρι ον πα ρα δο ξον η Βα θυ λω
 $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ π
 νος ε δει ξε κα μι νος πη γα σα α σα δρο σον
 $\frac{\Gamma}{\sim}$ — — — | — $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ —
 ο τι ρει θροις ε μελ λεν α α υ λον πυρ
 $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ — $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ | $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ $\frac{\Gamma}{\sim}$ —
 εισ δε χεσθαι ο Ι ορ δα νης και στε γειν σαρ

^(B)
 | 
 θρω πων γε νας λο γος τε μϋ ζων και βρο
 | 
 τος προ ο μη θει α

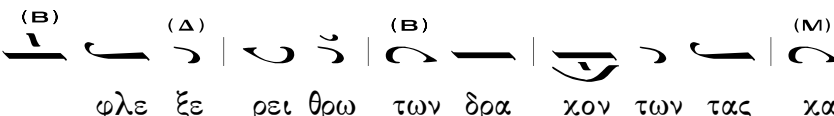
Ὡδὴ ζ'.

Ἦχος β'. π.

^(Π)
 N 
 ε ϋς ευ σε βεις κα μι ι νω πυ ρος προ σο
 | 
 μι λη σαν τας δι α συ ρι ζον πνευ μα δρο σϋ
 | 
 α θλα βεις δι ε φυ λα ξε και θει ει ϋ αγ
 | 
 γε λϋ συγ κα τα θα σις ο θεν εν φλο γι ι δρο
 | 
 σι ζο με νοι ευ χα ρι ι στω ς α νε μελ πον
^(N) | 
 υ πε ρυ μνη τε ο των πα τε ρων Κυ ρι ο ς
 | 
 και Θε ο ς ευ λο γη τος ει

Ὡδὴ ζ'.

Ἦχος β'. ϋ.

^(B)
 E 
 φλε ξε ρει θρω των δρα κον των τας κα

Ὡδὴ 5'.

Ἦχος β'. π.

^(Π)
 Η φω νη τε Λο ο γα ο λυ χνος τε φω
 τος ο ε ω σφο ρος ο τε Η λι ς προδρομος
^(Μ) εν τη ε ρη μω με τα νο ει τε πα σι
 βο α α τοις λα οις και προ κα θαι ρε σθε ι
 δε γαρ πα ρε στι Χρι στος Δ εκ φθο ρας τον κο ο σμον
 λυ τρε με νος π

Ὡδὴ 5'.

Ἦχος β'. ς.

^(Β) ^(Δ) ^(Μ)
 Ι μερ τον ε ξε φη νε συν πα νολ θι ι
^(Δ) ω η χω Πα τηρ ον γα στρο ο ος ε ξη ρευ
^(Μ) ξα το ναι φη σιν ς ς τος συμ φυ ης γο
^(Δ) νος πε ε λων φω ταυ γος ε ξω ρε σεν αν

το πλα α στϵ κα θαρ σι ων δε ως Θε ος
 μη δε ο με νος τω πε σον τι κα θαι ρεται εν τω
 I ορ δα νη εν ω την εχ θραν κτει ει ει
 νας υ πε ρε ε χϵ σαν παν τα νην ει ρη η νην χα
 ρι ζε ται

Ὡδὴ ε'.

Ἦχος β'. ε

Ε χ θρϵ ζο φω δϵς και βε βορ βο ρω με
 ε νϵ ι ον κα θαρ σει Πνευ μα τος λε ε
 λϵ με νοι νε αν προ σωρ μι σθη μεν α πλα νη
 τρι ι βον α γϵ σαν α προ σι τον εις θυ
 μη δι αν μο νοις προ σι την οις Θε ος
 κα τηλ λα γη

γο νως τε πα ρον τος Πνευ μα τος δε ε θε η σε
 συ ει Χρι στος Θε ο σο φι ι α και δυ να μεις

Ὦδὴ δ'.

Ἦχος β'. 6

Π υρ σω κα θαρ θεις μυ στι κης θε ω ρι
 ι ας υ μνων προ φη της την βρο των και
 νεο γι ι αν ρη γνυ σι γη η ρυν Πνευ μα
 φαί τι χρο τε με ε νην σαρ κω σιν εμ
 νε σαν αρ ρη η τε Λο γω των δυ να στων
 το κρα τος συ υ νε τρι θη

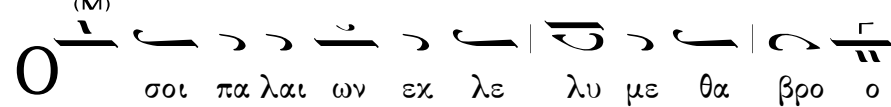
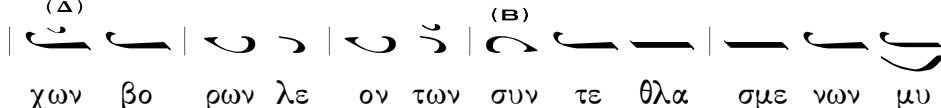
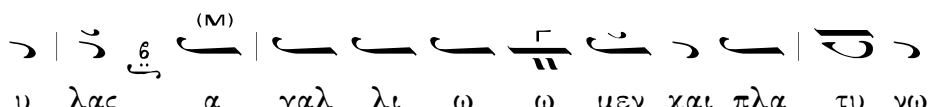
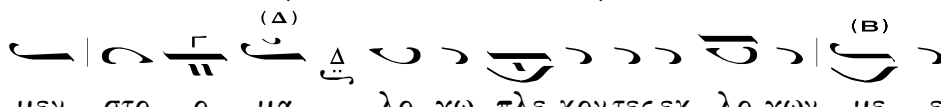
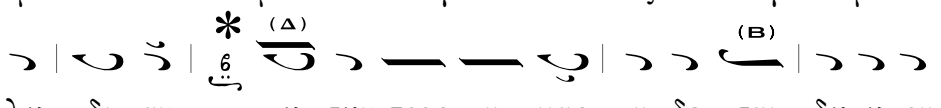
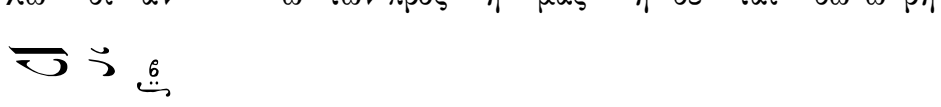
Ὦδὴ ε'.

Ἦχος β'. π

Ι η σης ο ζω η ης αρ χη γος
 λυ σαι το κα τα κρι μα η χει Α δαμ τε πρω

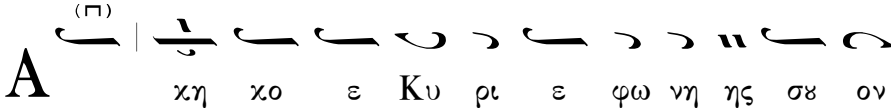
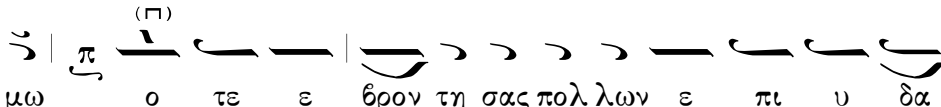
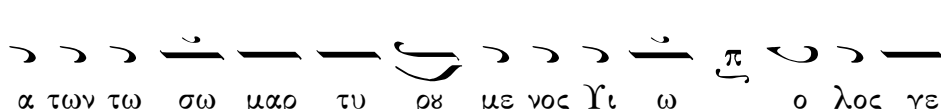
Ὡδὴ γ'.

Ἦχος β'. ς.

^(M)
 Ο  σοι παλαιων εκ λε λυ με θα βρο ο
^(Δ)  χων βο ρων λε ον των συν τε θλα σμε νων μυ
^(M)  υ λας α γαλ λι ω ω μεν και πλα τυ νω
^(Δ)  μεν στο ο μα λο γω πλε κον τε ς εκ λο γων με ε
^(Δ)  λω δι αν ω των προς η μας η δε ται δω ω ρη
^(B)  μα των

Ὡδὴ δ'.

Ἦχος β'. π.

^(Π)
 Α  χη κο ε Κυ ρι ε φω νη ης σκ ον
^(M)  ει πας φω νη βο ων το ς εν τη η ε ρη
^(Π)  μω ο τε ε θρον τη σας πολ λων ε πι υ δα
^(M)  α των τω σω μαρ τυ ρς με νος Υι ω ο λος γε

^(Δ)
 λον η πει ρον αυ θις ^(Β) Ισ ρα ηλ δε δει
 γμε ε νον ^(Μ) με λας δε ^(Δ) πο ον τος τρι στα τας Αι
^(Μ) γυ πτι ι ων ^(Β) ε χρυ φεν αρ δη ην υ δα
 το στρω τος τα α φος ^(Δ) ρω μη κρα ται α δε ξι
 ας τϵ 8 Δε σπο τϵ

Ὡδὴ γ'.

Ἦχος β'. π

^(Π)
 Ι σχυν ο δι δας τοις βα σι λευ σιν η
 μων Κυ ρι ος και κε ρας χρι στων αυ τϵ υ φων Παρ
 θε νϵ α πο τι κτε ται μο λει δε προς το βα πτισμα
^(Ν) ^(Π)
 δι ο πι στοι βο η σω μεν ^{*} εκ ε στιν α
 γι ος ως ο Θε ος η μων ^Δ και εκ ε στι δι
 και ος πλην σϵ Κυ ρι ε π

Δε σπο ο την βα πτι ζειν ου ου με μα α

α α θη η η η χα α χα τα λη πτε Κυ

ρι ι ι ε δο ο ο ξα α α α σοι οι οι

οι οι

ΟΙ ΕΙΡΜΟΙ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ

Ὡδὴ α'.

Ἦχος β'. π

Β υ θα α νε κα λυ φε πυ θεμε να και δι

α ξη ρας οι χει ει ρς ελ χει εν αυ τω

κα τα κα λυ φας αν τι πα λας ο κρα ται ος

εν πο λε μοις Κυ ρι ος ο ο τι δε δο ξα σται

Ὡδὴ α'.

Ἦχος β'. ε

Σ τει βει θα λασ σης κυ μα τα με νον σα α

— εν σα αρ κι τω ω γε ε νει τω ω ων αν θρω
 ω ω πων ι στα το βα πτι σθη η η ναι
 αι ε ε εν Ι ι ι ο ορ δα α α νη ^Δ_σ
 και ε λε γε προς αυ το ο ον ο Προ οδρο ο
 ο μορ πωρ ε ε εκ τει ει ει νω ω χει ει
 ει ρα και α φωμαι χο ο ο ρυ υ φης κρα
 του ου ση η ης τα συ υ υμ πα α α αν τα
^(κ) ει και εκ Μα ^(Δ) ρι ι α ας υ υ υ πα α
 αρ χει εις βρε ε ε φος ^Δ αλλ οι δα σε Θε ο
^(Π) ον προ ο ο αι ω ω ω νι ι ι ι ον ^(Μ) ε πι
 γη η ης βα δι ι ι ζεις ^(Π) ο υ μνου με νος
 υ πο των Σε ε ρα α α φιμ και δουλος

^(M) T α ^(Δ) συ υ υμ ^(M) πα αν τα ση με ρο ον α α
^(B) α ^(M) γα α αλ λι α ^(Δ) α σθω Χρι στος ε φα α α
 νη η εν Ι ορ δα α α νη

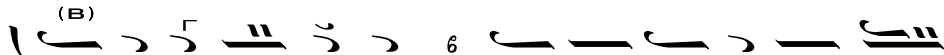
^(Δ) K αι νυν και α ει και εις τους αι ω νας των αι ω
 νων Α μην

^(M) T α ^(Δ) συ υ υμ παν τα ση η με ε ρον
 α γα αλ λι ι α α α α σθω Χρι στος
 ε φα α α νη εν Ι ι ο ορ δα α νη η

Στίχ. Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἐλεός
 σου, καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρμῶν σου ἐξά-
 λειψον τὸ ἀνόμημά μου

Ἦχος λ β' π.

Θ ε ο ος Λο γος ε πε φα νη η ε ε


 και ε σω σας εκ της πλα νης των αν θρω πων το

 γε ε ε ε νο ος δι ο σε ι κε τευ

 ο μεν σω σον τον χο σμον σου

Τὸ Προκείμενον (Ψαλμ. 113) Ἦχος δ'. ⁶κ


 Η θα λασ σα ει δε και ε φυ γεν ^Δα ο Ι

 ορ δα νης ε στρα φη εις τα α ο πι σω ⁶κ (Δίς)

Στίχ. Τί σοί ἐστι, θάλασσα, ὅτι ἔφυγες; καὶ σύ, Ἰορδάνη,
ὅτι ἐστράφης εἰς τὰ ὀπίσω;


 Η θα λασ σα ει δε και ε φυ γεν ^Δα ο Ι

 ορ δα νης ε στρα φη εις τα α ο πι σω ω ω ω ^(M)σ ^(Γ) ^(B) ⁶κ

Ὁ Ν' Ψαλμός. Εἴτα Δόξα.

Ἦχος β'. ^Δ


 Δ ο ξα Πα τρι και Υι ω και Α γι ω Πνευ ^Δμα τι

ναι ^(Δ) οι Αγ γε λοι αυ τον ο ρων τες ε εφ
 ρι ι ξαν ^(Π) ε ξε στη ου ρα νος και γη ε τρο
 ο μα α ξε ^(Π) και συν ε στα λη θα λα ασ σα και
 πα α αν τα ^(Δ) τα ο ρα τα α και α ο ρα
 α τα ^(Δ) Χρι στος ε φα α α νη εν Ι ορ ^(Π) δα α
 α νη η ^(Δ) α γι α σαι τα υ υ δα τα

Μετά τὸν Πολυέλεον, Κάθισμα.

«Ταχὺ προκατάλαβε» Ἦχος δ'. Δ

Τ ^(Ν) ^(Δ) α ρει θρα η γι α σας τα Ι ορ ^(Β) δα α
 νει α ^(Κ) το κρα τος συ νε τρι φας της α μαρ
 τι ι ι ^(Β) ας Χρι στε ο Θε ος η μων υ
^(Δ) πε κλι νας τη πα λα μη σε αυ τον του Προδρο μου

^(Π)
 ρη η η η θης π^q ^(Γ) ο ^(Ν) θεν ^(Γ) και συ να ναρ
 χο ο ο ος ^q τω Πα ^(Γ) τρι πε φα ^(Ν) νε ε ρω
 σαι ^Δ Πνευ μα δε το ^(Γ) Α ^(Ν) γι ι ι ον ^q ε πι
 σε κα τε ^(Γ) γι νε το ^q εν ω και φω τι
 σθε εν τες βο ω μεν ^q δο ο ο ξα Θε ω ω
 ω τω ω εν Τρι α α δι η

Μετά τὴν β' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

«Κατεπλάγη Ἰωσήφ» Ἦχος δ' ^Δ ς

^(Π)
 Ι ^q ορ ^(Δ) δα νη πο ο τα με τι ε θαμ
 βη ^q θης θε ω ρων ^(Π) τον α θε ω ρη τον
 γυ ^(Δ) μνον ει δον και ε φρι ξα φη ^(Π) σι ^q και πως
 γαρ του τον ουκ ε μελ λον φρι ι ξαι και δυ υ υ

η φω νη προς ε μαρ τυ ρει σοι ^Δ α γα πη τον
 σε Υι ο ο ο ον ο νο μα α ζου ου σα ^π και
 το Πνευ μα ε εν ει ει ει δει πε ρι στε ρας ^Δ ε
 βε βαι ου του λο ο γου το ασ φα λες ^Δ ο
 ε πι φα νεις Χρι στε ε ο Θε ε ος ^Δ και τον χο
 σμον φω τι σα ας δο ο ξα α α α σοι ^π

Μετὰ τὴν α' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

«Τὴν ὠραιότητα»

Ἦχος γ'. ἥ

Ε ^(N) ^(Γ) πι φα νεν τος σου ου ου ^χ εν Ι
 ορ δα νη η ^(N) ^(Γ) Σω τηρ ^Δ και βα πτι σθε ντος σου
 ου ου ου ^χ υ πο Προδρο μου ου Χρι στε ^Δ
 η γα πη με ε νος Υι ος ^χ ε μαρ τυ υ

ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΡΟΝ

Ἦχος α'. π_q

Ⲑ ^(N) ^(Π)
 ε ος Κυ ρι ος και ε πε φανεν η μιν ^Δ ^{δλ} ευ λο
 γη με νος ο ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ου ^π_q

Ἔτερον

Ⲑ ^(Π)
 ε ος Κυ ρι ος και ε πε φανεν η μιν ^Δ ^{δλ} ευ λο
 γη με νος ο ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ου ^π_q

- 1- Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, καὶ ἐπικαλεῖσθε τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ
- 2- Πάντα τὰ ἔθνη ἐκύκλωσάν με, καὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ἡμυνάμην αὐτούς
- 3- Παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἐστὶ θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν

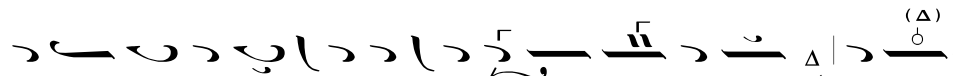
Ἀπολυτίκιον

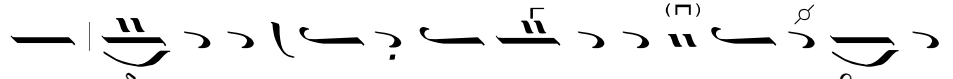
Ἦχος α'. π_q

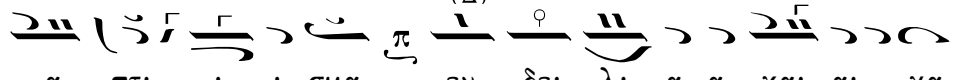
Ε ^(Π)
 ν Ι ορ δα νη βα πτι ζο με νου σου
 Κυ ρι ε ^Δ ^{δλ} η της Τρι α δος ε φα α νε
 ρω ω ω θη προ σχυ νη σεις ^π_q του γαρ γεν νη το ρος

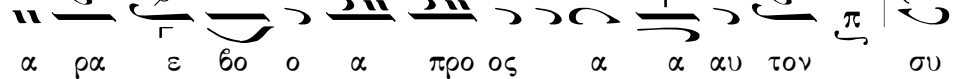
ρω ω ω θη προσκυ νη σις ^π_q του γαρ γεν νη το ρος
 η φω νη προς ε μαρ τυ ρει σοι ^Δ_{δλ} α γα πη τον
 σε Υι ο ο ο ον ο νο μα α ζου ου σα ^π_q και
 το Πνευ μα ε εν ει ει ει δει πε ρι στε ρας ^(N)_{δλ} ε
 βε βαι ου του λο ο γου το ασ φα λες ^(Π)_{δλ} ο
 ε ^(Δ)πι φα νεις Χρι στε ε ο Θε ε ος ^(Π)_{δλ} και τον χο
 σμονφω τι σα ας δο ο ξα α α α σοι ^π_q

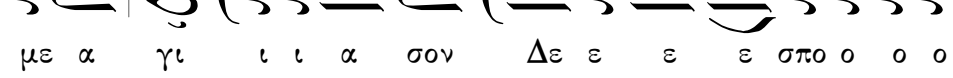



 ο εκ στει ρας λυ χνο ος φα α α ει ει νος εν I

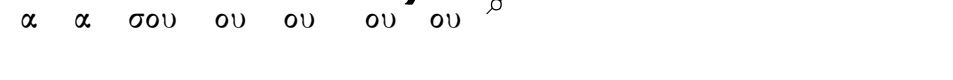

 ορ δα α α νη η αι του ου με ε ε νον βα α


 α πτι ι ι σμα εν δει λι α α και αι χα


 α ρα ε βο ο α προ ος α α αυ τον συ


 με α γι ι ι α σον Δε ε ε ε σπο ο ο ο

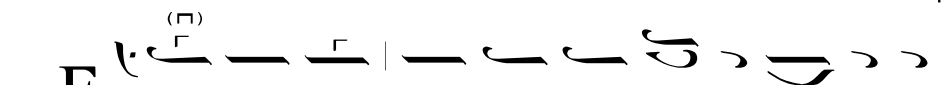

 τα τη θει ει α ε πι ι φα νει ει ει α α α

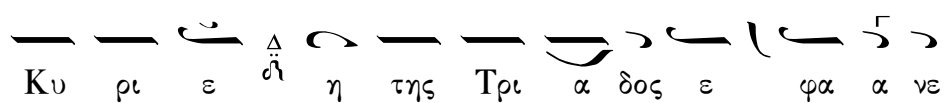

 α α σου ου ου ου ου



Ἀπολυτίκιον

Ἦχος α'. π_q


 Ε ν I ορ δα νη βα πτι ζο με νου σου


 Κυ ρι ε η της Τρι α δος ε φα α νε

ρις του Θε ε ου η σω τη ρι ι ο ος πα σι
 ι εν αν θρω ω ω ποις κα ταυ γα α α α
 α α ζου ου ου ου σα ^(Δ) και πα ρε ε χου σα
 πι ι στοι οις το με ε ε γα ε ε ε ε ε ε
 λε ε ε ε ε ο ο ο ος ^(Δ) ^(N) γ ^(N) ^(Δ)

Εἰς τὸν Στίχον

Ἦχος λ β' π.

N ε ε δο ο ο ξα Πα α τρι ι ι ι και Υι υι ω
 και A γι ι ω Πνευ ευ μα α α τι
 K αι αι νυ υ υν και α α ει και εις τους αι αι ω ω
 ω νας των αι ω ω νων α α α α μην
 T ον εχ Παρ θε νου ου Η η λι ι ον βλεπων

αν θρω ποι συ υμ μι ι ι ι ι ι γνυν ται ^Δ
 ο που ου γαρ Βα σι λε ε ω ως πα ρου ου σι ^(Δ)
 ι ι α και η τα α ξις πα ρα α γι ι ι ι ^(N)
 ι ι νε ε ε ε ται ^Δ δρα α μω με εν τοι οι οι
 νυν ε πι τον Ι ορ δα α α α νην ^Δ ι ι δω
 με ε εν πα α αν τε ες τον Ι ω α α αν
 νην ⁶ πως βα πτι ι ζει κο ρυ υ φην α χει ^(Δ)
 ρο ποι οι οι η η η η τον και α να α ^(N)
 μα α α α α αρ τη η η η τον ^Δ δι
 ο α πο στο λι ι κην φω νη ην προ ο σα α α ^(Δ)
 δο ο ο ον τες ^Δ συμ φω νως βο ο η η η η
 η η σω ω ω ω μεν ^(N) ε πε φα νη η χα α

ο ο ορ δα α α νην ^γ δλ εν ω το α νο μη η

μα του χο σμου ου ε ε ξη η η λει ει ει φας

^(Π) Σω ω τη η ηρ η μων ^(Ν) δο ο ο ο ο ο ξα α

α α σοι ^γ δλ

^(Ν) **Κ** αι νυ υν και α α ει και εις τους αι ω ω νας

^(Ν) των αι αι ω ω ω νω ων α α α μην ^γ δλ

^(Ν) Σ η με ρον η χτι σι ις φω ω ω τι ι

ι ι ζε ε ται αι ⁶ λη ση με ρον τα πα α α

^(Δ) αν τα ε ευ φραι αι αι αι αι αι νο ο ο ον

ται τα ου ρα νι ι α α α α α μα ^Δ δλ και τα α

ε ε ε πι ι γει ει ει α ^Δ δλ ^(Ν) Αγ γε λοι και

Εἰς τὴν Λιτήν

Ἦχος λ δ' γ

^(N)
 Δ ο ο ξα Πα α τρι ι ι και Υι υι ω και α γι ω
 Πνε ε ε ευ μα α α α τι ^γ
^(N)
 Κ υ ρι ε πλη ρω ω σαι βου λο με ε νος α
 ω ρι ι σα ας α απ αι αι ω ω ω νος ^(Δ) α πο
 πα σης της χτι σε ε ω ως λει τουρ γους του μυ στη
 ρι ι ι ου σου ου ε ε ε λα α α α
 θες ^γ εκ των Αγ γε λων τον Γα βρι ι ηλ εκ
 των αν θρω πων την Πα αρ θε ε ε νον ^ε εκ των ου
 ρα νω ^(Δ) ω ων το ο ον Α α α στε ε ε
 ε ρα ^(N) και εκ των υ δα α α τω ων τον Ι ι

Τροπάριον

Ἦχος λ β'. Δ

Α ^(Δ) μαρ ^(Β) τω ^(Δ) λoις και αι τε ^(Δ) λω ναις δι α πλη
 θς ε λε κς σου ε πε φα α νης Σω τηρ η μων
 που γαρ ει χε το ^(Β) φω ως σου λαμ φαι ^(Δ) ει μη τοις εν
 σχο τει κα θη ^(Β) με νοις δο ξα α σοι οι
 Τὸ τέλος ^(Β) θη ^(Μ) με νοις δο ξα ^(Γ) σοι ^(Δ) οι οι

Στίχ. α'. Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν, εὐπρέπειαν ἐνεδύσατο, ἐνεδύσατο Κύριος δύναμιν, καὶ περιεζώσατο. Καὶ γὰρ ἐστερέωσε τὴν οἰκουμένην, ἥτις οὐ σαλευθήσεται.

Στίχ. β'. Ἐπῆραν οἱ ποταμοί, Κύριε, ἐπῆραν οἱ ποταμοὶ φωνὰς αὐτῶν. Ἀροῦσιν οἱ ποταμοὶ ἐπιτρίψεις αὐτῶν, ἀπὸ φωνῶν ὑδάτων πολλῶν.

Στίχ. γ'. Θαυμαστοὶ οἱ μετεωρισμοὶ τῆς θαλάσσης· θαυμαστὸς ἐν ὑψηλοῖς ὁ Κύριος. Τὰ μαρτύριά σου ἐπιστῶθησαν σφόδρα

Στίχ. δ'. Τῷ οἴκῳ σου πρέπει ἀγίασμα, Κύριε, εἰς μακρότητα ἡμερῶν

^(M)
 η η η η η η η ηρ τον φω τι ι σμον των ψυ υ
^(Γ) ^(Δ) ^(M) ^(Γ) ^(Δ)
 χω ω ων η η η η μω ω ω ων

Τροπάριον

Ἦχος λ' α'. ς

^(M) ^(K) ^(Δ)
 Ε πε φα νης εν τω χο ο σμω ο τον χο ο σμον
^(K) ^(M) ^(K)
 ποι η η σας ι να φω τι σης τες εν σχο τει
 κα θη με ε νες φι λα αν θρω πε δο ξα σοι ς
 Το τέλος ^(Δ) ^(K) ^(Δ) ^(K)
 αλ δο ξα σοι οι οι οι οι ς

Στίχ. α'. Ὁ Θεὸς οἰκτειρήσαι ἡμᾶς, καὶ εὐλογήσαι ἡμᾶς·
ἐπιφάναι τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἐλεήσαι ἡμᾶς.

Στίχ. β'. Τοῦ γινῶναι ἐν τῇ γῇ τὴν ὁδὸν σου, ἐν πᾶσιν Ἐθνεσι τὸ
σωτήριόν σου.

Στίχ. γ'. Ἐξομολογησάσθωσάν σοι λαοί, ὁ Θεός, ἐξομολογη-
σάσθωσάν σοι λαοὶ πάντες· γῇ ἔδωκε τὸν καρπὸν αὐτῆς.

Στίχ. δ'. Εὐλογήσαι ἡμᾶς ὁ Θεός, ὁ Θεὸς ἡμῶν, εὐλογήσαι ἡμᾶς ὁ
Θεός. Καὶ φοβηθήτωσαν αὐτὸν πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς.

α σοι

Ἦχος β'. Δ

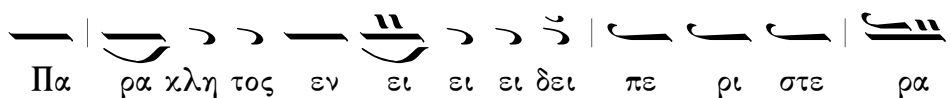
Δ ο ο ο ξα Παα α τρι ι ι και Υι υι ω και
Α γι ι ω Πνε ε ευ μα τι

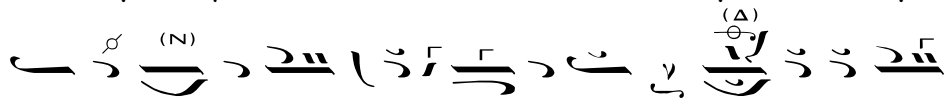
Και νυ υ υ υν και α α ει και εις τους αι ω νας
των αι ω ω ω νων α α μην

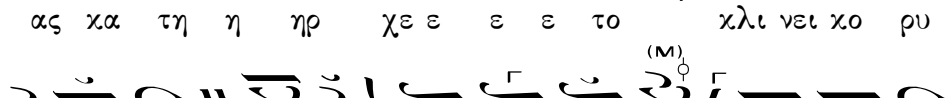
Υ υ πε ε ε χλι ι να ας κα ρα α αν τω
ω ω Προδρο ο μω συ υ νε ε ε θλα σα ας κα
ρας τω ω ων δρα α χο ο ον των ε ε πε
στη η ης ε ε εν τοις ρει ει θροις ε ε φω τι ι
ι σας τα α συ υ υ υμ πα α α αν τα του
δο ξα α ζειν σε ε ε Σω ω τη η η η

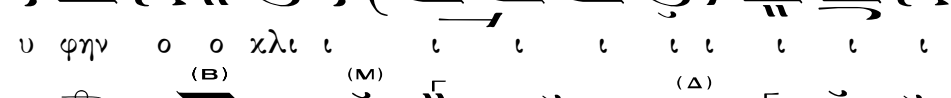
^(Δ)
 Σ ω σαι βου λο με νος τον πλα νη θεν τα α α
 α αν θρω ω ω πον ουκ α πη ξι ω σας
 δου λου μορ φη ην εν δυ υ υ σα σθαι ε
 πρε πε γα αρ σοι οι τω Δε ε ε σπο ο ο ο
 ο ο ο ο ο ο ο τω δε σπο τη η και Θε ε
 ω α να δε ξα α σθαι τα η μων υ υ πε ερ η
 η η μων συ γαρ βα πτι σθεις σαρ κι Λυ τρω ω
 τα της α φε σε ε ως η ξι ι ι ω ω ω
 σα ας η η η μας δι ο ο βο ω ω
 ω ω με ε ε εν σοι ευ ερ γε τα Χρι
 στε ο Θε ος η η μω ων δο ο ο ξα α

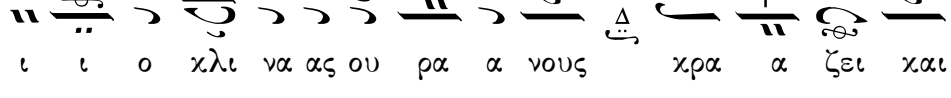

 ε δε ε ε ε ξα α α α το και ο

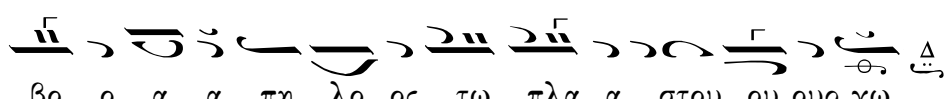

 Πα ρα κλη τος εν ει ει ει δει πε ρι στε ρα

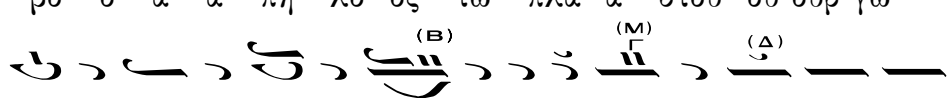

 ας κα τη η ηρ χε ε ε ε το κλι νει κο ρυ

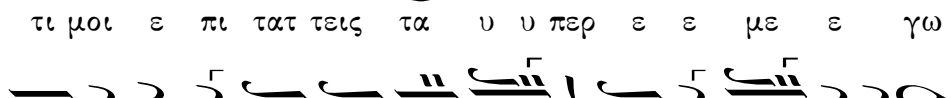

 υ φην ο ο κλι ι ι ι ι ι ι ι

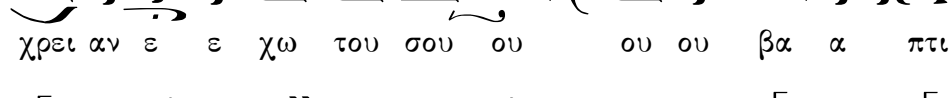

 ι ι ο κλι να ας ου ρα α νους κρα α ζει και

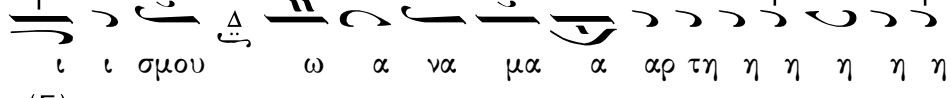

 βο ο α α πη λο ος τω πλα α στου ου ουρ γω


 τι μοι ε πι τατ τεις τα υ υ περ ε ε με ε γω

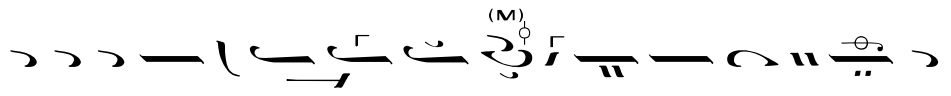
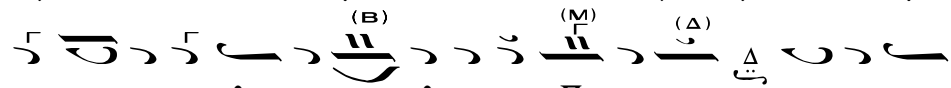
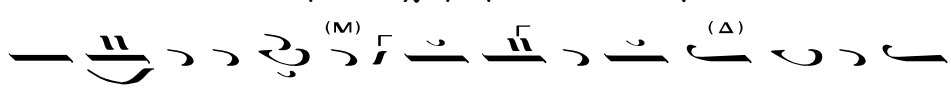
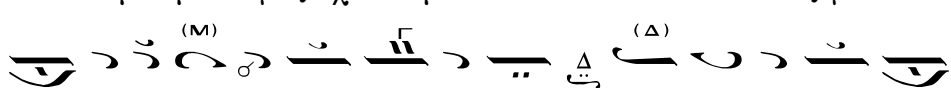
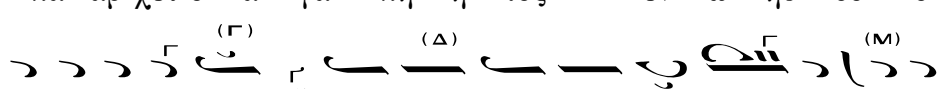
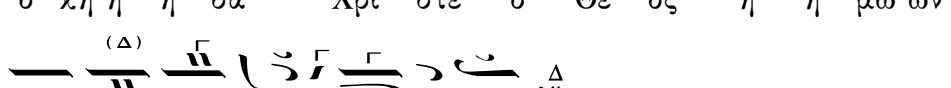

 χρει αν ε ε χω του σου ου ου ου βα α πτι


 ι ι σμου ω α να μα α αρ τη η η η η η


 τε Χρι στε ο Θε ος η μω ων δο ο ο ξα α


 α α σοι

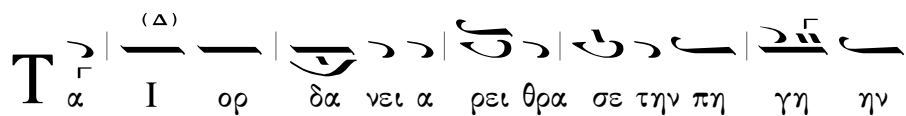
Στίχ. Ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήθεια τοῦ Κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα.


 ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε α γ
 (B) 
 γε ε λω ων στρα α τι ι αι αι φω νη δε ου ρα
 (B) (M) (Δ) 
 α νο ο ο θεν η νε χθη η εκ Πα α τρος ου τος ον
 (M) (Δ) 
 ο Προδρο ο μος χει ρο θε ε τει Υι ος μου υ
 (M) (Δ) 
 πα αρχει ο α γα πη η τος εν ω ηυ δο ο
 (Γ) (Δ) (M) 
 ο κη η η σα Χρι στε ο Θε ος η η μω ων
 (Δ) 
 δο ο ο ξα α α σοι

Στίχ. Ὅτι παρὰ τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος, καὶ πολλὴ παρ' αὐτῷ
 λύτρωσις· καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν
 τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

Τὸ αὐτῷ: Τοῦ λυτρωτοῦ ἡμῶν...

Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτόν,
 πάντες οἱ λαοί.

T 
 α I ορ δα νει α ρει θρα σε την πη γη ην

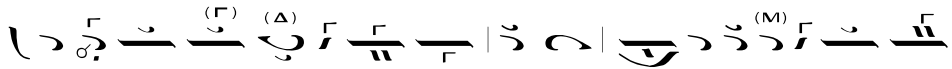
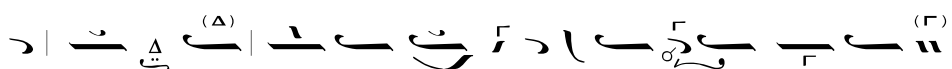
^(B)
 ει τοι οἰς λα α οἰ οἰς ^(Δ) ι δε ο λυ τρου με ε
^(M) ^(Δ) ^(M)
 νος τον Ι σρα α ηλ ο ε λευ θε ρων η μας ε εκ
^(Δ)
 της φθο ο ρα α α ας ω α να μα α αρ τη
^(Γ) ^(Δ) ^(M)
 η η η η η τε Χρι στε ο Θε ος η μω ων
^(Δ)
 δο ο ο ξα α α α σοι

Στίχ. Ἐνεκεν τοῦ ὀνόματός σου ὑπέμεινά σε, Κύριε· ὑπέμει-
 νεν ἡ ψυχὴ μου εἰς τὸν λόγον σου, ἤλπισεν ἡ ψυχὴ μου
 ἐπὶ τὸν Κύριον.

Τὸ αὐτῷ: Τὸν φωτισμὸν ἡμῶν...

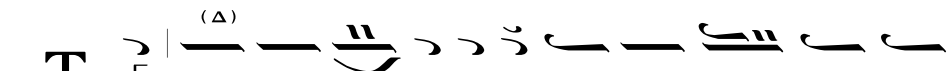
Στίχ. Ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας μέχρι νυκτός, ἀπὸ φυλακῆς
 πρωΐας ἐλπισάτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον.

^(Δ) ^(Γ)
 Τ ου λυ τρω του η η μων υ πο δου ου λου ου βα α
^(B) ^(M) ^(Δ)
 α πτι ι ι ζο με ε νου και τη του Πνε ευ μα
^(Γ) ^(B) ^(M)
 α τος πα ρου σι α α μα α αρ τυ υ υ ρου με
^(Δ)
 ε νου ε φρι ξαν ο ο ρω ω ω σαι Αγ γε

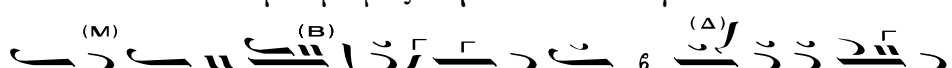

 σι ις των χει ρω ω ω ων μου θυ σι ι α ε σπε ρι

 ι νη ει σα κου σο ονμου Κυ υ υ υ υ υ υ

 υ υ υ ρι ε

Στίχ. Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσης, Κύριε, Κύριε τίς ὑποστήσεται; ὅτι παρά σοὶ ὁ ἱλασμός ἐστιν.


 Τ ον φω τι σμον η η μων τον φω τι σαν τα

 πα αν τα α α α αν θρω ω ω ω πον

 ι δων ο Προδρομος βα πτι σθη ναι πα α α

 ρα γε νο ο ο με ε ε ε νον χαι ρει τη ψυ υ

 χη η και τρε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ε ε ε ε και τρε μει ει τη χει ει ρι δει ει

 κυ υ υ σι ιν α α αυ τον και λε ε γει

ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

ᾠχος β'. Δ

^(M) ^(Δ) ^(Γ) ^(Δ) ^(M) ^(B)
Κ υ υ υ ρι ε ε κε κρα ξα προς σε ει σα
 α κου σο ο ο ο ον μου ει ει σα κου ου σον μου
 Κυ υ ρι ε Κυ υ ρι ι ι ε ε
 κε ε κρα ξα α προ ος σε ει σα α α κου
 σο ο ον μου προ ο σχες τη φω νη η η η τη ης
 δε η σε ο ο ος μου εν τω κε κρα γε ναι
 με ε προ ος σε ει σα κου σο ον μου Κυ υ
 υ υ υ υ ρι ε

^(Γ) ^(Δ) ^(Γ) ^(Δ)
Κ α τευ θυν θη η η τω ω η η προ σευ χη η
 η η η η μου ως θυ μι ι α α α α μα α ε ε
 ε νω ω ω πι ι ο ο ον σου ε ε ε πα αρ

ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ
ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ
ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

مراجع الكتاب

- ١- دفاتر مخطوطة، محفوظة في مكتبة دير المخلص الموسيقية، بدون تاريخ، جون، لبنان.
- ٢- خدمة مخطوطة لترازم عيد الظهور الإلهي، تلحين الأب أغناطيوس صاد المخلصي، منسوخة بيد راهبات عمّانويل، القدس، بدون تاريخ.
- ٣- أوراق مخطوطة لترازم رتبة تقديس الماء، تلحين الأرشمنديت الياس جدعون.
- ٤- أوراق مخطوطة لترازم خدمة غروب عيد الظهور، تلحين الأب إيليا شتوي.
- ٥- مختارات من ترازم كتاب الصلوات الطقسية، ضبط أنغامها الأبوان أغناطيوس صاد وباسيليوس قسيس المخلصين، بإشراف الأب كيرلس حدّاد المخلصي، منشورات الجوقة المخلصية، المطبعة المخلصية، دير المخلص، جون، لبنان، ١٩٦٧.
- ٦- المزمار الروحي، الجزء الأوّل، تلحين البروتوبسالت متري المرّ، جمعها وكتبها ولحن قسمًا منها ولده فؤاد متري المرّ، بيروت، ١٩٧٢.
- ٧- مجموعة الترازم الكنسية البيزنطية في كلّ السنة الكنسية، الكتاب الثالث: الميناون، المجلد الأوّل: أيلول-شباط، الأرشمندريت بطرس الجريجيري، دير الصابغ، لبنان، ١٩٩٢.

- 1- ΤΑ ΠΡΟΣΟΜΟΙΑ ΕΙΡΜΟΛΟΓΙΚΑ ΚΑΤ' ΗΧΟΝ, Ὑπὸ ἸΩΣΗΦ ΝΑΧΛΕ Ἱερομονάχου, Μοναστήριον τοῦ Σωτῆρος, ΣΙΔΩΝ, 1939
- 3- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Γ', Ἀθῆναι, 1990
- 4- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Δ', Ἀθῆναι, 1989
- 5- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Ε', Ἀθῆναι, 1980
- 6- ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΥΨΕΛΗ, Στεφάνου Λαμπαδαρίου, Τόμος Α', Κωνσταντινουπόλει, 1883



فهرس

- ١ - مقدمة غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث ٥
- ٢ - صلاة الغروب ٧
- ٣ - صلاة السّحر ٣٥
- ٤ - في الليترجيا الإلهية ٨٤
- ٥ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ 3
- ٦ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ 18
- ٧ - ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ 48
- ٨ - مراجع الكتاب ١٤٩
- ٩ - الفهرس ١٥١



